This was brought to you by
Friendship Scans
Credits
Translator
Proofreader
Cleaner
Typesetter
QCer
Destruction
Water Droplet
Consarence
Water Droplet
Consarence

＊プチコミックフラワーコミックスα＊

灰だまりの姫

1

篠原千絵

Tokidamari no Hime

1

Contents

Vol. 0 Ai ・・・・・・・・・・・・・・3

Vol. 1 Akane ・・・・・・・・・・・・・49

Vol. 2 Dead Red Leaves ・・・・・・・・・91

Vol. 3 Crimson ・・・・・・・・・・・123

Vol. 4 Red Copper ・・・・・・・・・・・155

＊プチコミックフラワーコミックスα＊

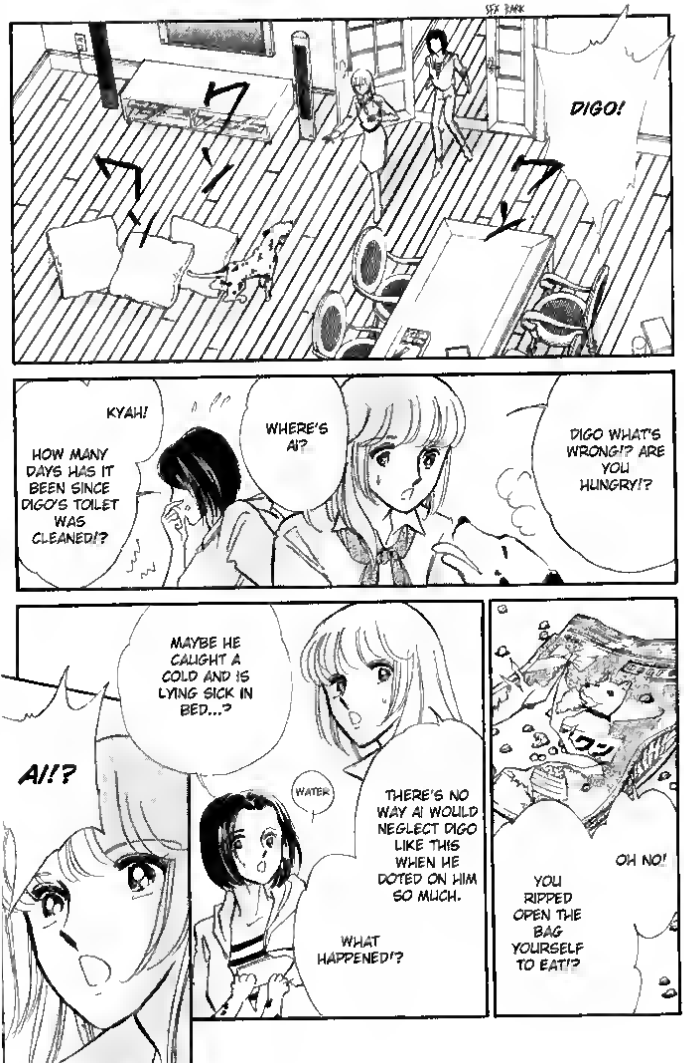
Vol.0 Ai

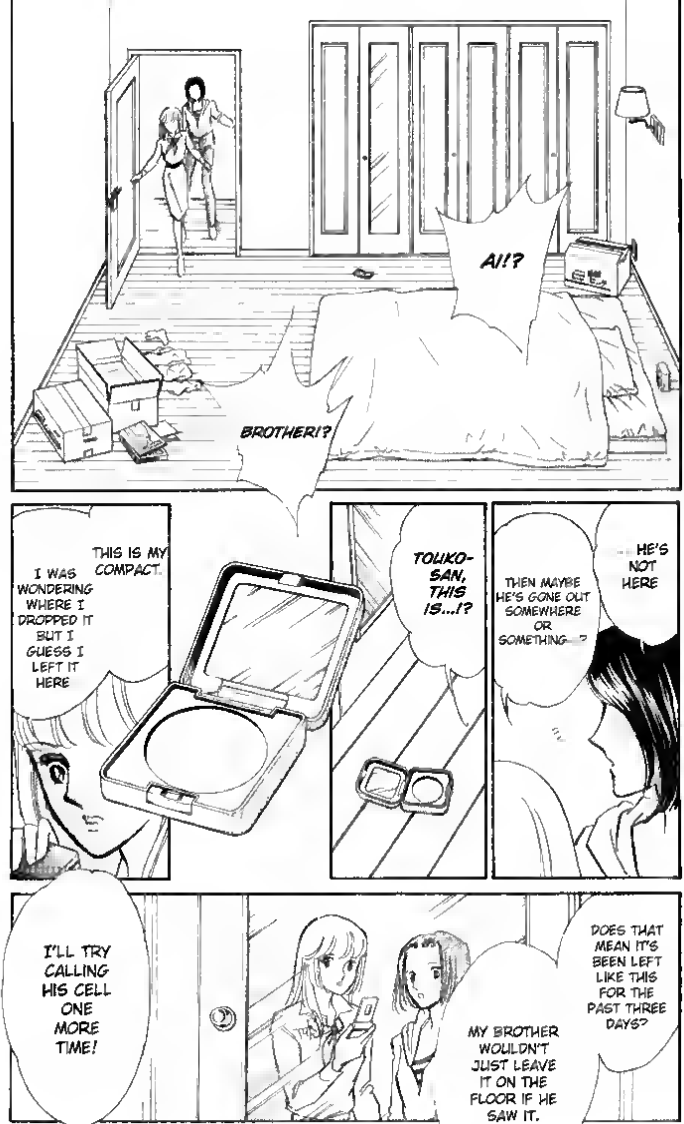
THE FIGHT STARTED OVER SOMETHING TRIVIAL.
I CAN'T BELIEVE YOU! AI!!
YOU PROMISED WE'D GO BUY THE DINING TABLE TOGETHER THIS WEEKEND!
WHY DID YOU CHOOSE ONE ON YOUR OWN?!

BUT OUR PROMISE TO GO SHOPPING WAS NEXT SUNDAY! YOU COULD'VE WAITED A LITTLE LONGER!!
YEAH, BUT I WAS SICK OF EATING ON THE FLOOR WITH DIGO.
YOU CAN PICK ANYTHING YOU'D LIKE FOR THE BED AND THE SOFA FOR THE LIVING ROOM, THEN WE'LL BE EVEN RIGHT?
HERE TOUKO.
THE CONDO WE'VE PURCHASED TO LIVE IN AFTER WE GET MARRIED IS ON THE OUTSKIRTS OF A NEW RESIDENTAL AREA.
BECAUSE OF CIRCUMSTANCES AT WORK, MY FIANCE, AI, BEGAN LIVING HERE BY HIMSELF FIRST.
THERE WAS A TABLE I WANTED! AND I DON'T NEED ANY COFFEE!
JEEZ
WE'VE BEEN DOING SELF-STUDIES FOR A WHILE NOW AND I'M TIRED, WOULD YOU LAY OFF
AI, YOU JERK!!

YOU ALWAYS TRY TO DOGDE THE ISSUE LIKE THAT!!
THE DAY AFTER THE FIGHT
JUST DO WHATEVER YOU LIKE THEN..!
AI DISAPPEARED FROM THAT ROOM...
R
R
R
CLICK
YES, THIS IS YUI FROM DEPARTMENT 2.
OH, AKANE-CHAN
NO, I HAVEN'T MET WITH AI FOR AWHILE NOW.
YEAH, WE JUST HAD A LITTLE FIGHT. WHAT?

CLACK
LET'S MEET IN FRONT OF MY PLACE THEN.
YES, I'LL ASK TO LEAVE EARLY TODAY AS WELL AND GO HOME RIGHT AWAY
HE WON'T ANSWER HIS CELLPHONE EITHER!?
FOR 3 WHOLE DAYS!?
AI HASN'T BEEN GOING TO UNIVERSITY!?
TOUKO-SAN
SORRY FOR CALLING YOU OUT DURING WORK
AKANE-CHAN
VFX open
I HOPE BROTHER HASN'T COLLAPSED OR SOMETHING FROM THE SHOCK OF HAVING A FIGHT WITH YOU.
I'M SORRY TOO FOR MAKING YOU WORRY
I WANTED TO BORROW SOME DYES SO I CALLED MY BROTHER SEVERAL TIMES,
BUT I COULDN'T GET IN CONTACT WITH HIS CELL OR AT HIS SCHOOL
AI!
DON'T SAY THAT AKANE-CHAN!

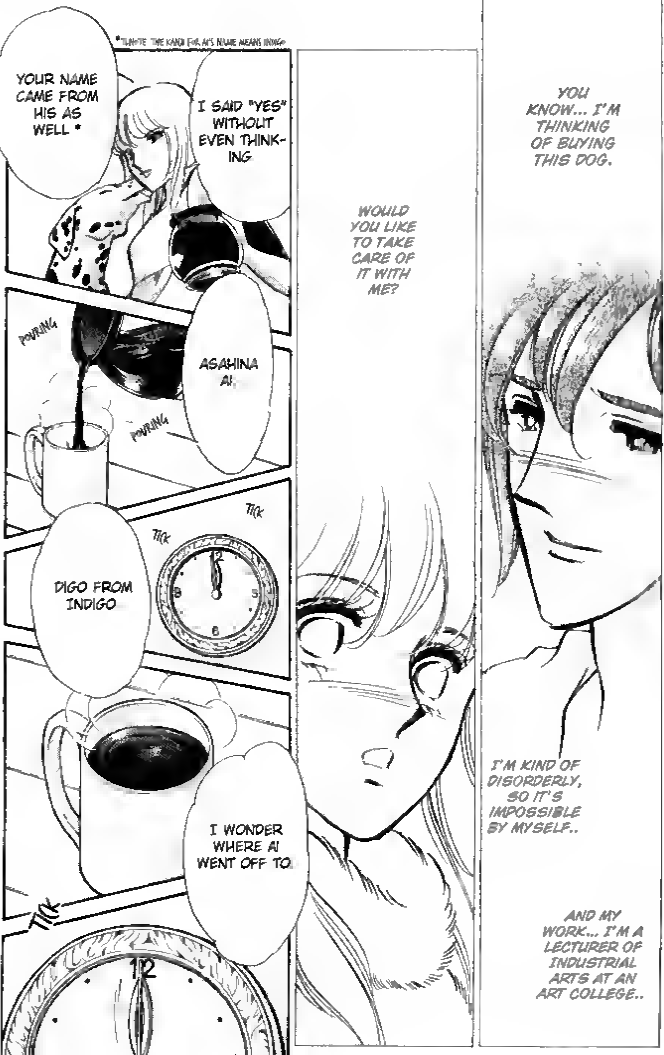

SFX PANT
DIGO!
KYAH!
HOW MANY DAYS HAS IT BEEN SINCE DIGO'S TOILET WAS CLEANED!?
WHERE'S AI?
DIGO WHAT'S WRONG!? ARE YOU HUNGRY!?
AI!?
MAYBE HE CAUGHT A COLD AND IS LYING SICK IN BED...?
WATER
THERE'S NO WAY AI WOULD NEGLECT DIGO LIKE THIS WHEN HE DOTED ON HIM SO MUCH.
WHAT HAPPENED!?
OH NO!
YOU RIPPED OPEN THE BAG YOURSELF TO EAT!?


AI!?
BROTHER!?
THIS IS MY COMPACT.
I WAS WONDERING WHERE I DROPPED IT BUT I GUESS I LEFT IT HERE
TOUKO-SAN, THIS IS...!?
HE'S NOT HERE
THEN MAYBE HE'S GONE OUT SOMEWHERE OR SOMETHING...?
I'LL TRY CALLING HIS CELL ONE MORE TIME!
MY BROTHER WOULDN'T JUST LEAVE IT ON THE FLOOR IF HE SAW IT.
DOES THAT MEAN IT'S BEEN LEFT LIKE THIS FOR THE PAST THREE DAYS?

HUH?
IT'S AI'S CELLPHONE!!
THE RINGTONE'S COMING FROM THE CLOSET!?
LEAVING HIS CELLPHONE BEHIND...
HIS WALLET WAS IN HIS JACKET'S POCKET TOO I CAN'T BELIEVE THAT HE WENT OUT ON HIS OWN
HE'S NOT BY THE TUB OR IN THE BATHROOM EITHER...

I'LL TAKE A FEW DAYS OFF FROM WORK AND STAY HERE TOO.
YES PLEASE DO, AKANE-CHAN
I'LL ASK OUR PARENTS IN KANAZAWA IF THEY KNOW ANYTHING
... I HOPE HE DIDN'T GET INTO AN ACCIDENT OR SOME KIND OF TROUBLE. DO YOU WANT TO REPORT THIS TO THE POLICE?
IF WE CAN'T FIND HIM, LET'S REPORT IT TOMORROW
A MISSING PERSON INVESTIGATION? I'LL TRYING CALLING HIS FRIENDS TONIGHT
... YES, IS THAT SO?
SORRY FOR CALLING SO LATE.
TIK
TIK
TIK
DIGO, IT SEEMS LIKE NO ONE KNOWS WHERE AI WENT.
JUST WHERE IN THE WORLD DID HE GO?
WHINE
YOU DON'T KNOW ANYTHING?

I WISH WE HADN'T FOUGHT OVER SOMETHING SO STUPID
THEN I WOULD'VE COME OVER HERE EVERY NIGHT...
WHINE
DIGO, YOU WERE OUR CUPID.
THE PUPPIES AT THE PET SHOP WERE SO CUTE, I STOOD THERE WATCHING THEM EVERY DAY
AND THEN, THERE WAS A GUY WHO WAS ALSO ALWAYS THERE
LOVELY
TRK
TRK
TRK
TRK
AFTER A FEW DAYS PASSED, WE STARTED TALKING... AND THEN WE STARTED GOING OUT TO EAT...

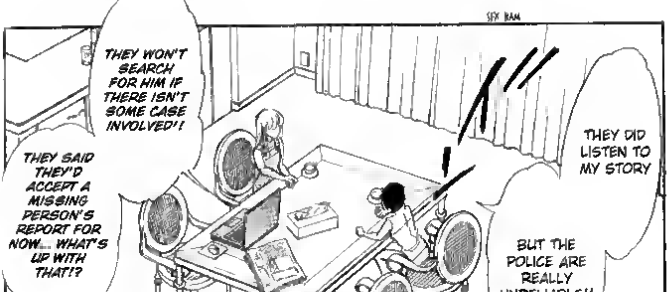

*"DIGO" THE KANJI FOR AI'S NAME MEANS INDIGO
YOUR NAME CAME FROM HIS AS WELL *
I SAID "YES" WITHOLIT EVEN THINK-ING
POURING
POURING
ASAHINA AI
TICK
TICK
DIGO FROM INDIGO
I WONDER WHERE AI WENT OFF TO
TICK
WOULD YOU LIKE TO TAKE CARE OF IT WITH ME?
YOU KNOW... I'M THINKING OF BUYING THIS DOG.
I'M KIND OF DISORDERLY, SO IT'S IMPOSSIBLE BY MYSELF..
AND MY WORK... I'M A LECTURER OF INDUSTRIAL ARTS AT AN ART COLLEGE..

!?
DIGO, I BET YOU HAVEN'T GONE FOR A WALK IN A WHILE.
I'LL TAKE YOU ON ONE TOMORROW MORNING.
It's empty!?
No way!!
There's less in here after all.
I did pour it in the mug, right?
...What does this mean!?
TIK
TIK
TIK

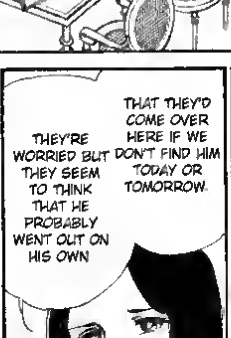
ARE YOU ENJOYING YOUR LONG DUE WALK, DIGO?
DID YOU WALK ON THIS PATH WITH AI EVERY DAY?
IT'S NICE SINCE THERE'S MORE GREENERY HERE THAN THE PLACE WE LIVED BEFORE, HUH?
HM
HM
BUT YESTERDAY... JUST WHAT WAS THAT?
I WONDER IF IT WAS JUST MY IMAGINATION.
.....

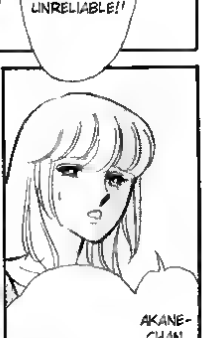
A STONE MONUMENT IN A PLACE LIKE THIS?
I WONDER WHAT'S WRITTEN HERE.
THE MONUMENT LOOKS VERY OLD BUT THE SURROUNDINGS SEEM LIKE THEY'RE NEW.
RIGHT... BUT IT'S EVEN OLDER.
FROM BEFORE THE MIDDLE AGES.
HIGHWAY? LIKE THE EDO-KYOTO HIGHWAY...?
THIS AREA USED TO BE AN OLD HIGHWAY SO THERE ARE MANY MONUMENTS AROUND.
IT SAYS MIRROR KNOLL.

THEN IS THERE A MIRROR BURIED HERE?
IT'S SAID THAT THE MIRROR OF A PRINCESS FROM THE KAMAKURA PERIOD IS ENSHRINED HERE IN MIRROR KNOLL
HAHA, AFTER I RETIRED MY HOBBY HAS BEEN LEARNING THE LOCAL HISTORY
YOU'RE VERY WELL INFORMED
HAHA, IT MIGHT HAVE BEEN SO IN THE PAST BUT...
HUH?
FIRST OFF, THIS WAS JUST MOVED HERE RECENTLY.
IT USED TO BE OVER THERE.
SEE THAT CONDOMINIUM OVER THERE, IT WAS NEAR THAT PLOT.
THE CONDO WHERE I LIVE!?


THEY WON'T SEARCH FOR HIM IF THERE ISN'T SOME CASE INVOLVED!!
THEY SAID THEY'D ACCEPT A MISSING PERSON'S REPORT FOR NOW... WHAT'S UP WITH THAT!?
THEY DID LISTEN TO MY STORY
BUT THE POLICE ARE REALLY UNRELIABLE!!

IT'S NOT LIKE THE CHANCES THAT HE GOT THE MARRIAGE BLUES AND AIMLESSLY WENT ON A TRIP SOMEWHERE ARE ZERO...
MAY... BE


THEY'RE WORRIED BUT THEY SEEM TO THINK THAT HE PROBABLY WENT OUT ON HIS OWN
THAT THEY'D COME OVER HERE IF WE DON'T FIND HIM TODAY OR TOMORROW.


AKANE-CHAN,
WHAT DID YOUR PARENTS IN KANAZAWA SAY?

IT'S JUST THAT MY BROTHER GETS PRETTY NERVOUS FOR A GUY...
IT'S NOT THAT I THINK IT'S TOUKO-SAN'S FAULT.
AH, I'M SORRY.
MARRIAGE BLUES?

IT'S NOTHING. SEE YOU TOMORROW
N-NO
IS SOMETHING WRONG?
SORRY, I HAVE A REPORT I NEED TO HAND IN TOMORROW.
Akane-chan why don't you... stay over tonight?
THEN, I'LL COME OVER AGAIN TOMORROW ONCE CLASSES ARE OVER.
I SENT A MAIL TO ALL OF AI'S FRIENDS BUT...
IT LOOKS LIKE NO ONE'S SEEN AI FOR THE PAST 5 DAYS OR SO

Flop
WHERE DID YOU GO AI...?
THE DINING TABLE AND A BED FOR THIS ROOM...
YOU CAN BUY WHATEVER YOU LIKE, SO PLEASE COME BACK
LAST NIGHT IT WAS AROUND THIS TIME...
!!!
PROBABLY BECAUSE MY HEAD'S BEEN SO FULL WITH AI...
IT MUST HAVE BEEN MY IMAGINATION
EVEN IF AKANE-CHAN STAYED OVER SHE WOULD'VE JUST LAUGHED AT ME
ALERT
DIGO, WHAT'S WRONG?
IS THERE SOMETHING HERE?
IT'S A BRAND NEW CONDO, THERE SHOULDN'T BE ANYTHING...
MUST BE A MOUSE

NO WAY,
ALL YOUR HAIRS ARE STANDING UP
SFX WOOOOO
SFX GRRRR

WHAT WAS THAT...?
MY IMAGINATION...?
!?

KYAAAAAH!
TOUKO-SAN!!

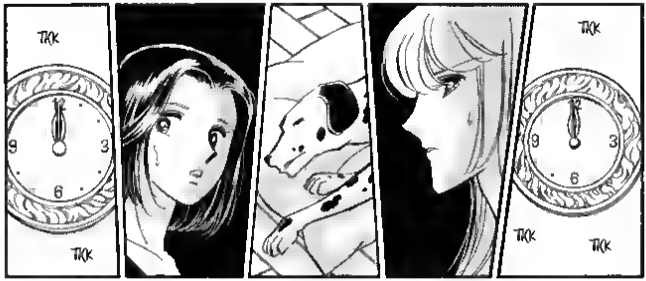
ACK!!
WHAT IS THAT!?
1
AKANE-CHAN!!
I... I DON'T KNOW
WHEN I LOOKED THERE WAS BLOOD...
EVEN THOUGH THERE WASN'T ANYTHING THERE JUST A LITTLE EARLIER
YOU SAID NAME IS YUI TOUKO RIGHT?
WHAT YOU'RE SAYING IS CRAZY.
BUT IT'S TRUE!
YOU MUST BE THE SISTER
WE WANT TO DO A DNA ANALYSIS SO WE'LL BE BORROWING THIS BRUSH WITH YOUR BROTHER'S HAIR
YOU'RE.. SAYING THAT THIS IS MY BROTHER'S BLOOD!?

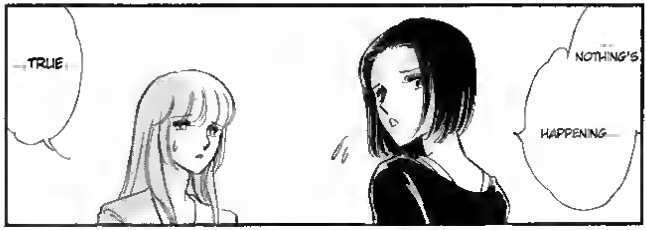
LOOK,
YOU KNOW, BLOOD DOESN'T JUST APPEAR OUT OF NOWHERE...
I'M TELLING THE TRUTH. IT SUDDENLY APPEARED ON THE FUTON!
YUI-SAN, ARE YOU SURE YOU DON'T HAVE ANY IDEA OF ASAHINA-SAN'S WHEREABOUTS?
TOUKO-SAN!
YUI-SAN, WE'LL HEAR YOUR STORY AT THE STATION
THAT'S WHAT WE'RE TRYING TO FIND OUT. WE'LL BE BORROWING THIS FUTON
M...ME!?
YOU'RE SAYING YOU THINK I DID SOMETHING TO AI!?
AI...
WHAT REALLY HAPPENED TO YOU!?
IS THAT AI'S BLOOD!?
HOW COULD YOU SAY THAT...
THERE WAS SO MUCH BLOOD... IT'S NOT SOME SLIGHT INJURY....

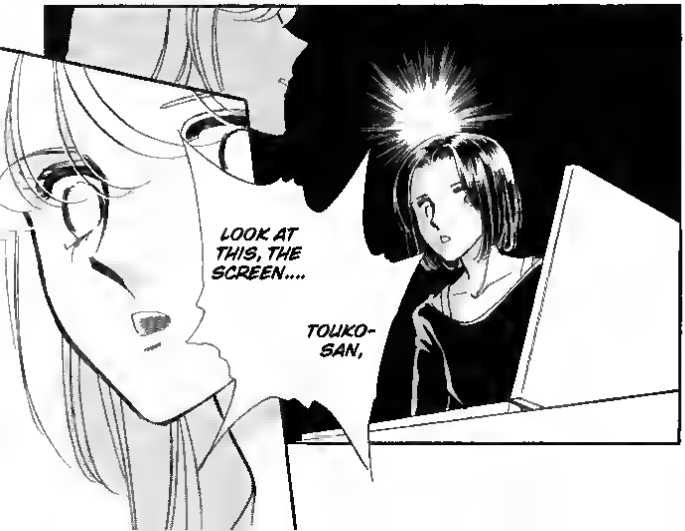
SFX: OPEN
カッ!!
ガチャ
TOUKO-SAN!!
I BET YOU'RE TIRED IT'S HORRIBLE THAT YOU HAD TO BE CONFINED BY THE POLICE SINCE EARLY MORNING
I MADE SOME STEW SO PLEASE HAVE SOME OR WOULD YOU RATHER SLEEP?
THAT BLOOD, THEY SAID IT WAS AI'S
WHAT?
THEY CONFIRMED THAT IT WAS AI'S BLOOD THROUGH THE ANALYSIS..
WHAT HAPPENED TO AI!?
IT WASN'T ME... I HAVEN'T KILLED AI!

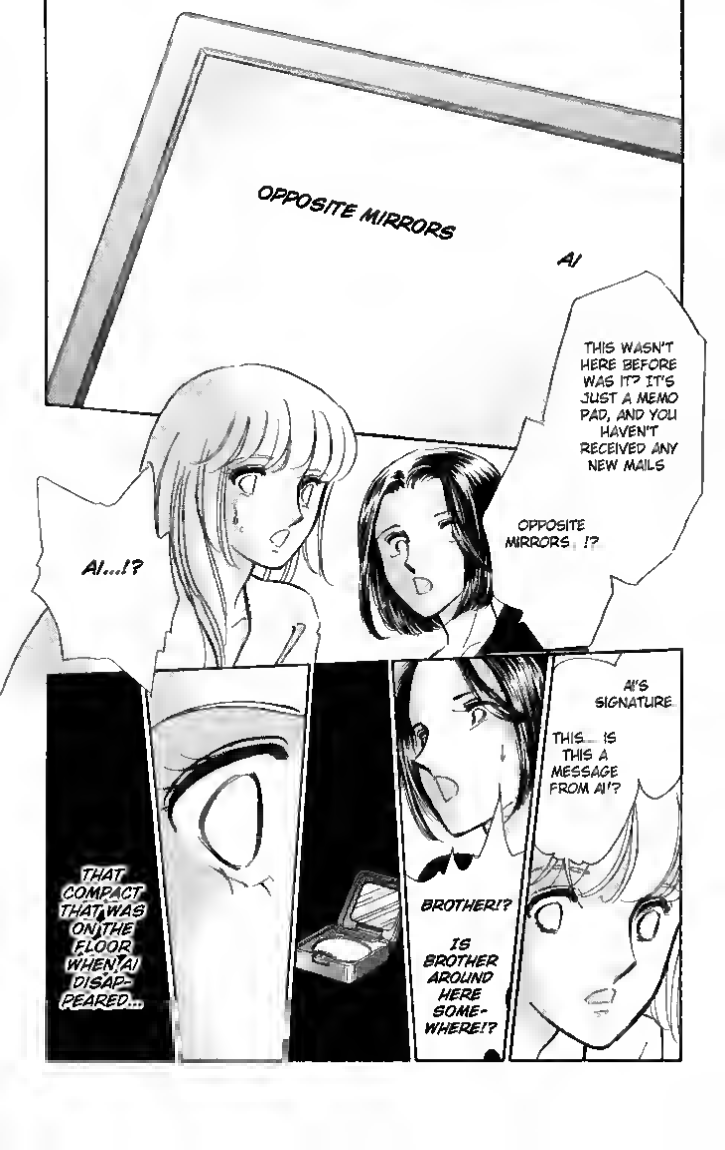
TOUKO-SAN CALM DOWN.
NO ONE THINKS THAT YOU DID IT!
MOM AND DAD SAID THAT THEY'D CATCH THE FIRST FLIGHT HERE TOMORROW.
YOU SHOULD EAT SOMETHING HOT AND SLEEP A BIT.
SORRY, I DON'T HAVE AN APPETITE.
THE POLICE THINK THAT I'VE DONE SOMETHING TO AI.
NO, THAT'S NOT IMPORTANT.
BUT IF AI'S LOST THAT MUCH BLOOD... HE MIGHT BE...
TOUKO-SAN, TOUKO-SAN.
PLEASE AT LEAST DRINK THIS COCOA.
AKANE-CHAN,
WHAT TIME IS IT NOW?
HUH? IT'S ALMOST 11 O'CLOCK... I THINK?

AKANE-CHAN,
STAY OVER TONIGHT, PLEASE.
O... OKAY THAT'S WHAT I WAS PLANNING BUT...
12
3
6
9
TICK
TICK
TICK
...WHAT?
SOMETHING ALWAYS HAPPENS AT 12 AM?
RIGHT,
THE POLICE— AND AT FIRST EVEN I, MYSELF, COULDN'T BELIEVE IT.
IT WAS ALWAYS AT THAT TIME THAT SOMETHING STRANGE HAPPENED.
I DON'T HOW THAT CONNECTS TO AI'S DISAPPEARANCE BUT...
I GOT IT. FOR NOW, LET'S WAIT UNTIL IT'S 12 O'CLOCK.

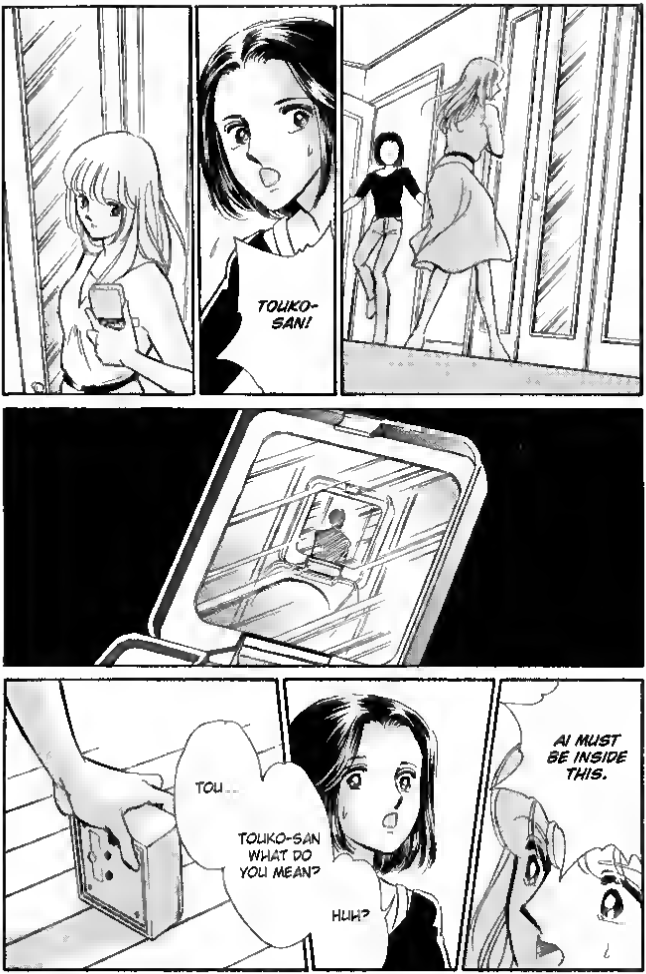

TIK
TIK
TIK
TIK
TIK


TRUE
NOTHING'S
HAPPENING


LOOK AT THIS, THE SCREEN....
TOUKO-SAN,


OPPOSITE MIRRORS
AI
THIS WASN'T HERE BEFORE WAS IT? IT'S JUST A MEMO PAD, AND YOU HAVEN'T RECEIVED ANY NEW MAILS
OPPOSITE MIRRORS...!?
AI...!?
AI'S SIGNATURE
THIS... IS THIS A MESSAGE FROM AI!?
BROTHER!?
IS BROTHER AROUND HERE SOMEWHERE!?
THAT COMPACT THAT WAS ON THE FLOOR WHEN AI DISAPPEARED...

HUH!?
WH, WHERE!?
AKANE-CHAN, COME WITH ME!!
THE BEDROOM!!
IT WAS DROPPED IN FRONT OF THE FULL-LENGTH MIRROR IN THE BED-ROOM.
THE BEDROOM WHY!?
DID YOU FIGURE SOMETHING OUT!?
I'M NOT SURE!
OPPOSITE MIRRORS!?
I'M NOT SURE BUT
THE OPPOSITE MIRRORS MUST BE IN THE BEDROOM!!


TOUKO-SAN!
TOU...
TOUKO-SAN WHAT DO YOU MEAN?
HUH?
AI MUST BE INSIDE THIS.

1st crash
KYAA!

AI!?

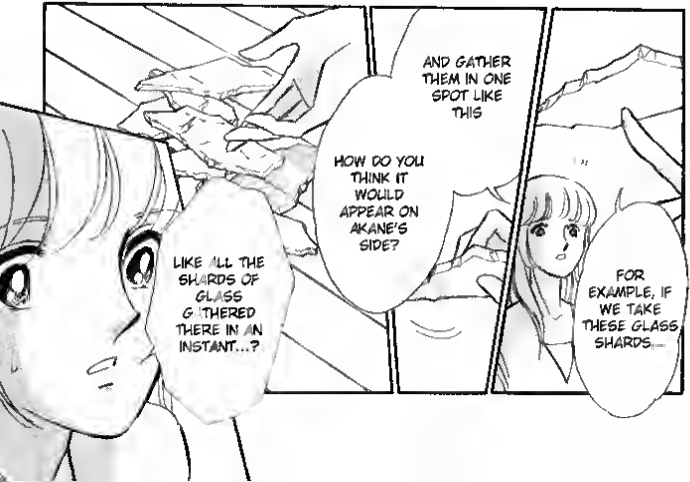
IS IT REALLY YOU, WHERE WERE YOU!?
AI!
I FINALLY GOT THROUGH TO YOU...
AHH
TOUKO...
NOT ONLY IN THE BEDROOM, I SEARCHED THROUGHOUT THE WHOLE PLACE, BUT YOU WEREN'T ANYWHERE TO BE FOUND!
I SLEPT HERE EVERY NIGHT!
WHERE... I WAS HERE THE WHOLE TIME
LIAR!
TAKE A GOOD LOOK AROUND YOU.
SPACE?
THIS MAY LOOK LIKE OUR BEDROOM BUT
WE'RE IN A DIFFERENT SPACE NOW.
IT'S DIFFERENT.

AKANE-CHAN!?
AKANE-CHAN...
TH... THIS IS...?
THE SHARDS OF GLASS ARE FLOATING IN THE AIR.
WE'RE IN A SPACE WHERE TIME HAS STOPPED.
THERE'S NO USE. SHE CAN'T HEAR YOU.

TIME... HAS STOPPED?
YEAH.
IT SEEMS LIKE IT'S CALLED A POOL OF TIME.
A POOL OF TIME...?
IT SEEMS TO CONNECT TO REALITY AT 12 O'CLOCK AM
WHEN I ABSENTMINDEDLY OPENED THE COMPACT YOU LEFT BEHIND AT THAT TIME
IT BECAME AN OPPOSITE MIRROR TO THE FULL-LENGTH ONE AND I WAS DRAGGED IN HERE
I TRIED TO TELL YOU ABOUT THIS EVERY NIGHT BUT I'M GLAD YOU FINALLY FIGURED IT OUT.

YOU TRIED TO TELL ME ABOUT IT?
YOU MEAN LIKE THAT COFFEE?
YEAH.
I DRANK IT ALL.
I WON'T UNDERSTAND WITH SOMETHING LIKE THAT
YOU SHOULD'VE GIVEN ME A CLEARER MESSAGE
BUT THE THINGS I CAN DO ARE LIMITED...

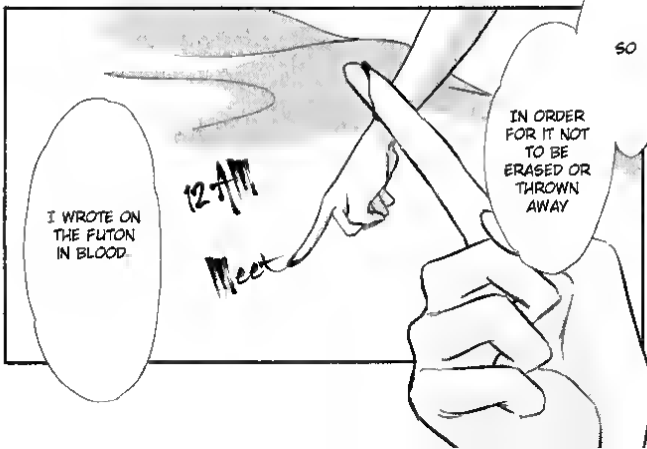
LIKE THIS AKANE WHO, IN THIS REALITY, HAS HER TIME STOPPED...
SO SHE CAN'T HEAR OUR VOICES...
IF WE WANT HER TO NOTICE OUR EXISTENCE HERE...


FOR EXAMPLE, IF WE TAKE THESE GLASS SHARDS...
AND GATHER THEM IN ONE SPOT LIKE THIS
HOW DO YOU THINK IT WOULD APPEAR ON AKANE'S SIDE?
LIKE ALL THE SHARDS OF GLASS GATHERED THERE IN AN INSTANT...?

Friendship Scans

IF YOU CAN MOVE STUFF, WHY DIDN'T YOU WRITE YOUR CIRCUMSTANCES ON A MEMO PAD OR SOMETHING!?
IF YOU CAN USE THE LAPTOP MEMO PAD THEN YOU SHOULD'VE BEEN ABLE TO DO THAT MUCH!!
HOW WOULD I NOTICE!?
EXACTLY.
I THOUGHT YOU MIGHT NOTICE IF I DID SOMETHING LIKE THAT.

I TRIED WRITING YOU A MEMO BUT SHE GOT IN MY WAY AND THREW IT OUT
AND IT WAS A SHORT MESSAGE SO I COULD USE IT
THE PRINCESS DOESN'T KNOW ABOUT COMPUTERS,



IT WAS ERASED
SHE GOT IN YOUR WAY... WHO DID?
IT WAS... THE MASTER OF THE POOL OF TIME...
I WON'T FORGIVE YOU!!
BUT SHE EVEN ERASED THAT.
kv
kv
kv

I AM THE GREAT PRINCESS OF THE POOL OF TIME
I AM THE MASTER HERE
WHOSE PERMISSION DID THAT WOMAN GET TO COME HERE?

PRINCESS.
THIS PERSON HAS DONE NOTHING WRONG, SO PLEASE LET HER GO BACK TO THE NORMAL WORLD...
THE GREAT PRINCESS
...OF THE POOL OF TIME!?
I DO NOT LIKE WOMEN.
I DO NOT NEED WOMEN IN MY WORLD.
I DO NOT NEED MEN WHO LOVE A WOMAN OTHER THAN ME EITHER!
BEGONE!!!

SFX: THUD

KYAAAH! BROTHER!?
WOOF!
WHAT'S GOING ON!?
BROTHER APPEARED AS SOON AS TOUKO-SAN BROKE THE MIRROR?
NO WAY!!
WHY ARE THE GLASS SHARDS THAT SHOULD HAVE FLOWN ABOUT ALL PILED TOGETHER ON THE FLOOR!?

WE HAD A TOUGH TIME EXPLAINING WHAT HAPPENED TO THE PEOPLE AROUND US
BUT WE MANAGED TO SAFELY GET MARRIED.
AND NATURALLY, WE DIDN'T WANT TO LIVE IN THAT CONDO SO WE STARTED THINKING OF SELLING IT BUT...
HUH?
I'LL LIVE HERE.

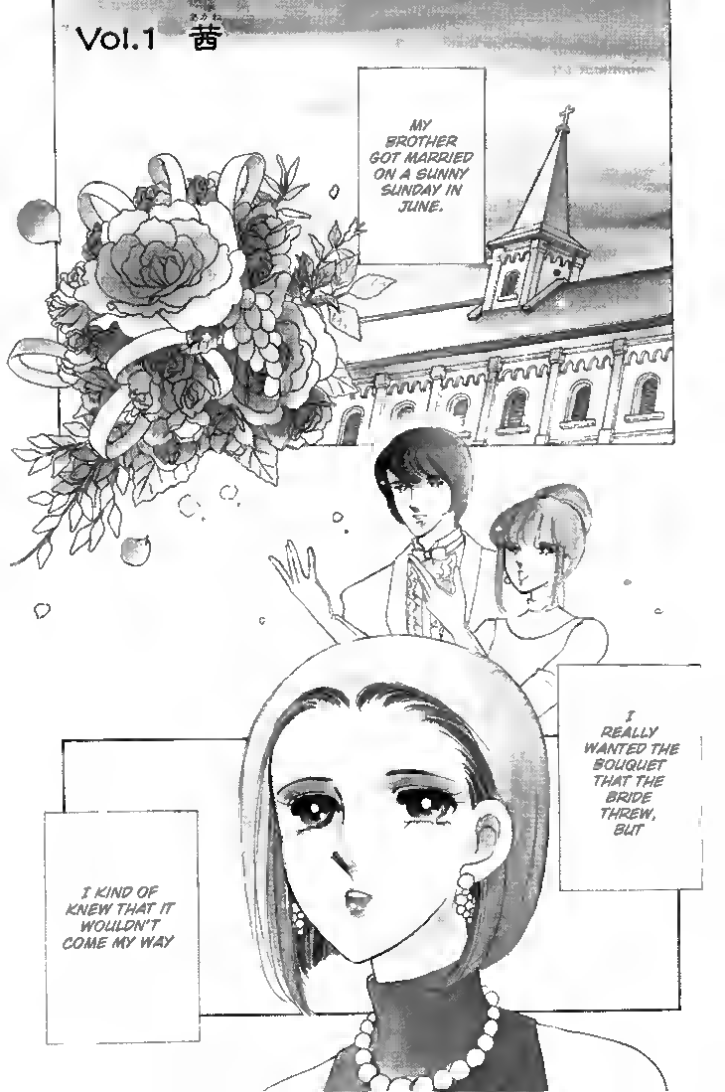
I DEFINITELY WON'T PUT MIRRORS OPPOSITE OF EACH OTHER AT MIDNIGHT SO IT'LL BE FINE!
AH.
IT'S JUST SUCH A WASTE
EVEN IF YOU WERE GOING TO SELL IT, YOU CAN'T DO IT FOR THE ORIGINAL PRICE. I'LL PAY RENT AND EVERYTHING.
.....
ONCE SHE SAID IT MY SISTER-IN-LAW WOULDN'T TAKE BACK HER WORDS.....
(Vol 0 巻 *おわり*)

Friendship Scans presents

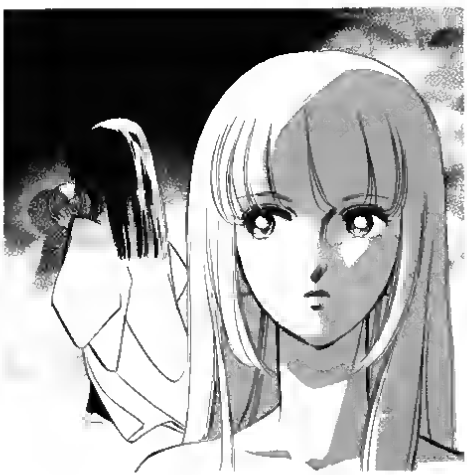
Translator	DustyOcean
Proofreader	LeonDeclis
Cleaner	Nomeamez
Typesetter	_Water Droplets_
Quality Checker	Cowsarenice

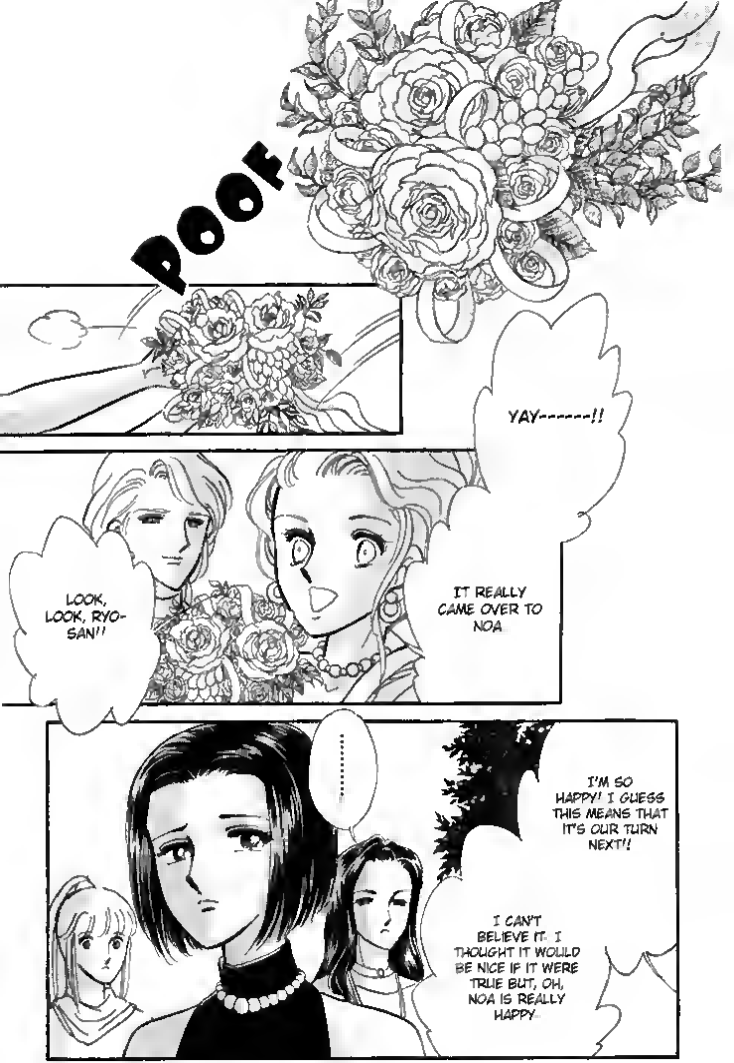
2020.08.31 daiki.
[a.macdonald]

http://jpnetaboards.com/FriendshipScanLation/Index/

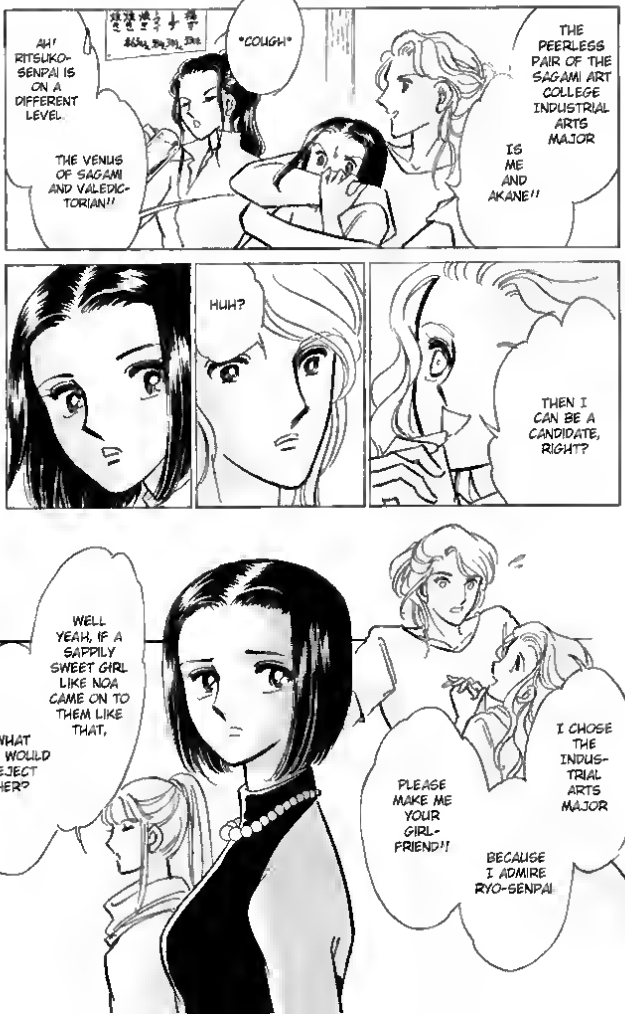

Vol.1 茜
MY BROTHER GOT MARRIED ON A SUNNY SUNDAY IN JUNE.
I REALLY WANTED THE BOUQUET THAT THE BRIDE THREW, BUT
I KIND OF KNEW THAT IT WOULDN'T COME MY WAY

Vol.1



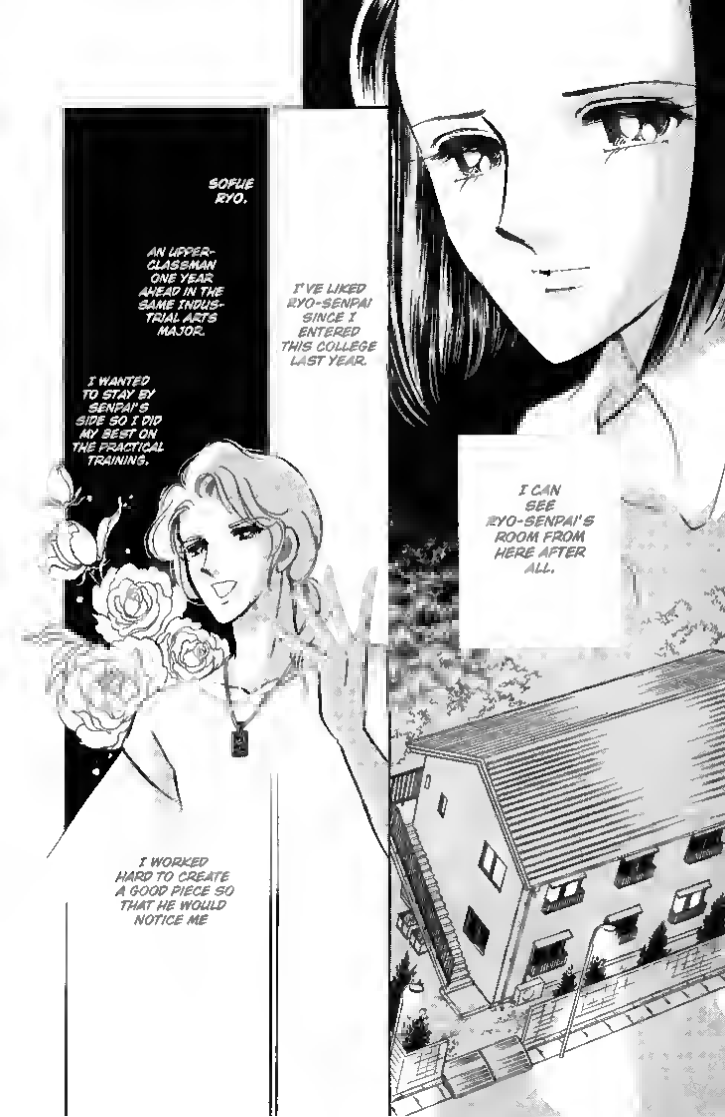

POOF
YAY------!!
IT REALLY CAME OVER TO NOA
LOOK, LOOK, RYO-SAN!!
.....
I'M SO HAPPY! I GUESS THIS MEANS THAT IT'S OUR TURN NEXT!
I CAN'T BELIEVE IT. I THOUGHT IT WOULD BE NICE IF IT WERE TRUE BUT, OH, NOA IS REALLY HAPPY.

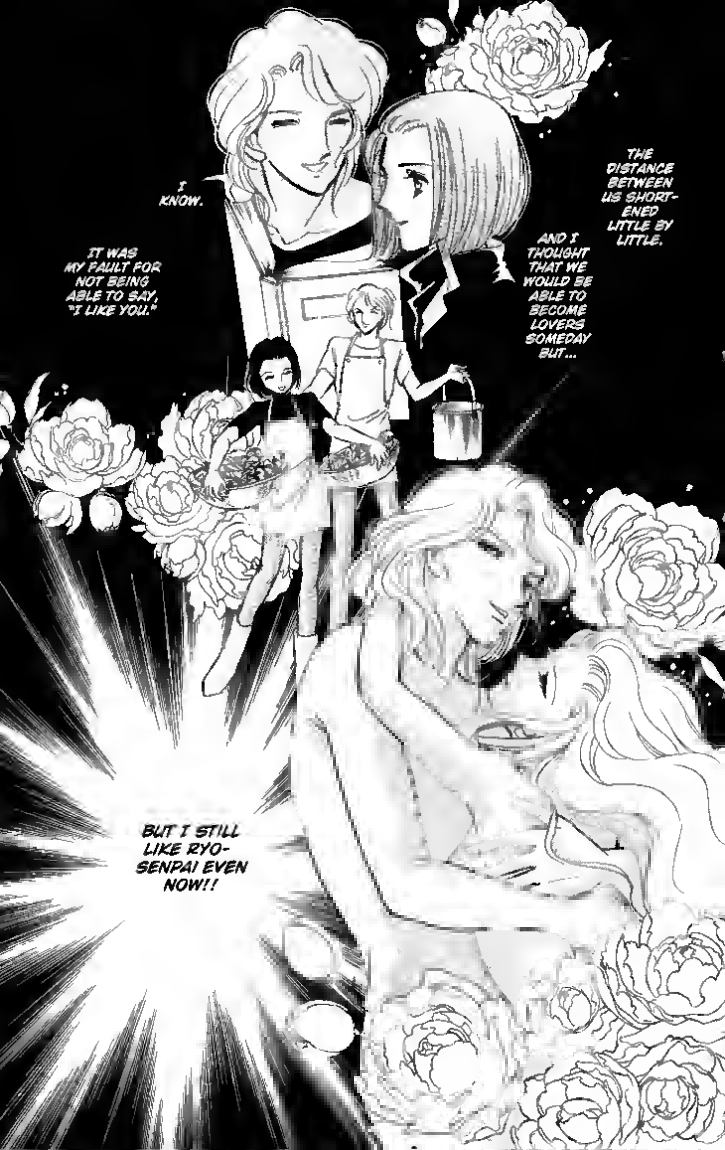
I'M SURPRISED THAT HE GOT TAKEN AWAY SO EASILY BY THE FRESHMAN FROM THIS SPRING, NOA
I KNOW RIGHT. YOU GUYS WERE STUCK ON EACH OTHER FOR THE WHOLE PAST YEAR
I AGREE!
EVERY-ONE
I THOUGHT RYO WOULD GET TOGETHER WITH YOU FOR SURE, AKANE
RITSUKO-SENPAI
BUT SHE WAS REALLY SOME-THING ELSE
REMEMBER AT THE WELCOME PARTY FOR THE FRESHMEN?
NO WAY!
AKANE'S LIKE MY ULTIMATE RIVAL! RIGHT?
HUH?
REALLY!?
AREN'T RYO-SENPAI AND AKANE-SENPAI GOING OUT!?


AH! RITSUKO-SENPAI IS ON A DIFFERENT LEVEL.
THE VENUS OF SAGAMI AND VALEDICTORIAN!!
"COUGH"
THE PEERLESS PAIR OF THE SAGAMI ART COLLEGE INDUSTRIAL ARTS MAJOR
IS ME AND AKANE!!
HUH?
THEN I CAN BE A CANDIDATE, RIGHT?
WELL YEAH, IF A SAPPILY SWEET GIRL LIKE NOA CAME ON TO THEM LIKE THAT,
WHAT GUY WOULD REJECT HER?
PLEASE MAKE ME YOUR GIRL-FRIEND!!
I CHOSE THE INDUS-TRIAL ARTS MAJOR
BECAUSE I ADMIRE RYO-SENPAI.

DON'T CALL ME AI-CHAN!!
I'M YOUR TEACHER, YOU KNOW! GIVE ME SOME RESPECT!!
DO YOUR BEST!
AI-CHA------N
HAVE FUN ON YOUR HONEY-MOON!
AKANE!
I HEARD THAT YOU'RE GOING TO LIVE IN MR. ASAHINA'S CONDO BY YOURSELF!?
YE...YEAH.
I'LL COME TO HANG OUT SO LET ME STAY OVER.
THAT'S NICE
AKANE-CHAN
TOUKO-SAN
AKANE-CHAN
I'M SURE YOU ALREADY KNOW, BUT JUST BE CAREFUL.
AHH, I REALLY CAN'T APPROVE OF YOU LIVING IN THAT CONDO...
IT'S A CREEPY PLACE, YOU KNOW.

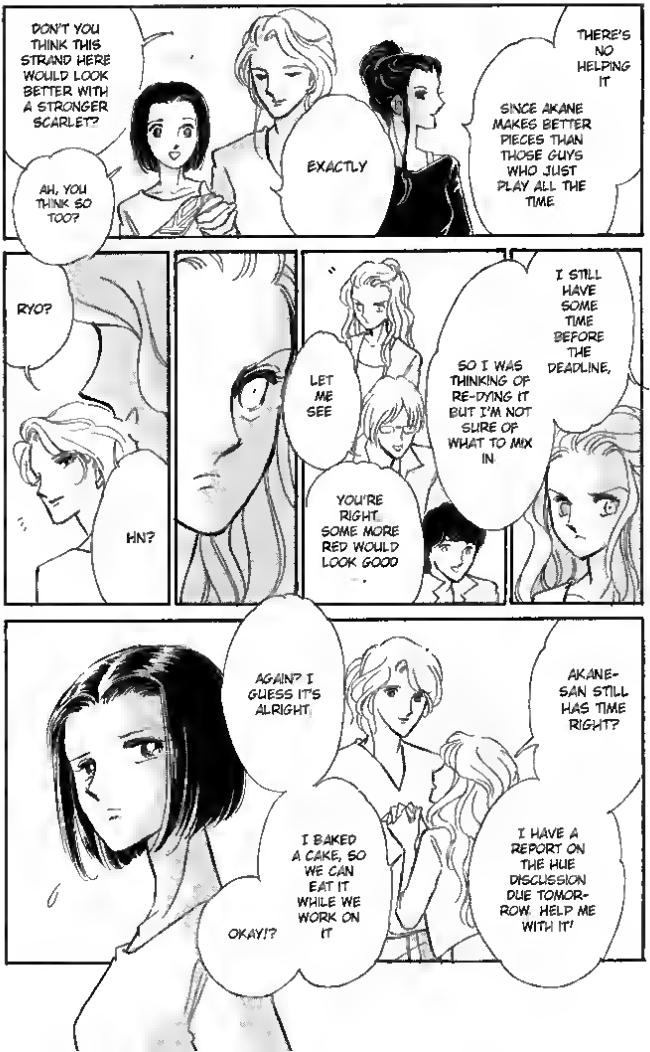
I'LL BE FINE, TOUKO-SAN
I PROMISE I WON'T PUT ANY MIRRORS OPPOSITE ANOTHER IN THE MIDDLE OF THE NIGHT.
THE CONDO MY BROTHER BOUGHT FOR HIS NEW LIFE WAS A ROOM WITH A STORY.
TWO MONTHS AGO THERE WAS AN UPROAR WHEN MY BROTHER WENT MISSING,
SO THE NEWLYWEDS DECIDED AGAINST LIVING HERE
BUT I DON'T MIND ANY OF THAT
I WANT TO LIVE HERE ...


I CAN SEE RYO-SENPAI'S ROOM FROM HERE AFTER ALL.
I'VE LIKED RYO-SENPAI SINCE I ENTERED THIS COLLEGE LAST YEAR.
SOFUE RYO.
AN UPPER-CLASSMAN ONE YEAR AHEAD IN THE SAME INDUSTRIAL ARTS MAJOR.
I WANTED TO STAY BY SENPAI'S SIDE SO I DID MY BEST ON THE PRACTICAL TRAININGS.
I WORKED HARD TO CREATE A GOOD PIECE SO THAT HE WOULD NOTICE ME

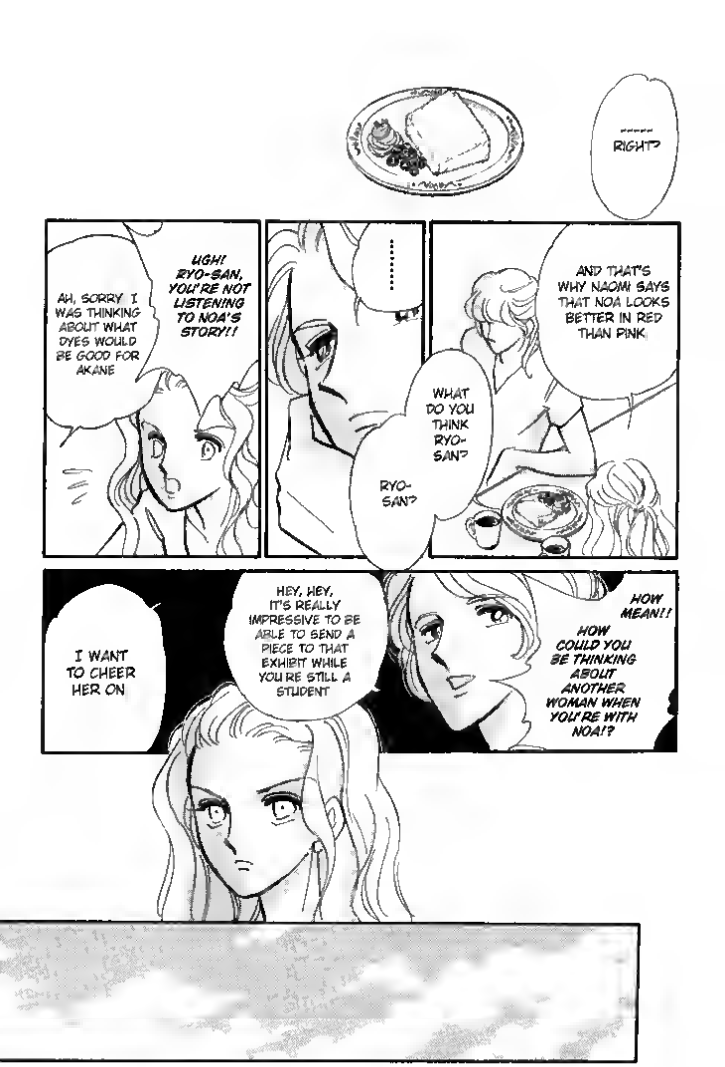

I KNOW.
IT WAS MY FAULT FOR NOT BEING ABLE TO SAY, "I LIKE YOU."
THE DISTANCE BETWEEN US SHORTENED LITTLE BY LITTLE.
AND I THOUGHT THAT WE WOULD BE ABLE TO BECOME LOVERS SOMEDAY BUT...
BUT I STILL LIKE RYO-SENPAI EVEN NOW!!

SOMEONE'S LOOKING AT ME.....!?
SFX: CALLS
WAS IT MY IMAGINATION——?

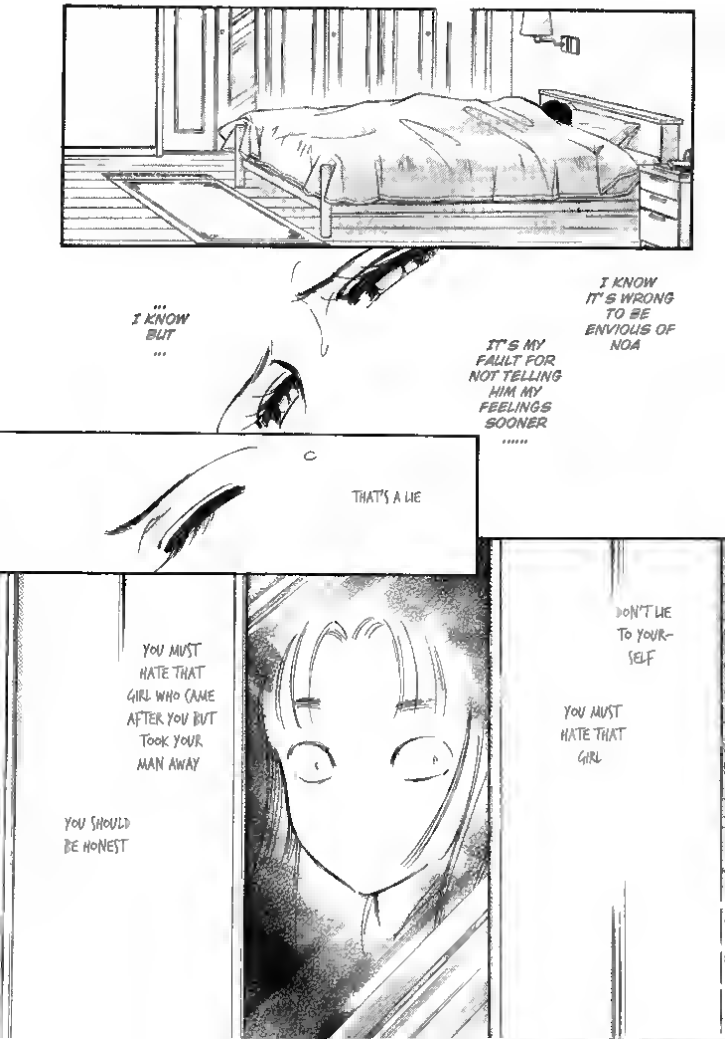
INDUSTRIAL ARTS CLASSROOM 4
WOW!
IT'S SO PRETTY!!
OH! YOU FINISHED IT!!
IT'S THE PIECE YOU'RE SENDING TO THE JAPAN INDUSTRIAL ARTS EXHIBITION, RIGHT!?
RIGHT THE KIMONO IS MINE AND THE SCREEN IS AKANE'S THEY'RE BOTH WELL DONE, AREN'T THEY?
SORRY IF I WIN THE PRIZE AND RYO-SENPAI IS LEFT BEHIND-----
I'M GOING TO WIN THE SPECIAL PRIZE AT THE YOKOHAMA BIENNALE EXHIBITION IN THE FALL.
WHAT DID YOU SAY?
...BUT STILL
I KIND OF FEEL BAD FOR THE 3RD YEAR SENPAIS IF A 2ND YEAR LIKE AKANE-SAN GETS TO SEND HER WORK TO THE EXHIBITION.
LEAVING ASIDE RITSUKO-SENPAI, WHO'S IN HER 4TH YEAR,
AH... YEAH.
RIGHT, SENPAI?


DON'T YOU THINK THIS STRAND HERE WOULD LOOK BETTER WITH A STRONGER SCARLET?
AH, YOU THINK SO TOO?
EXACTLY
THERE'S NO HELPING IT
SINCE AKANE MAKES BETTER PIECES THAN THOSE GUYS WHO JUST PLAY ALL THE TIME
RYO?
HN?
LET ME SEE
YOU'RE RIGHT. SOME MORE RED WOULD LOOK GOOD
SO I WAS THINKING OF RE-DYING IT BUT I'M NOT SURE OF WHAT TO MIX IN
I STILL HAVE SOME TIME BEFORE THE DEADLINE,
AGAIN? I GUESS IT'S ALRIGHT
OKAY!?
I BAKED A CAKE, SO WE CAN EAT IT WHILE WE WORK ON IT
I HAVE A REPORT ON THE HUE DISCUSSION DUE TOMORROW. HELP ME WITH IT!
AKANE-SAN STILL HAS TIME RIGHT?

COME ON, LET'S GO
O .OKAY
SEE YOU, AKANE
LET'S TALK ABOUT THE DYES TOMOR-ROW
SFX SQUASH
SFX SHUT
!!
WELL, THERE'S NO HELPING IT IF A GIRL THAT PRETTY ASKS FOR HELP LIKE THAT
AH, YOU KNEW?
EVEN IF THE CAKE WAS ACTU-ALLY BAKED BY HER MOTHER
EVERY-BODY KNOWS
LOOKS LIKE EVEN RYO-SENPAI CAN'T SAY NO TO THAT GIRL


RIGHT?
AND THAT'S WHY NAOMI SAYS THAT NOA LOOKS BETTER IN RED THAN PINK
WHAT DO YOU THINK RYO-SAN?
RYO-SAN?
UGH! RYO-SAN, YOU'RE NOT LISTENING TO NOA'S STORY!!
AH, SORRY I WAS THINKING ABOUT WHAT DYES WOULD BE GOOD FOR AKANE
HOW MEAN!!
HOW COULD YOU BE THINKING ABOUT ANOTHER WOMAN WHEN YOU'RE WITH NOA!?
HEY, HEY, IT'S REALLY IMPRESSIVE TO BE ABLE TO SEND A PIECE TO THAT EXHIBIT WHILE YOU'RE STILL A STUDENT
I WANT TO CHEER HER ON

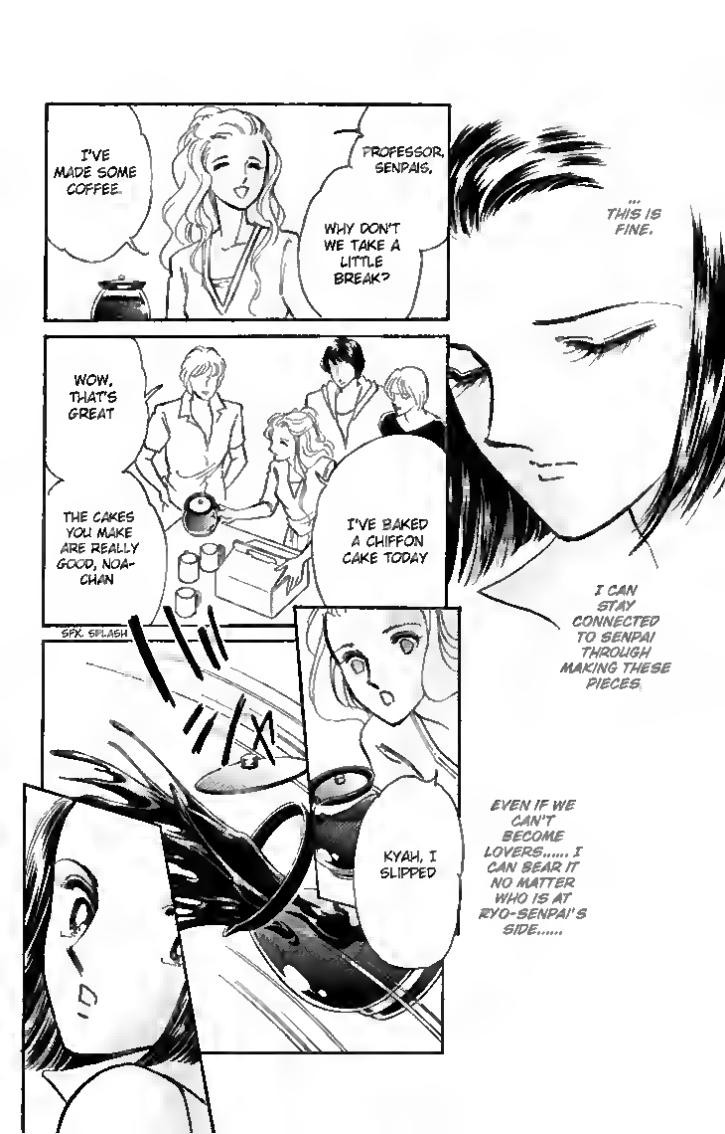
Friendship Scans


I KNOW IT'S WRONG TO BE ENVIOUS OF NOA
IT'S MY FAULT FOR NOT TELLING HIM MY FEELINGS SOONER ……
…… I KNOW BUT …
THAT'S A LIE
DON'T LIE TO YOURSELF
YOU MUST HATE THAT GIRL
YOU MUST HATE THAT GIRL WHO CAME AFTER YOU BUT TOOK YOUR MAN AWAY
YOU SHOULD BE HONEST

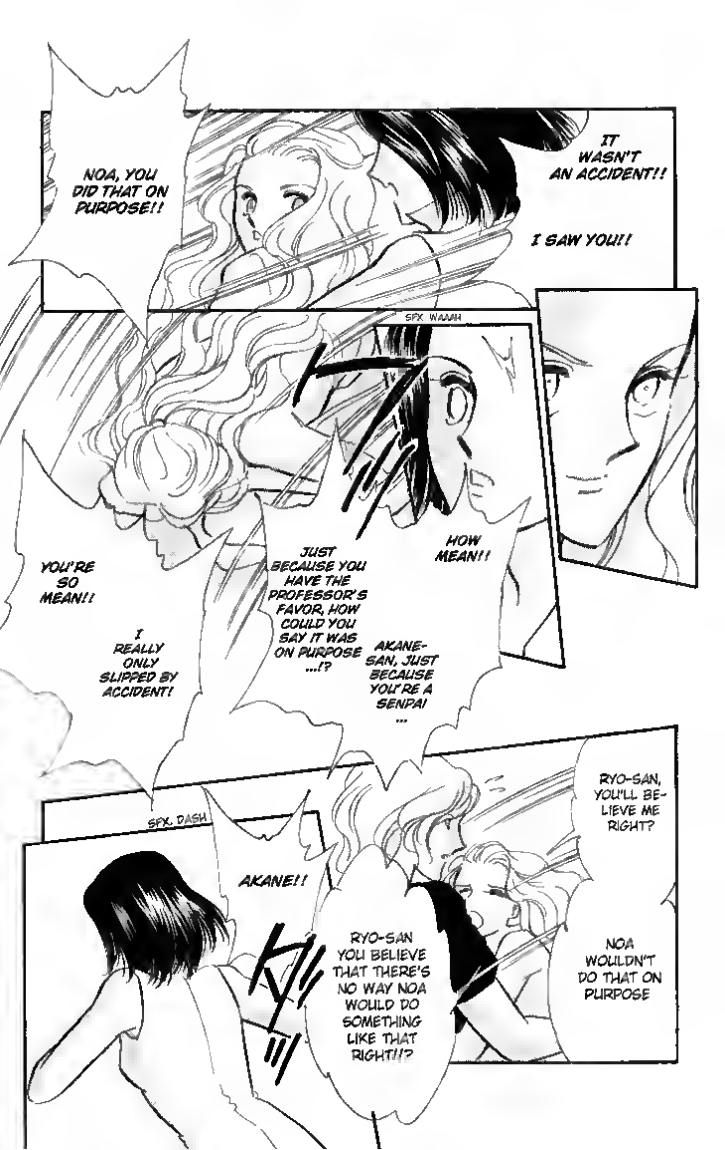
YOU SHOULD
BECOME HONEST AND
COME TO ME
...
SFX: GETS UP
A DREAM?
WHAT...?
WAS THAT
.....?

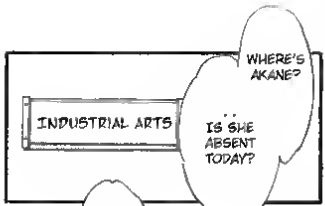
AHH.
IT'S GOTTEN BETTER
PROFESSOR, I THINK IT'S COMPLETE NOW, BUT WHAT DO YOU THINK?
YOU THINK SO TOO HUH, PROFESSOR? IT'S THANKS TO MY ADVICE
YES, THIS SHOULD BE FINE
SOFUE, I HOPE YOUR OWN WORK IS PROGRESSING AS WELL.
YOU'VE BOTH DONE WELL, TSUTSUMI AKANE
ALRIGHT
IT'S PERFECT
HOW ABOUT YOU TSUTSUMI? IS IT COMPLETED?
THERE'S A LOT TO LOOK FORWARD TO THIS YEAR, INCLUDING SOFUE'S BIENNALE CHALLENGE
WE CAN LOOK FORWARD TO BEING SELECTED WITH THESE
THEN, ONCE AI GETS BACK FROM HIS HONEYMOON, LET'S ENTER IT
THAT'S AMAZING.
IT'S PRETTY RARE FOR A STUDENT TO GET SELECTED FOR THE PRIZE

Friendship Scans

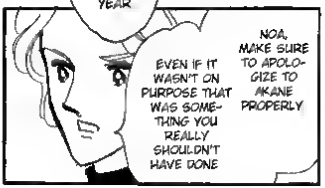

I'VE MADE SOME COFFEE.
PROFESSOR, SENPAI'S,
WHY DON'T WE TAKE A LITTLE BREAK?
... THIS IS FINE,
WOW, THAT'S GREAT
THE CAKES YOU MAKE ARE REALLY GOOD, NOA-CHAN
I'VE BAKED A CHIFFON CAKE TODAY
I CAN STAY CONNECTED TO SENPAI THROUGH MAKING THESE PIECES.
SFX. SPLASH
KYAH, I SLIPPED
EVEN IF WE CAN'T BECOME LOVERS..... I CAN BEAR IT NO MATTER WHO IS AT RYO-SENPAI'S SIDE.....

KYAAH, OH MY GOSH!
NOA!!
.....!!
I'M SO SOOORRY.
WHAT DO YOU MEAN SORRY!! IT WAS FOR THE EXHIBIT.
IT WAS AN ACCIDENT.
NOA IS NOT USED TO CLASSROOM YET,

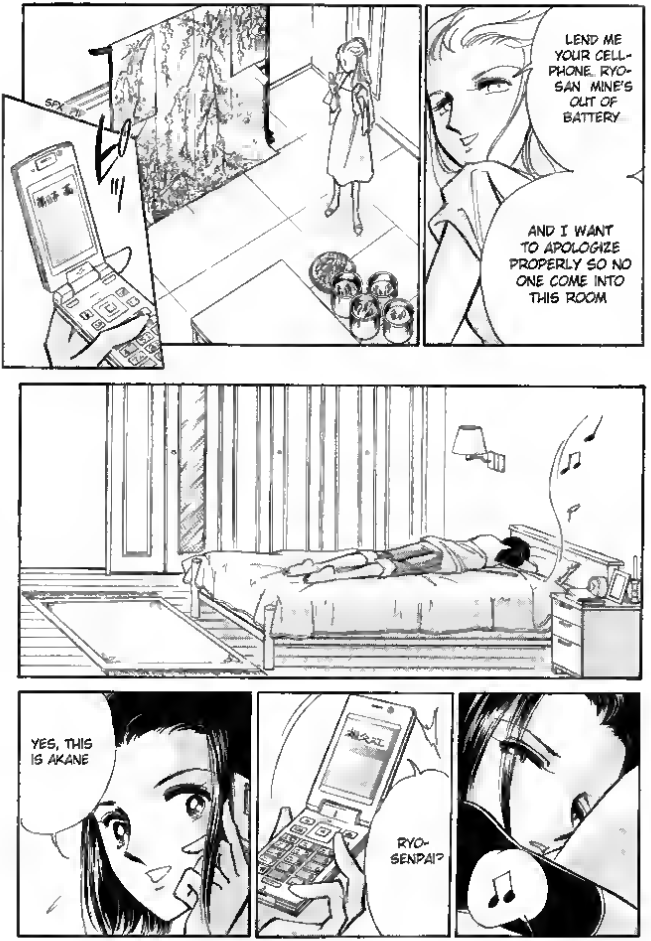

NOA, YOU DID THAT ON PURPOSE!!
IT WASN'T AN ACCIDENT!!
I SAW YOU!!
SFX. WAAAH
YOU'RE SO MEAN!!
I REALLY ONLY SLIPPED BY ACCIDENT!
JUST BECAUSE YOU HAVE THE PROFESSOR'S FAVOR, HOW COULD YOU SAY IT WAS ON PURPOSE ...!?
HOW MEAN!!
AKANE-SAN, JUST BECAUSE YOU'RE A SENPAI ...
SFX. DASH
AKANE!!
RYO-SAN YOU BELIEVE THAT THERE'S NO WAY NOA WOULD DO SOMETHING LIKE THAT RIGHT!!?
NOA WOULDN'T DO THAT ON PURPOSE
RYO-SAN, YOU'LL BELIEVE ME RIGHT?

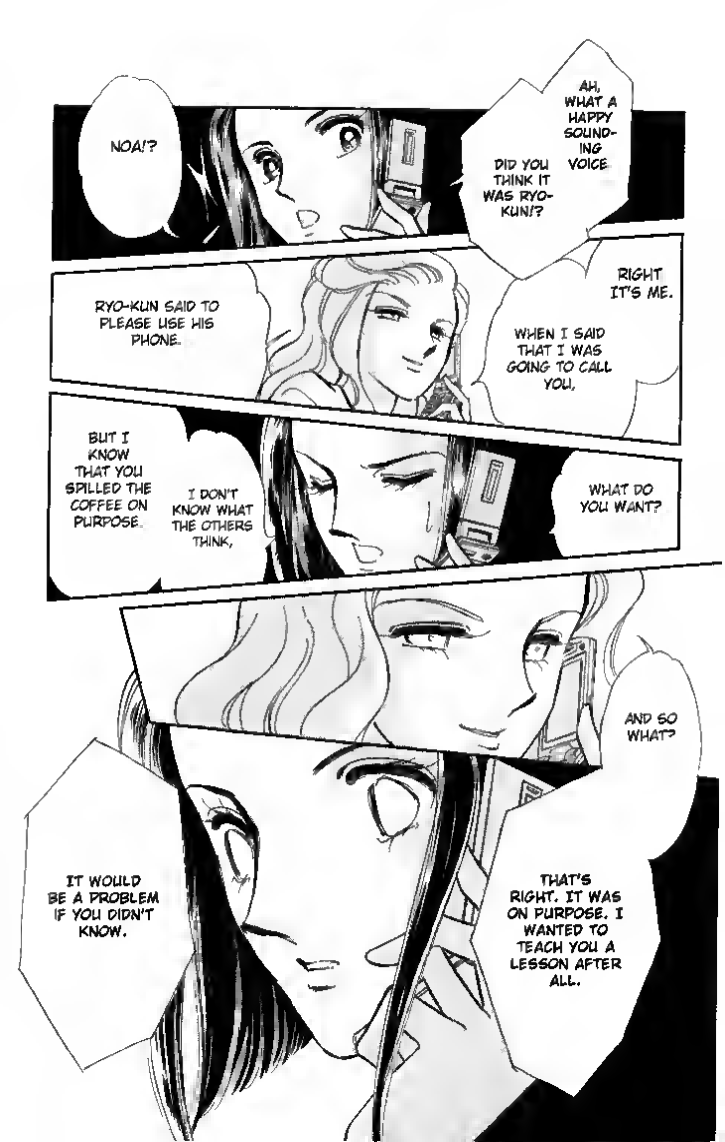

INDUSTRIAL ARTS
WHERE'S AKANE?
IS SHE ABSENT TODAY?

WELL, OBVIOUSLY.
SHE WON'T MAKE IT IN TIME IF SHE HAS TO RE-DYE THE WHOLE THING
WHAT HAPPENED YESTERDAY MUST HAVE BEEN A SHOCK.
I GUESS SHE HAS TO GIVE UP ON THE EXHIBITION THIS YEAR.


EVEN IF IT WASN'T ON PURPOSE THAT WAS SOMETHING YOU REALLY SHOULDN'T HAVE DONE
NOA, MAKE SURE TO APOLOGIZE TO AKANE PROPERLY

OHH-KAY..
I'LL GO CALL HER NOOW.


LEND ME YOUR CELL-PHONE. RYO-SAN MINE'S OUT OF BATTERY
AND I WANT TO APOLOGIZE PROPERLY SO NO ONE COME INTO THIS ROOM
YES, THIS IS AKANE
RYO-SENPAI?

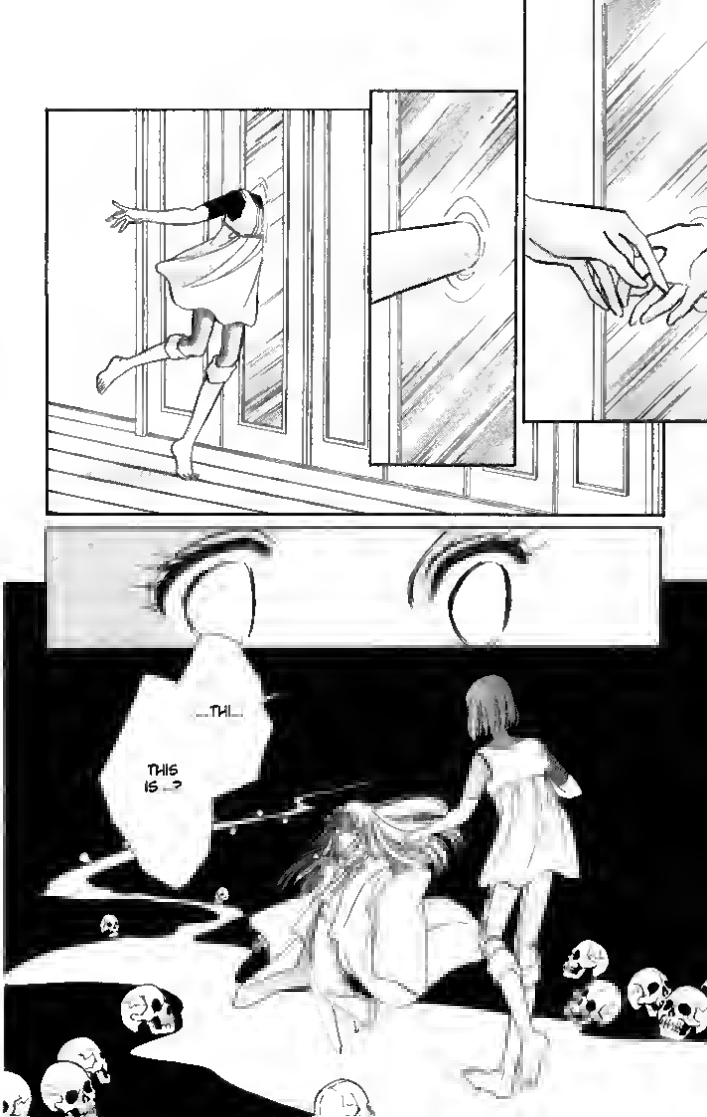

NOA!?
AH, WHAT A HAPPY SOUND-ING VOICE
DID YOU THINK IT WAS RYO-KUN!?
RIGHT IT'S ME.
RYO-KUN SAID TO PLEASE USE HIS PHONE.
WHEN I SAID THAT I WAS GOING TO CALL YOU,
BUT I KNOW THAT YOU SPILLED THE COFFEE ON PURPOSE.
I DON'T KNOW WHAT THE OTHERS THINK,
WHAT DO YOU WANT?
AND SO WHAT?
IT WOULD BE A PROBLEM IF YOU DIDN'T KNOW.
THAT'S RIGHT. IT WAS ON PURPOSE. I WANTED TO TEACH YOU A LESSON AFTER ALL.

IT'S VERY UNPLEASANT!!
RYO-KUN IS MY BOYFRIEND
HOW COULD YOU STICK AROUND HIM WHEN YOU'VE GOT NOTHING TO DO WITH HIM!?
I WONDER IF RITSUKO-SAN THINKS THAT SHE CAN WIN WITH A KIMONO LIKE THIS.
YOU'RE SUCH AN IDIOT
SO WHAT IF YOU HAVE A LITTLE TALENT?
I'M THE ONLY ONE IN THIS ROOM RIGHT NOW
I WOULDN'T SAY THIS IN FRONT OF EVERY-ONE
NOA!
ARE YOU GOING TO MAKE A FOOL OF RITSUKO-SENPAI TOO?
ALTHOUGH IT WAS PRETTY LUCKY THAT I MET RYO-KUN WHO'S GOOD-LOOKING AND FROM A RICH FAMILY.
ART SCHOOL MIGHT SOUND COOL BUT IT'S JUST PLAYING AROUND IN THE END.
BUT EVEN IF YOU'RE PRAISED A LITTLE AS A STUDENT, THAT'S ALL, ISN'T IT?

I HEARD THE SOUND OF SOMETHING SNAPPING IN MY HEAD.
DON'T GET ANY CLOSER TO RYO-KUN.
IT'S PATHETIC OF YOU WHEN HE DOESN'T EVEN SEE YOU AS A WOMAN!!
SFX. HANDS UP

I'VE BEEN TRYING NOT TO HATE NOA, TO BEAR IT SINCE SHE IS RYO-SENPAI'S GIRLFRIEND.
BUT...
IT'S FINE TO HATE HER
SHE'S AN AWFUL GIRL ISN'T SHE? YOU SHOULD GO AHEAD AND HATE HER WITHOUT HOLDING BACK
HUH?

EEK...!!
WH...WHAT!?
COME HERE------
...TO THIS SIDE


...THI...
THIS IS ...?

THIS IS THE POOL OF TIME.
A SPACE WHERE TIME IS STOPPED.
YOU MAY CALL ME GREAT PRINCESS.
I AM THE MASTER HERE.
THE GREAT PRINCESS OF THE POOL OF TIME...?
AH! THE OPPOSITE MIRRORS!?
I THOUGHT YOU COULDN'T GET IN WITHOUT THAT!? ...WHY AM I HERE NOW?
OPPOSITE MIRRORS AT MIDNIGHT!?
WHY DO YOU TRY TO BEAR IT? IS IT FUN?
YOU IRRITATE ME.
IF YOU HATE HER, THEN WHY DON'T YOU JUST GO AHEAD AND HATE HER.

IF I HATE HER THEN I SHOULD GO AHEAD... AND HATE HER .....?
IN THIS WORLD WHERE TIME HAS STOPPED, YOU CAN DO ANY-THING
!?
A WORLD WHERE TIME HAS... STOPPED ...?
AND NO ONE WILL KNOW THAT IT WAS YOU WHO DID IT
YOU CAN DO AS YOU LIKE
USE THIS MIRROR TO GO WHEREVER YOU LIKE

Friendship Scans

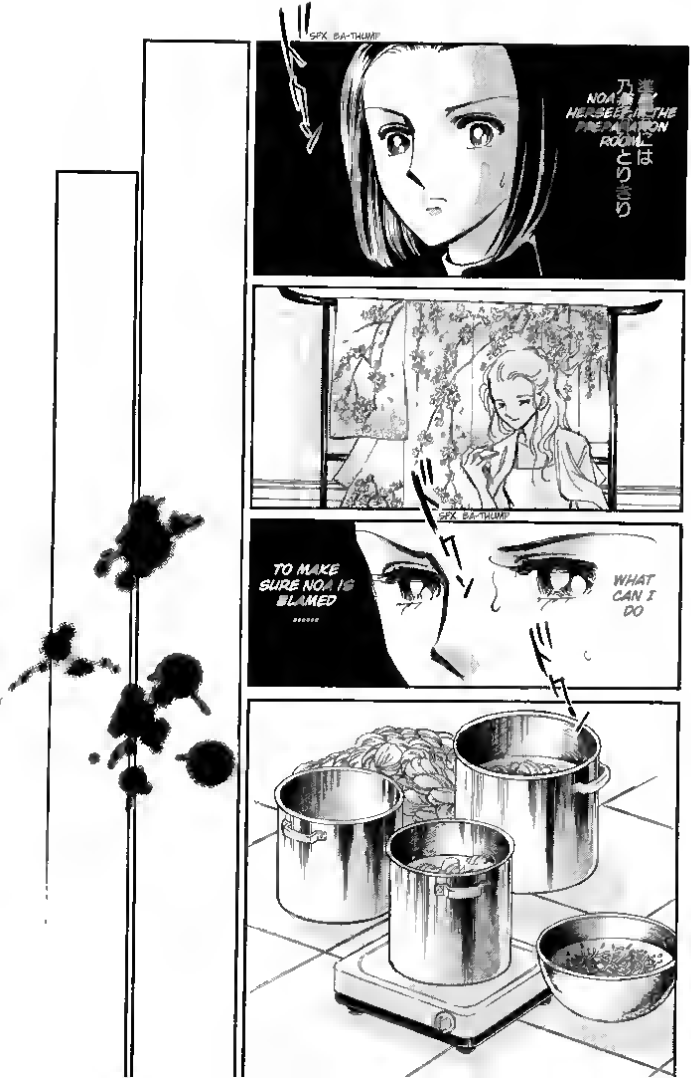
I HATE NOA. I DON'T HAVE TO TRY TO FOOL MYSELF ..?
I DON'T HAVE TO BEAR WITH IT.....?
DO YOU NOT WISH TO GO AND TEACH A LESSON TO THAT GIRL YOU HATE?
AH!?
KYAA.....!

SFX: THUD
THI... THIS IS
SAGAMI ART COLLEGE
INDUSTRIAL ART MAJOR
THE COLLEGE!?
THE GIRL'S BATHROOM IN THE INDUSTRIAL ARTS DEPARTMENT!?

...THE WATER IS NOT MOVING.
SFX: TURN
MAYUMI!?
RITSUKO-SENPAI
THE WORLD WHERE TIME HAS STOPPED .....
I CAN DO ANYTHING.
AND NO ONE WILL KNOW IT WAS ME
INDUSTRIAL ARTS CLASSROOM 2
SFX: SLIDE
SFX: DASH!
SFX: GULP

AMAMIYA-SENPAI, SHIMURA-SENPAI, HARUKA
EVERYONE'S HERE.
PROFESSOR
RYO-SENPAI
SFX: SLIDE
カラ

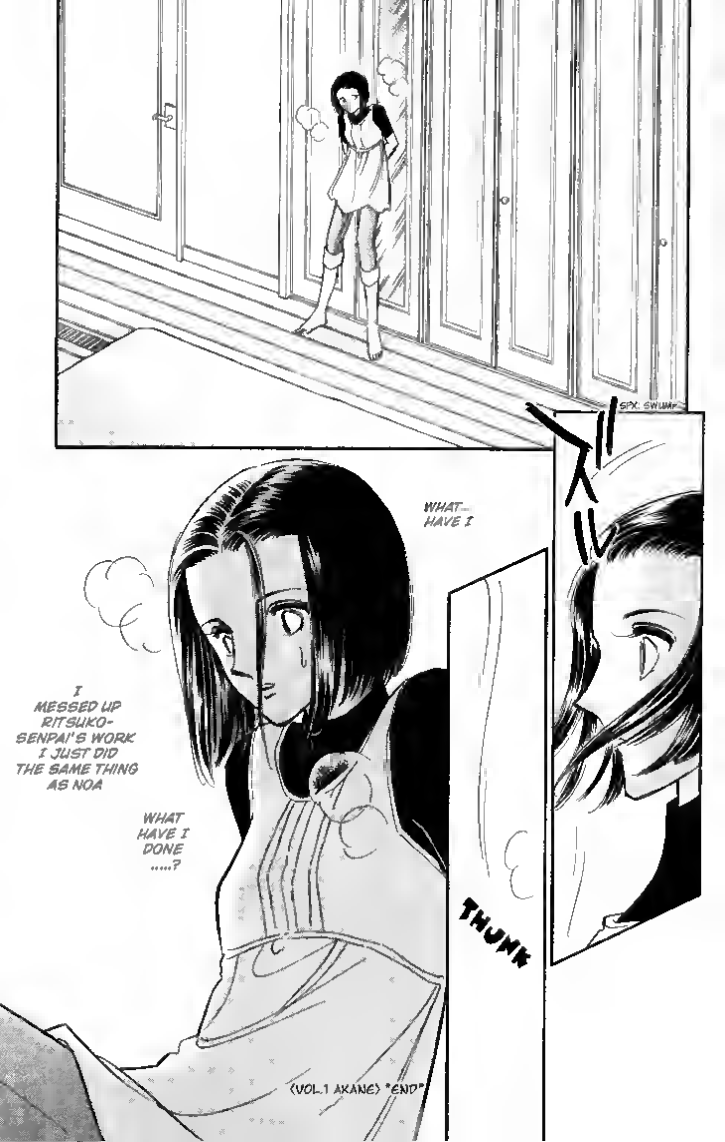
Friendship Scans

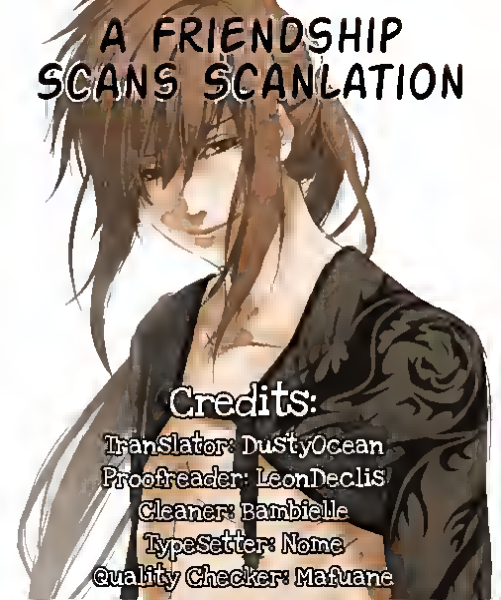


I FEEL SO BAD FOR AKANE
SHE WORKED SO HARD ON IT...
.....
I KNOW RIGHT.
SFX: WATER RUNNING
SFX: TURN
JEEZ
OH, IT'S WORKING
HUH?
NO, MAYBE THERE'S A WATER OUTAGE
DID I TURN THE WATER OFF?
DRIP
SO SUDDENLY?
HUH?
I THINK THAT YESTERDAY WITH NOA WAS ON PURPOSE AFTER ALL
BUT STILL, RITSUKO-SENPAI
SFX: SLIDE
KYA------! WHAT IS THIS!?
WELL EVERYONE KNOWS THAT NOA WAS PICKING A FIGHT WITH AKANE OVER RYO-SENPAI
MAYUMI-CHAN!
UGH, THAT'S HORRIBLE
WHAT HAVE YOU DONE!!?
!?

NOA, WHAT DO YOU MEAN BY THIS?
NO...IT WASN'T ME
I HAVEN'T DONE ANYTHING
THAT DOESN'T LOOK LIKE IT SPILLED NATURALLY. IT WAS OBVIOUSLY DONE WITH BAD INTENT
NOA, YOU MUST HAVE SPLASHED THE COFFEE ON AKANE'S SCREEN ON PURPOSE TOO!!
WHAT HAPPENED?
WHAT!?
RITSUKO-SENPAI!
YOUR KIMONO
RYO-SAN PLEASE BELIEVE ME!!
IT WASN'T ME
WHEN I REALIZED IT WAS ALREADY LIKE THAT
SFX: SLIDE
PLEASE! YOU'LL BELIEVE ME RIGHT?
OH NO!

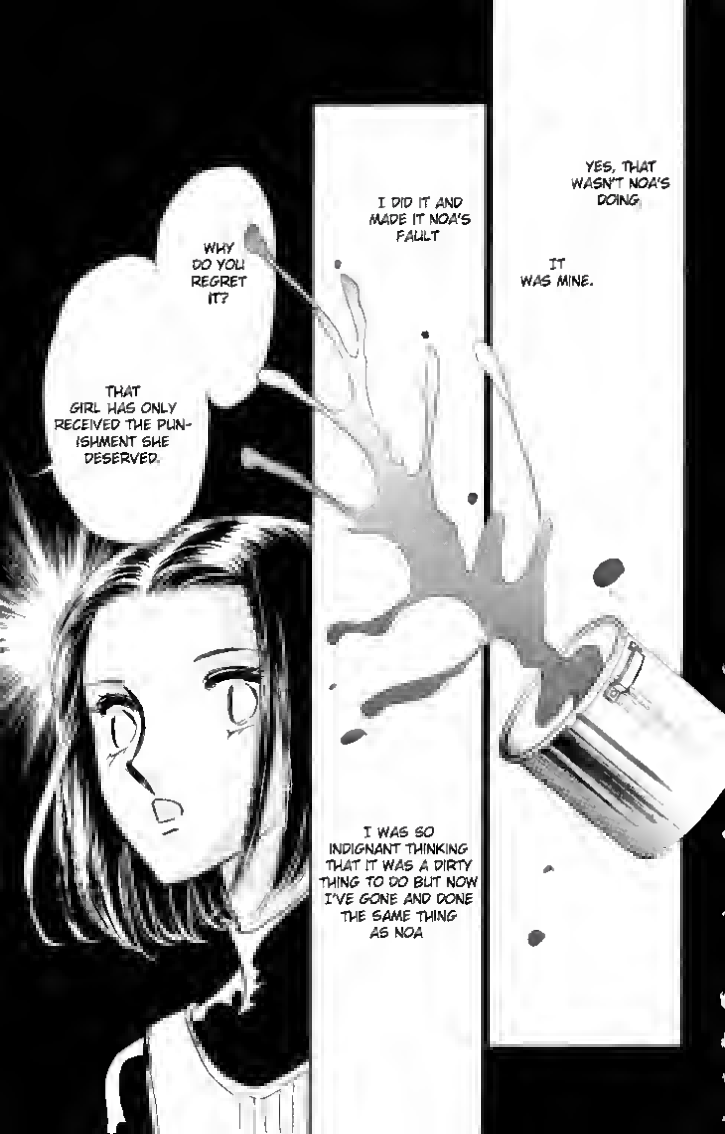
YOU WERE THE ONLY ONE IN THIS ROOM
WHO ELSE COULD'VE DONE IT!?
NO!! IT WASN'T ME!!


SFX. SWUNG
スル
WHAT— HAVE I
THUNK
I MESSED UP RITSUKO-SENPAI'S WORK I JUST DID THE SAME THING AS NOA
WHAT HAVE I DONE .....?
(VOL.1 AKANE) "END"


A FRIENDSHIP
SCANS SCANLATION
Credits:
TranSlator: DustyOcean
Proofreader: LeonDeclis
Cleaner: Bambielle
TypeSetter: Nome
Quality Checker: Mafuane

Vol.2 Dead Red Leaves

IT WASN'T ME!
I REALLY DIDN'T DO IT!
I'M TELLING THE TRUTH!!
I DIDN'T POUR THE DYE OR DO ANYTHING TO RITSUKO-SENPAI'S WORK!
IT WASN'T ME!!

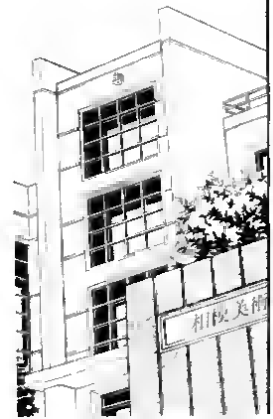

WHY DO YOU REGRET IT?
THAT GIRL HAS ONLY RECEIVED THE PUNISHMENT SHE DESERVED.
I DID IT AND MADE IT NOA'S FAULT
YES, THAT WASN'T NOA'S DOING.
IT WAS MINE.
I WAS SO INDIGNANT THINKING THAT IT WAS A DIRTY THING TO DO BUT NOW I'VE GONE AND DONE THE SAME THING AS NOA

GREAT PRINCESS
YOU HAVE NOT DONE WRONG
YOU ONLY DID WHAT WAS DONE TO YOU
I DO NOT UNDERSTAND WHY THERE IS A NEED TO REGRET.
I HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG?
pet pet
OF COURSE NOT
...NO.
NO MATTER WHAT THE REASON, I SHOULDN'T HAVE RUINED MY SENPAI'S WORK

WHILST SAYING THOSE EMPTY WORDS.
THEN YOU SHOULD JUST WATCH AS THAT MAN FROLICS WITH THAT GIRL
YOU MUST NOT CARE FOR THAT MAN MUCH.
THAT'S NOT TRUE!
AT LEAST YOU MUST NOT CARE FOR HIM AS MUCH AS THAT OTHER GIRL.
NO! I'VE LIKED RYO-SENPAI ALL THIS TIME!
FROM WAY BEFORE NOA EVER EVEN KNEW HIM!
I'VE LIKED RYO-SENPAI!

EVEN IF IT WAS A DREAM, I KNOW EXACTLY WHAT THE PRINCESS WOULD SAY.
I'VE LIKED RYO-SENPAI LONGER THAN NOA HAS...
Ha
A DREAM?
Ha
Noa

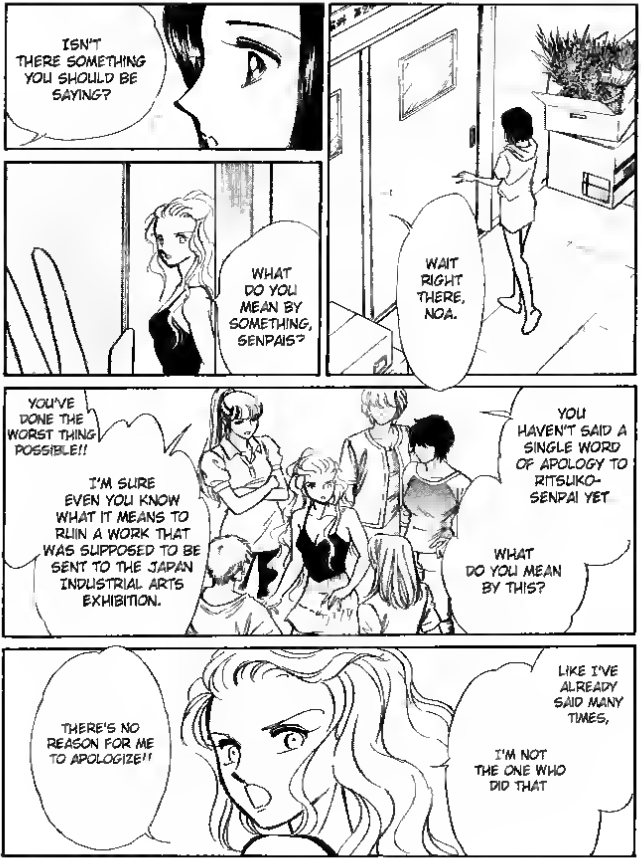
SAGAMI ART

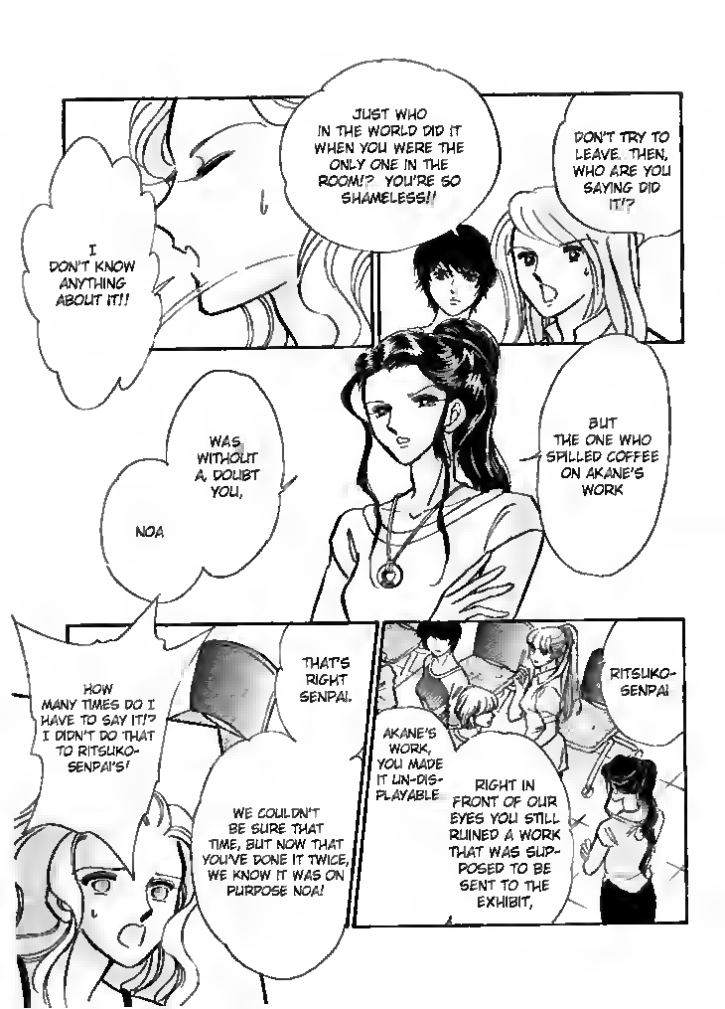


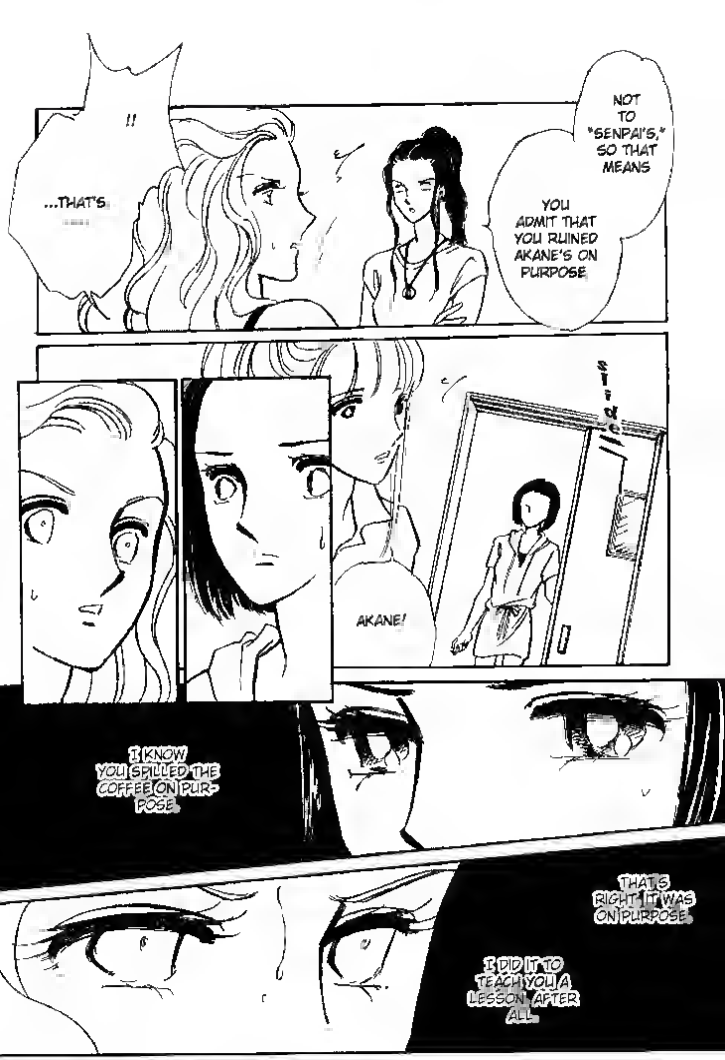
THIS DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH EARLIER OR LATER.

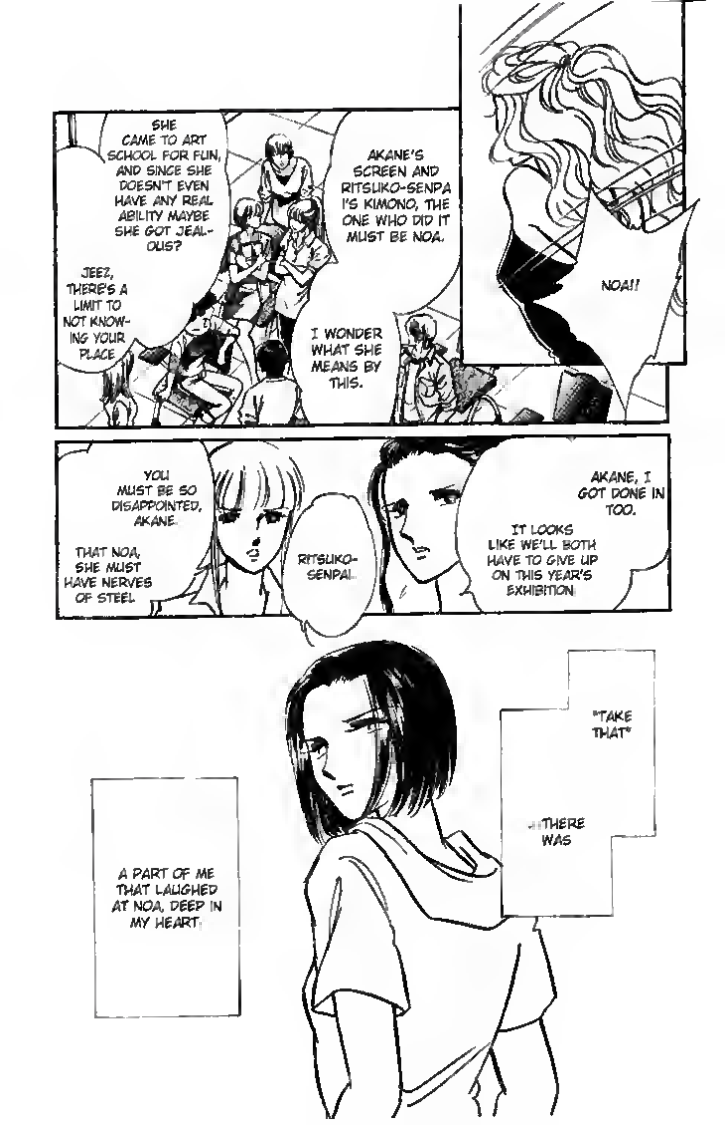
EVEN IF YOU DON'T RESORT TO COWARDLY TRICKS AS LONG AS YOU KEEP CARING FOR THE OTHER PERSON, YOUR FEELINGS SHOULD REACH THEM..

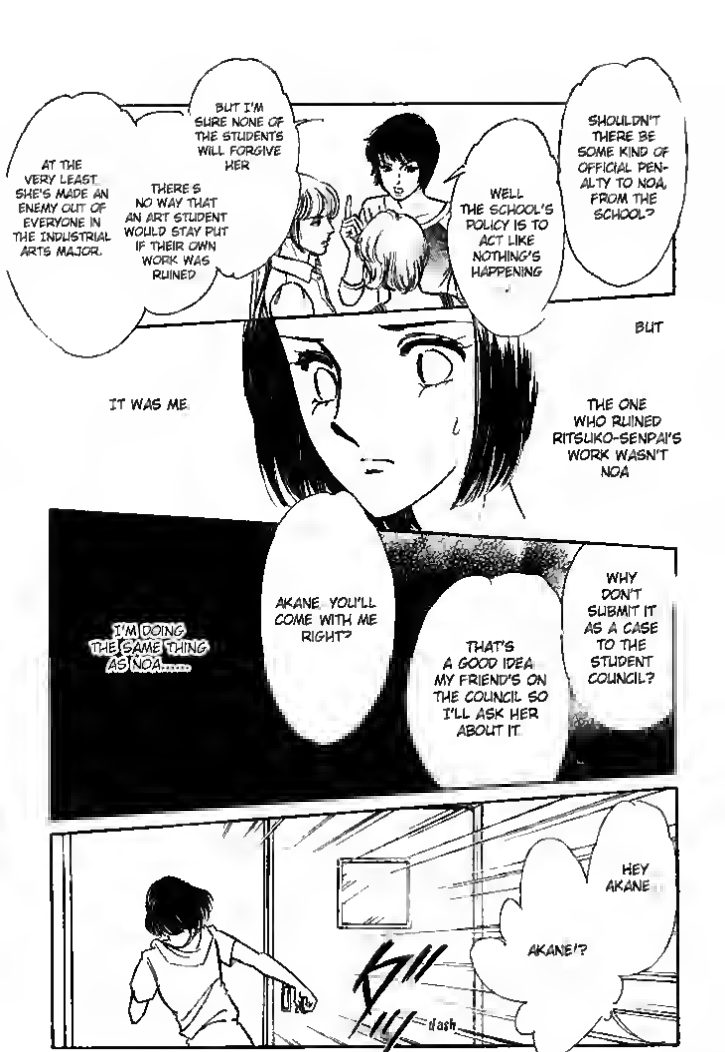
THEN WHY DID YOU NOT SAY SO EARLIER?

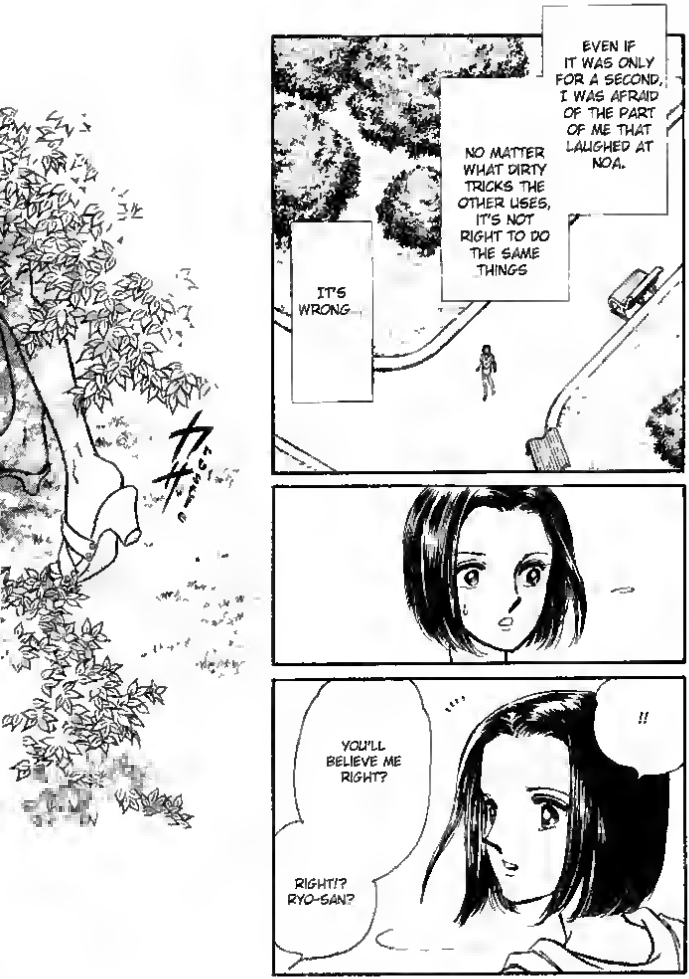

ISN'T THERE SOMETHING YOU SHOULD BE SAYING?
WAIT RIGHT THERE, NOA.
WHAT DO YOU MEAN BY SOMETHING, SENPAI?
YOU'VE DONE THE WORST THING POSSIBLE!!
I'M SURE EVEN YOU KNOW WHAT IT MEANS TO RUIN A WORK THAT WAS SUPPOSED TO BE SENT TO THE JAPAN INDUSTRIAL ARTS EXHIBITION.
YOU HAVEN'T SAID A SINGLE WORD OF APOLOGY TO RITSUKO-SENPAI YET
WHAT DO YOU MEAN BY THIS?
THERE'S NO REASON FOR ME TO APOLOGIZE!!
LIKE I'VE ALREADY SAID MANY TIMES,
I'M NOT THE ONE WHO DID THAT

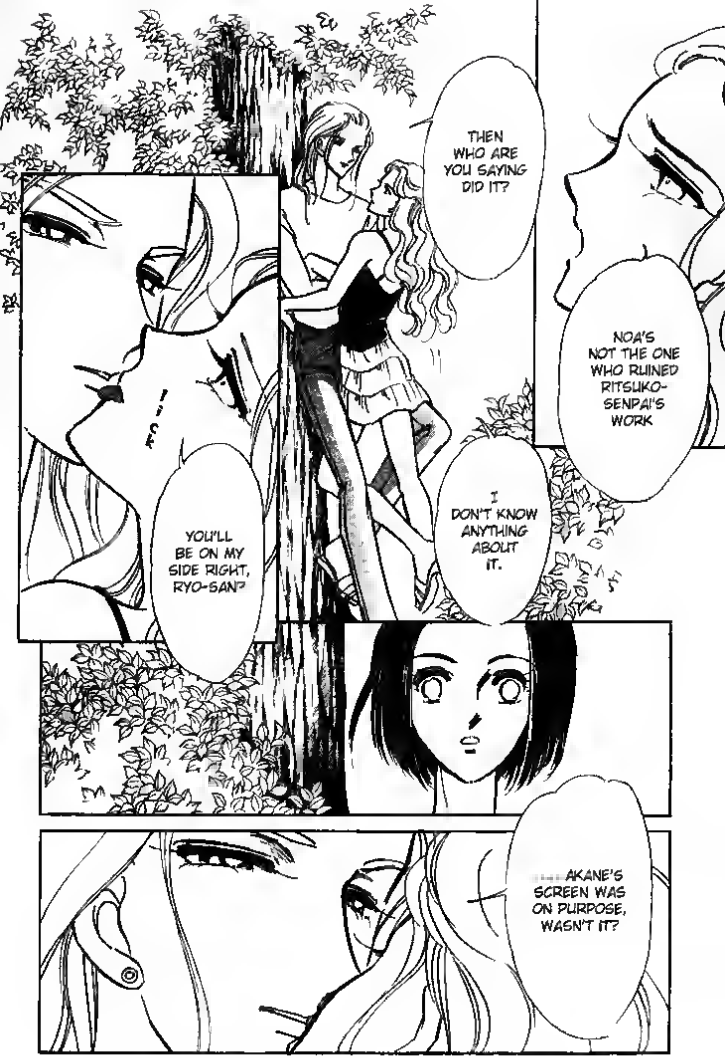

JUST WHO IN THE WORLD DID IT WHEN YOU WERE THE ONLY ONE IN THE ROOM!? YOU'RE SO SHAMELESS!!
DON'T TRY TO LEAVE. THEN, WHO ARE YOU SAYING DID IT!?
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT!!
BUT THE ONE WHO SPILLED COFFEE ON AKANE'S WORK
WAS, WITHOUT A DOUBT YOU, NOA
RITSUKO-SENPAI
AKANE'S WORK, YOU MADE IT UN-DIS-PLAYABLE
RIGHT IN FRONT OF OUR EYES YOU STILL RUINED A WORK THAT WAS SUP-POSED TO BE SENT TO THE EXHIBIT,
THAT'S RIGHT SENPAI.
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO SAY IT!? I DIDN'T DO THAT TO RITSUKO-SENPAI'S!
WE COULDN'T BE SURE THAT TIME, BUT NOW THAT YOU'VE DONE IT TWICE, WE KNOW IT WAS ON PURPOSE NOA!

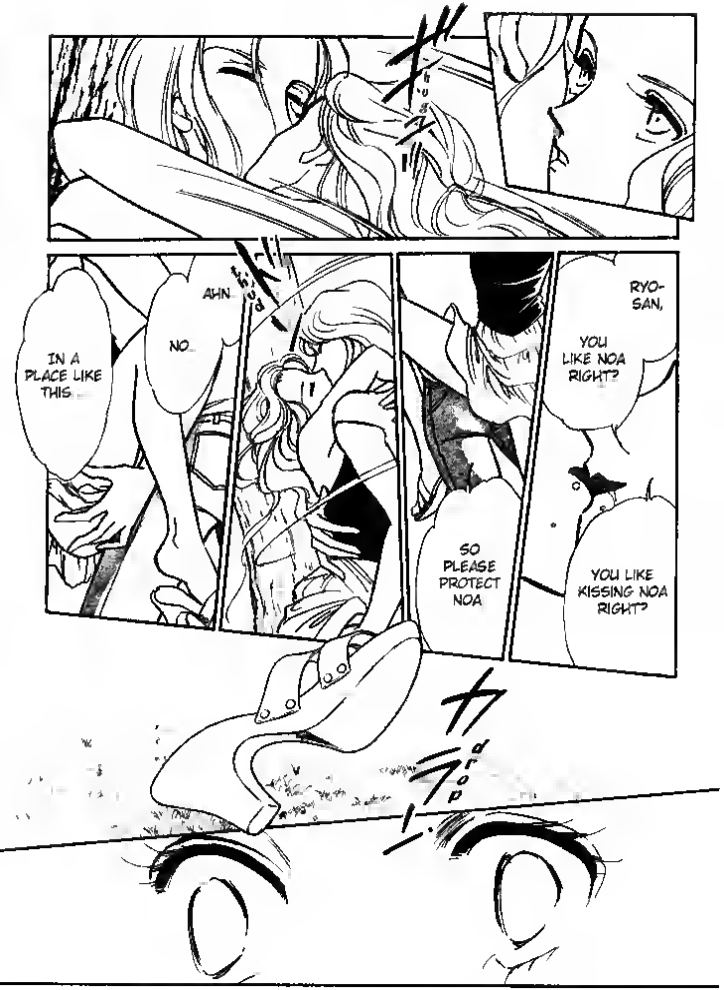

!!
...THAT'S
NOT TO "SENPAI'S," SO THAT MEANS
YOU ADMIT THAT YOU RUINED AKANE'S ON PURPOSE.
slide
AKANE!
I KNOW YOU SPILLED THE COFFEE ON PURPOSE.
THAT'S RIGHT. IT WAS ON PURPOSE.
I DID IT TO TEACH YOU A LESSON, AFTER ALL.


NOA!!
AKANE'S SCREEN AND RITSUKO-SENPA I'S KIMONO, THE ONE WHO DID IT MUST BE NOA.
I WONDER WHAT SHE MEANS BY THIS.
SHE CAME TO ART SCHOOL FOR FUN, AND SINCE SHE DOESN'T EVEN HAVE ANY REAL ABILITY MAYBE SHE GOT JEALOUS?
JEEZ, THERE'S A LIMIT TO NOT KNOWING YOUR PLACE.
AKANE, I GOT DONE IN TOO.
IT LOOKS LIKE WE'LL BOTH HAVE TO GIVE UP ON THIS YEAR'S EXHIBITION.
RITSUKO-SENPA!
YOU MUST BE SO DISAPPOINTED, AKANE.
THAT NOA, SHE MUST HAVE NERVES OF STEEL.
"TAKE THAT"
...THERE WAS
A PART OF ME THAT LAUGHED AT NOA, DEEP IN MY HEART.


SHOULDN'T THERE BE SOME KIND OF OFFICIAL PENALTY TO NOA, FROM THE SCHOOL?
WELL THE SCHOOL'S POLICY IS TO ACT LIKE NOTHING'S HAPPENING
BUT I'M SURE NONE OF THE STUDENTS WILL FORGIVE HER
THERE'S NO WAY THAT AN ART STUDENT WOULD STAY PUT IF THEIR OWN WORK WAS RUINED
AT THE VERY LEAST, SHE'S MADE AN ENEMY OUT OF EVERYONE IN THE INDUSTRIAL ARTS MAJOR.
BUT
IT WAS ME
THE ONE WHO RUINED RITSUKO-SENPAI'S WORK WASN'T NOA
WHY DON'T SUBMIT IT AS A CASE TO THE STUDENT COUNCIL?
THAT'S A GOOD IDEA. MY FRIEND'S ON THE COUNCIL SO I'LL ASK HER ABOUT IT.
AKANE, YOU'LL COME WITH ME RIGHT?
I'M DOING THE SAME THING AS NOA.....
HEY AKANE
AKANE!?
Kill
Flash

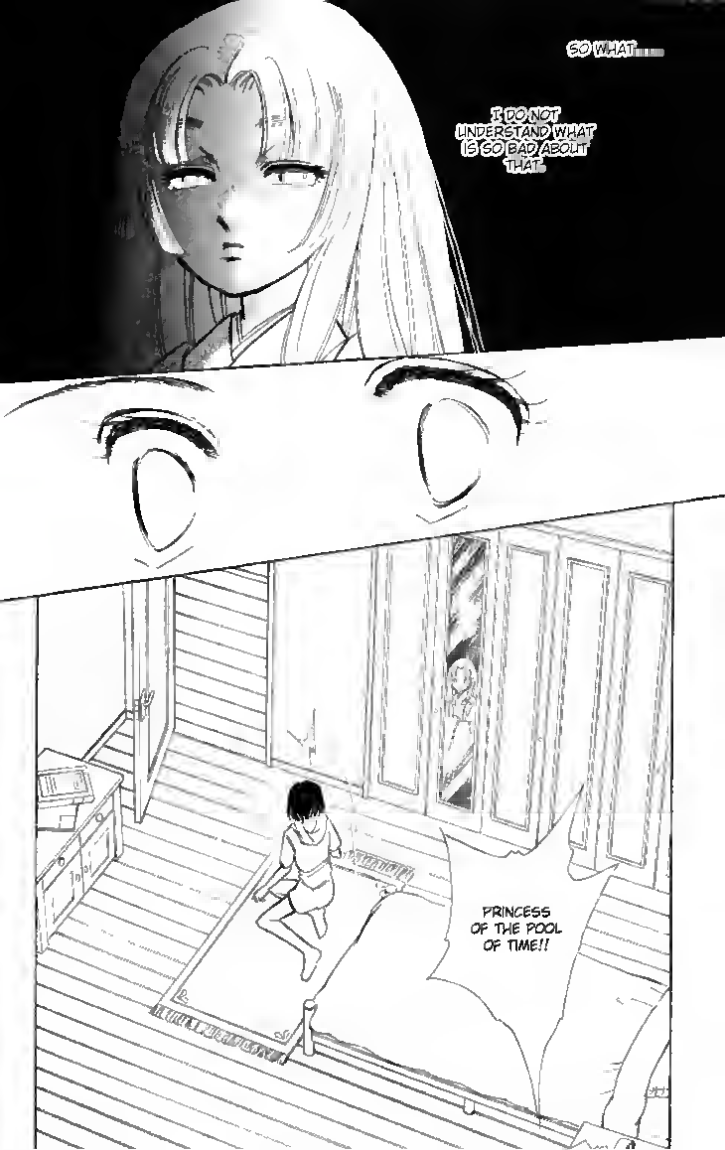

EVEN IF IT WAS ONLY FOR A SECOND, I WAS AFRAID OF THE PART OF ME THAT LAUGHED AT NOA.
NO MATTER WHAT DIRTY TRICKS THE OTHER USES, IT'S NOT RIGHT TO DO THE SAME THINGS
IT'S WRONG...
!!
YOU'LL BELIEVE ME RIGHT?
RIGHT!? RYO-SAN?

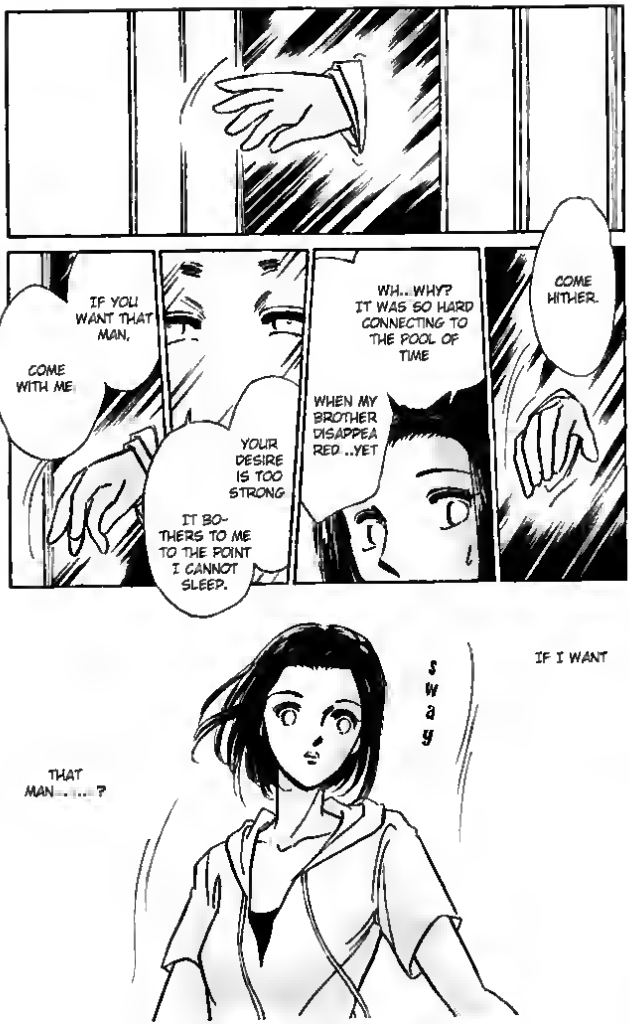

NOA'S NOT THE ONE WHO RUINED RITSUKO-SENPAI'S WORK
THEN WHO ARE YOU SAYING DID IT?
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT.
HEE
YOU'LL BE ON MY SIDE RIGHT, RYO-SAN?
...AKANE'S SCREEN WAS ON PURPOSE, WASN'T IT?


RYO-SAN,
YOU LIKE NOA RIGHT?
YOU LIKE KISSING NOA RIGHT?
SO PLEASE PROTECT NOA
AHN
NO
IN A PLACE LIKE THIS
drop

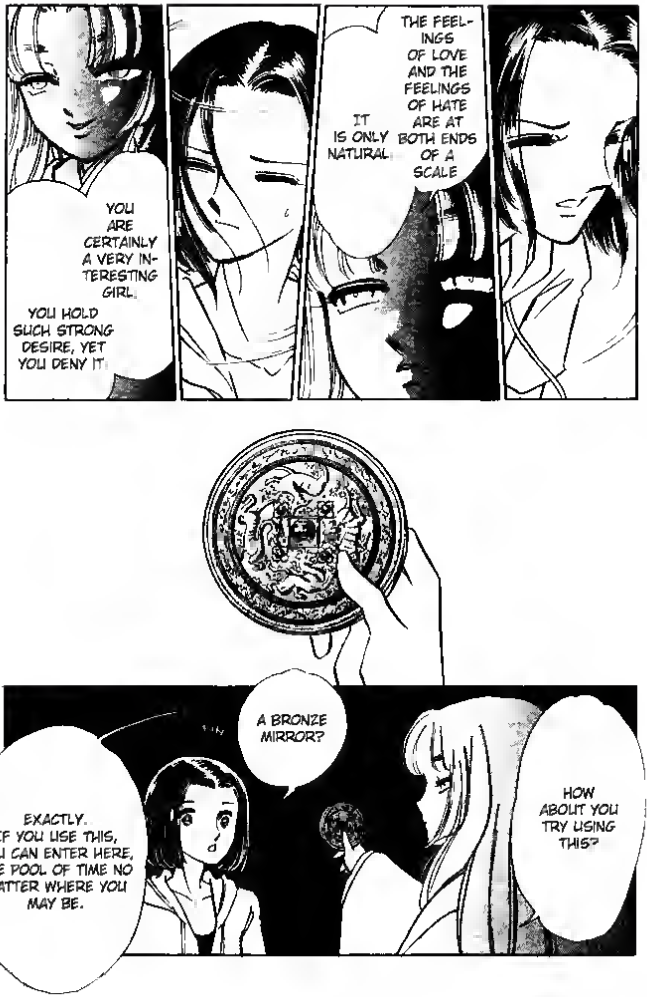
RYO.....!!
AH.....!!
AAH...!!

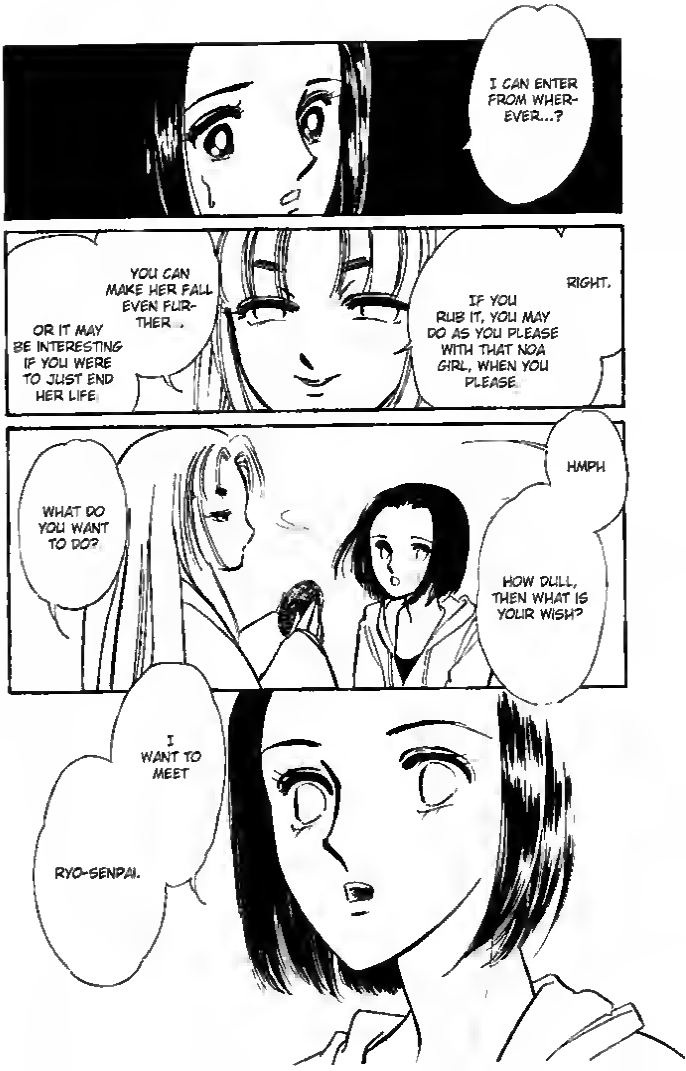
RYO!!
AAHH!
RYO..!
RYO.....
RYO I LOVE YOU
EVEN THOUGH I DON'T WANT TO.....
EVEN THOUGH I CAN'T STAND IT.....
DEEP IN MY HEART, IT'S GETTING MUDDIER AND MUDDIER.
LIKE THE DEAD LEAVES THAT FALL AND PILE UP, IT'S ROTTING AWAY, TURNING INTO A RED-BLACK MUD.


SO WHAT.....
I DO NOT UNDERSTAND WHAT IS SO BAD ABOUT THAT.
PRINCESS OF THE POOL OF TIME!!


COME HITHER.
WH...WHY? IT WAS SO HARD CONNECTING TO THE POOL OF TIME
WHEN MY BROTHER DISAPPEARED ..YET
YOUR DESIRE IS TOO STRONG
IT BOTHERS TO ME TO THE POINT I CANNOT SLEEP.
IF YOU WANT THAT MAN,
COME WITH ME.
IF I WANT
sway
THAT MAN...!...?

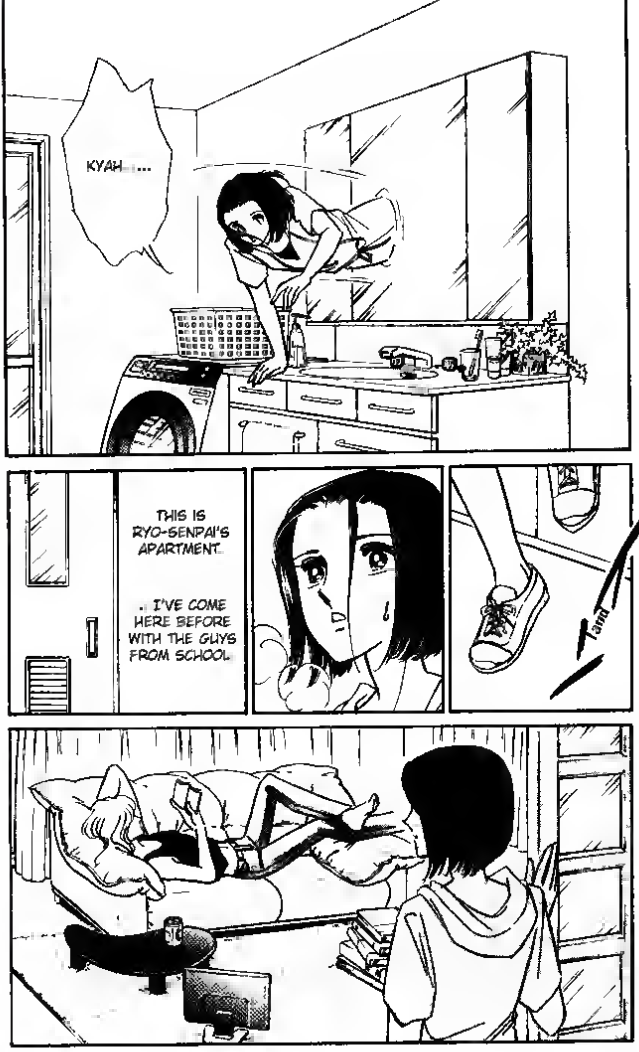
I KNOW YOU WANT THAT MAN.
IT IS ONLY NATURAL THAT YOU HATE THAT GIRL.
YOU SHOULD JUST HATE HER FREELY.
IT IS INCOMPREHENSIBLE TO ME WHY YOU SHOULD SUFFER FOR IT.

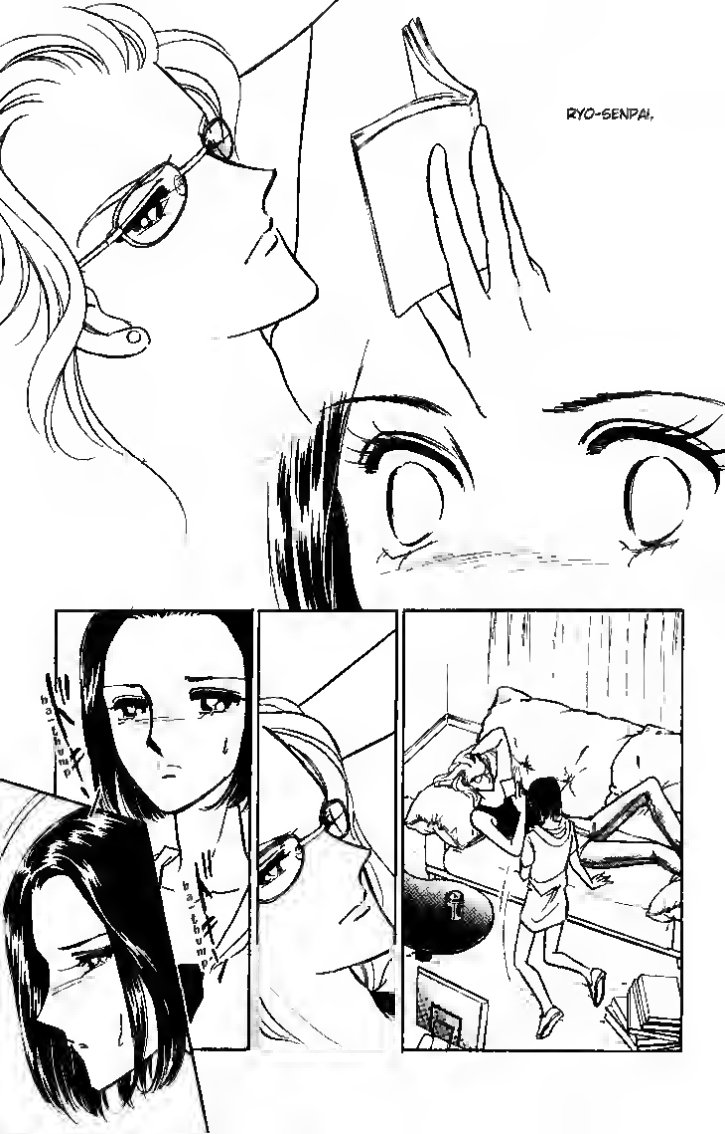

YOU ARE CERTAINLY A VERY INTERESTING GIRL.
YOU HOLD SUCH STRONG DESIRE, YET YOU DENY IT.
IT IS ONLY NATURAL.
THE FEELINGS OF LOVE AND THE FEELINGS OF HATE ARE AT BOTH ENDS OF A SCALE
A BRONZE MIRROR?
HOW ABOUT YOU TRY USING THIS?
EXACTLY. IF YOU USE THIS, YOU CAN ENTER HERE, THE POOL OF TIME NO MATTER WHERE YOU MAY BE.

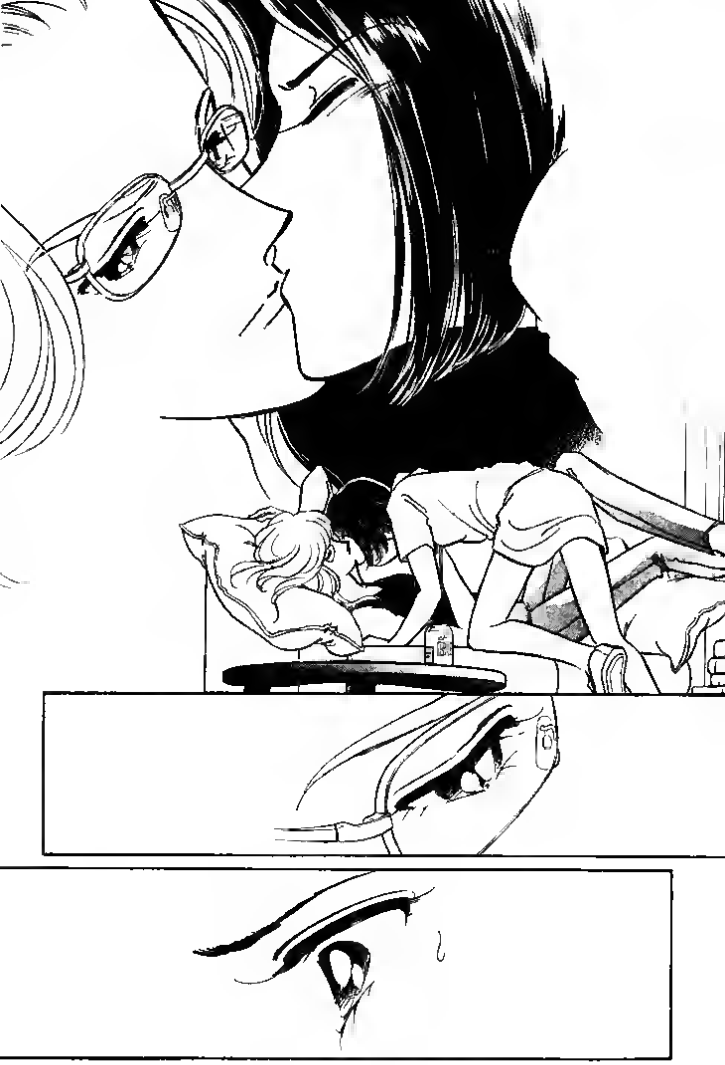

I CAN ENTER FROM WHEREVER...?
RIGHT.
IF YOU RUB IT, YOU MAY DO AS YOU PLEASE WITH THAT NOA GIRL, WHEN YOU PLEASE.
YOU CAN MAKE HER FALL EVEN FURTHER.
OR IT MAY BE INTERESTING IF YOU WERE TO JUST END HER LIFE.
HMPH.
HOW DULL, THEN WHAT IS YOUR WISH?
WHAT DO YOU WANT TO DO?
I WANT TO MEET
RYO-SENPAI.

THEN YOU SHOULD GO.
HMM.

YOU SHOULD GO AND SEE FOR YOURSELF.


KYAH....
THIS IS RYO-SENPAI'S APARTMENT.
.. I'VE COME HERE BEFORE WITH THE GUYS FROM SCHOOL.
Sand


RYO-SENPAI,



EVEN THOUGH THEY'RE WARM
THESE LIPS HAVE NO RESPONSE.
SENPAI!
THEY WON'T RESPOND LIKE THEY DID AT NOA'S TOUCH!!
EVEN THOUGH HIS HANDS ARE ALSO THIS SOFT, THEY WON'T RESPOND LIKE THEY DID WHEN HE EMBRACED NOA.

I'VE LIKED SENPAI ALL THIS TIME.
I WANTED TO TELL HIM THIS TIME BUT I COULDN'T.

PRINCESS!!
GREAT PRIN-CESS!! WHERE ARE YOU!?
BECAUSE I DIDN'T THINK THAT SENPAI WOULD ACCEPT ME!!

WHAT IS IT?
...GIVE ME IT.

THAT BRONZE MIRROR THAT
LET'S YOU GO TO THE POOL OF TIME
WHENEVER AND WHEREVER, PLEASE GIVE IT TO ME!!

ふぅん・・・

TOKIDAMARI NO HIME

Vol.1 Chapter.4

Friendship Scans

Translator - xxnemui

Proofreader - Blackcherry

Cleaner - Whimsypanda

Typsetter - Nes

Quality Checker - Cowsarenice

Credit page is from the manga "NISEKOI"

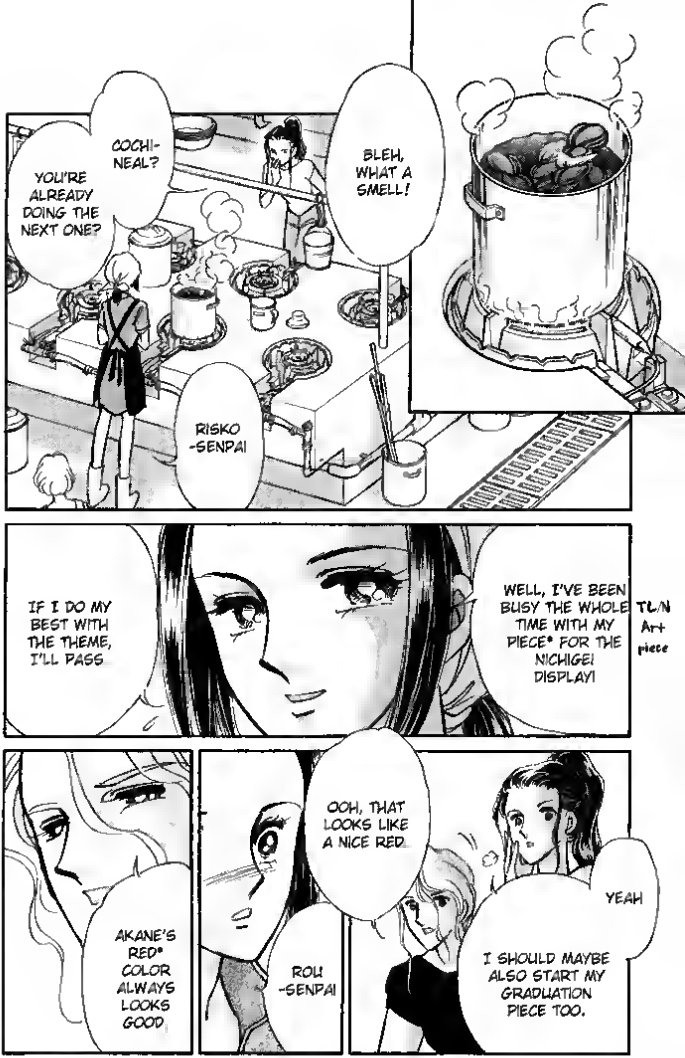
Vol.3 Crimson

MY POOL OF TIME'S ENTRANCE IS THE SOIL BURIED IN MY MIRROR.
POOL OF TIME MEANS THE MOMENT WHEN TIME STOPS AND SPACE STAGNATES.
HISAGE-ZUKA, EH?

THE ENTRANCE RIGHT NOW IS INSIDE THE MANSION, WHERE THE MOUND USED TO BE
BUT THE MOUND WAS MOVED IN ORDER TO BUILD THIS MANSION RIGHT NOW, IT CAN'T FULFILL IT'S DUTY AS THE ENTRANCE
IF CONDITIONS ARE MET, ANY ROOM ABOVE WHERE THE MOUND USED TO BE CAN BECOME AN ENTRANCE
FROM THE 1ST TO THE 8TH FLOOR?
EVERY ROOM ABOVE,
THAT'S RIGHT.
BUT THAT ISN'T THE ONLY ROOM.
THE ROOM WHERE I LIVE...!

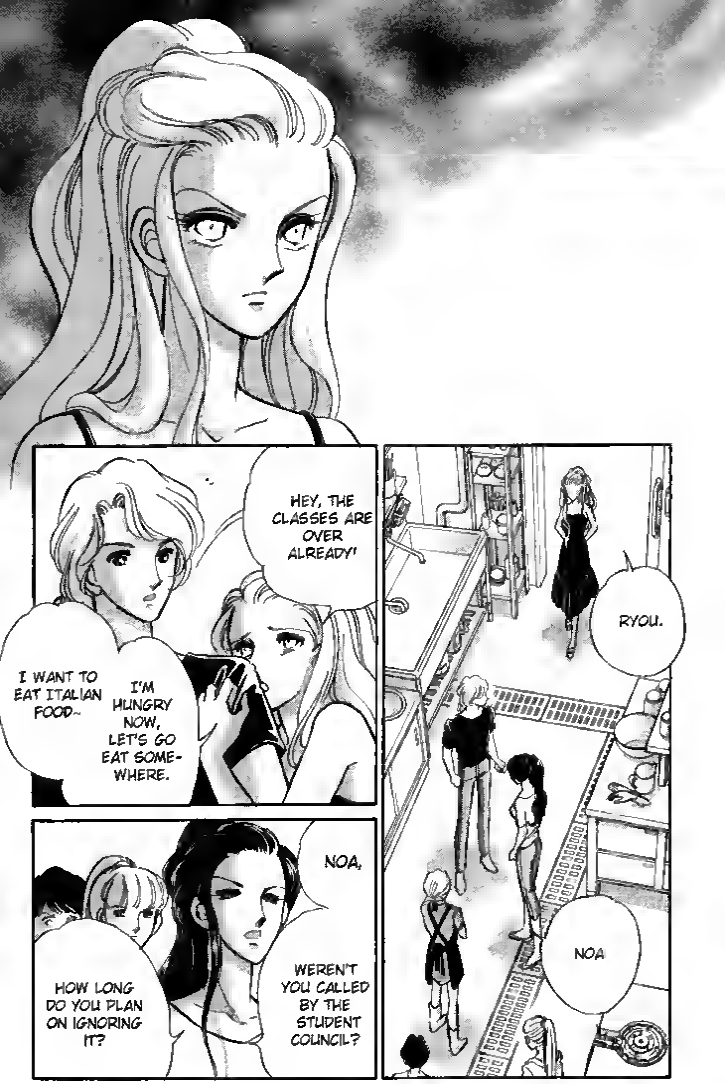
YES.
BUT IF YOU USE THIS MIRROR, YOU CAN ENTER FROM ANYWHERE
THERE IS NO NEED TO GO BACK TO THE MANSION!
WITH THIS, YOU CAN ENTER TOKIDAMARI AT ANYTIME.
AND YOU CAN LEAVE FROM ANYWHERE YOU WANT.
Friendship Scars
TO ANY PLACE YOU WANT TO GO TO...
Even in Ryou-senpai's room.
HERE.
YOU'RE FREE TO DO WHATEVER YOU WANT WITH THIS.

I had just stepped in to something that I shouldn't have stepped in to.
The moment I received the bronze mirror,
from the bottom of my heart, I realized that

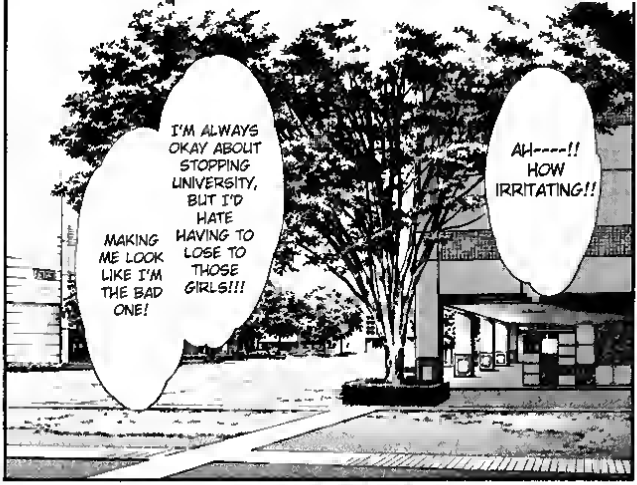

BLEH, WHAT A SMELL!
COCHI-NEAL?
YOU'RE ALREADY DOING THE NEXT ONE?
RISKO -SENPAI
WELL, I'VE BEEN BUSY THE WHOLE TIME WITH MY PIECE* FOR THE NICHIGEI DISPLAY!
TL/N Art piece
IF I DO MY BEST WITH THE THEME, I'LL PASS
OOH, THAT LOOKS LIKE A NICE RED
ROU -SENPAI
YEAH
I SHOULD MAYBE ALSO START MY GRADUATION PIECE TOO.
AKANE'S RED* COLOR ALWAYS LOOKS GOOD

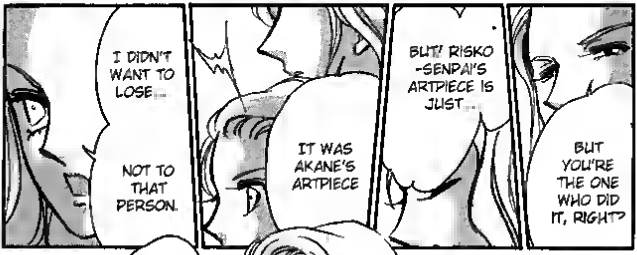
TL/N I guess this is a pun on Akane's name which may also mean red(aka) or because it sounds like it

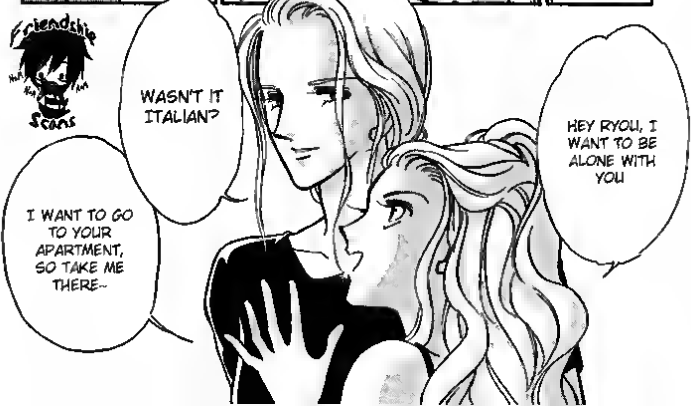
YEAH
THAT'S ITS GOOD POINT.
It smells, though.
YEAH, CAN'T UNDER-ESTIMATE AKANE'S NAME, HUH?
I LIKE THE WAY IT LOOKS DULL.
Friendship Scars
I LIKE AKANE'S RED*
TL/N Another pun
WHAT'S WRONG AKANE?
N-NOTHING

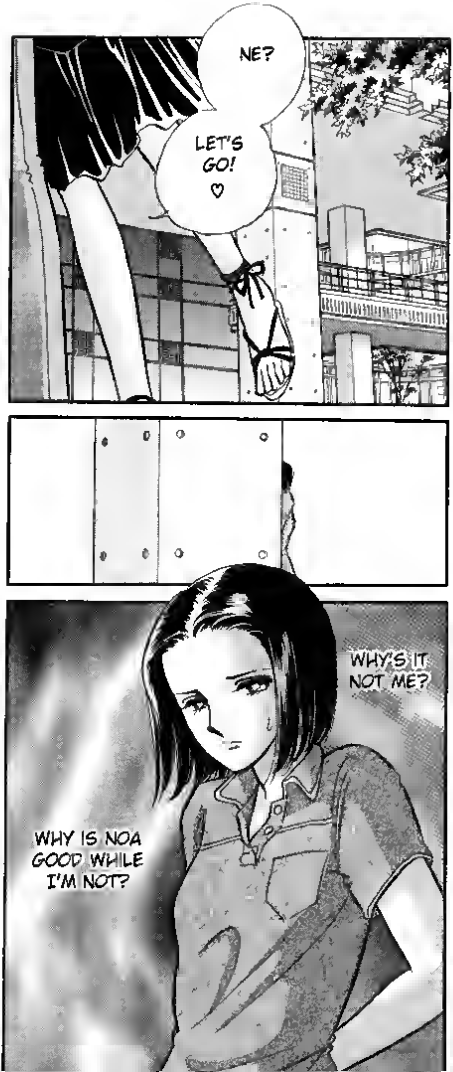

HEY, THE CLASSES ARE OVER ALREADY!
I WANT TO EAT ITALIAN FOOD~
I'M HUNGRY NOW, LET'S GO EAT SOMEWHERE.
RYOU.
NOA,
WEREN'T YOU CALLED BY THE STUDENT COUNCIL?
HOW LONG DO YOU PLAN ON IGNORING IT?
NOA

WHY WOULD I WANT TO GO TO A PLACE WHERE EVERYONE WANTS TO BULLY ME!
HOW STUPID! GETTING WORKED UP OVER A STUDENT'S ARTPIECE!
LET'S GO, RYOU
WAIT UP NOA!
HEY!
WHAT DID YOU SAY!?
HOW DARE YOU SAY THAT NOA!!
THAT KID, WHEN DID SHE START CALLING RYOU-SENPAI BY HIS NAME?
THERE'S NO POINT ABOUT TEACHING THE IMPORTANCE OF AN ARTPIECE TO A KID WHO ONLY CAME TO CHASE BOYS IN UNIVERSITY!
IT'S SURPRISING THAT NOA CAN ACTUALLY ATTEND UNIVERSITY.


AH----!! HOW IRRITATING!!
I'M ALWAYS OKAY ABOUT STOPPING UNIVERSITY, BUT I'D HATE HAVING TO LOSE TO THOSE GIRLS!!!
MAKING ME LOOK LIKE I'M THE BAD ONE!


I DIDN'T WANT TO LOSE...
NOT TO THAT PERSON.
IT WAS AKANE'S ARTPIECE
BUT! RISKO -SENPAI'S ARTPIECE IS JUST...
BUT YOU'RE THE ONE WHO DID IT, RIGHT?


Friendship Scans
WASN'T IT ITALIAN?
I WANT TO GO TO YOUR APARTMENT, SO TAKE ME THERE~
HEY RYOU, I WANT TO BE ALONE WITH YOU

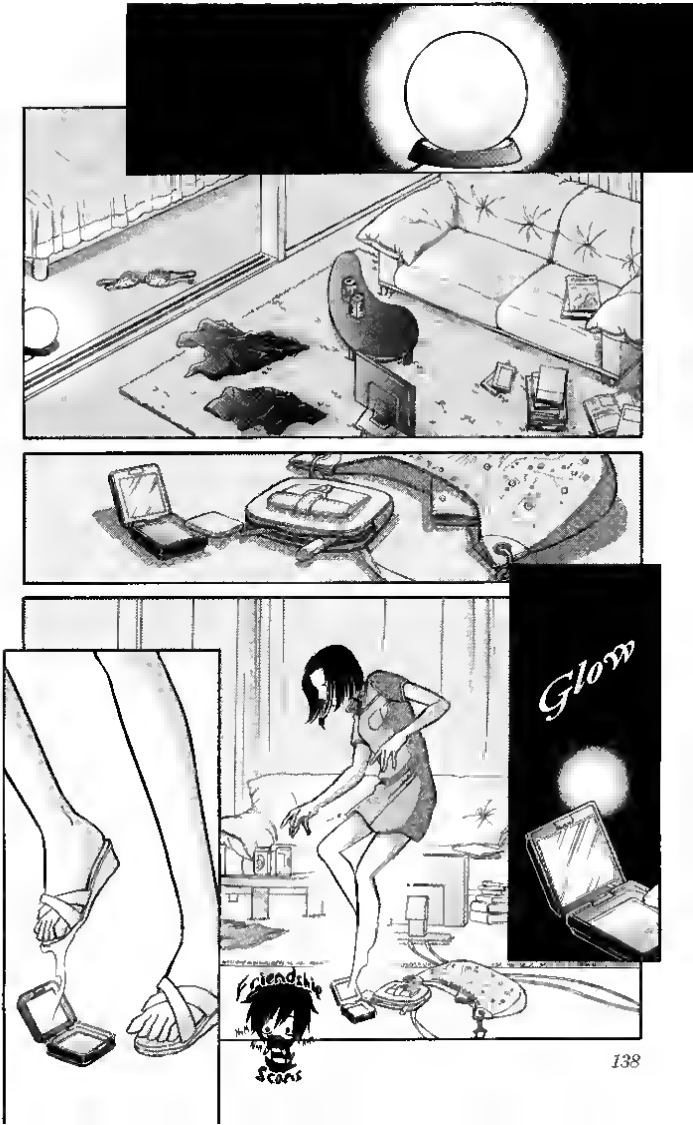

NE?
LET'S GO! ♡
WHY IS IT THAT I'M NOT GOOD ……!?
WHY'S IT NOT ME?
WHY IS NOA GOOD WHILE I'M NOT?

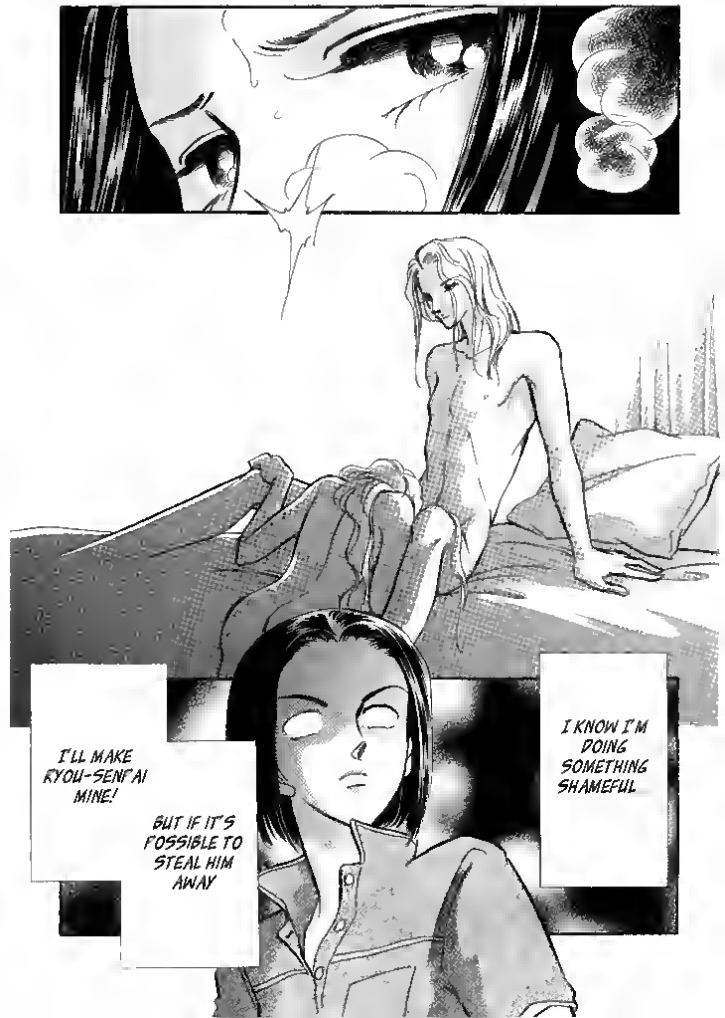
IT'S TRUE.
I'M NOT THE ONE WHO MESSED UP RITSUKO-SENPAI'S KIMONO.
IT WAS AKANE!
.....
WHY DO YOU THINK SO?
AKANE WASN'T THERE AT THAT TIME!
THERE WAS NO REASON.
BUT THERE'S NO DOUBT ABOUT IT!
I JUST THOUGHT SO.

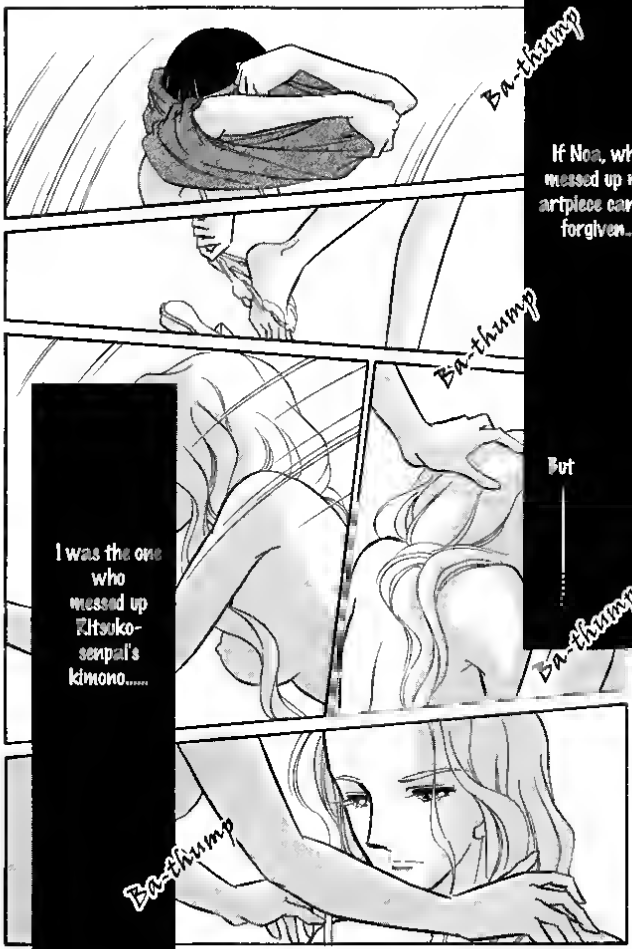
.....!
AKANE WANTED ME TO BE BLAMED...
DISAPPEARS
Friendship Scans

KYAA!!
Clunk.

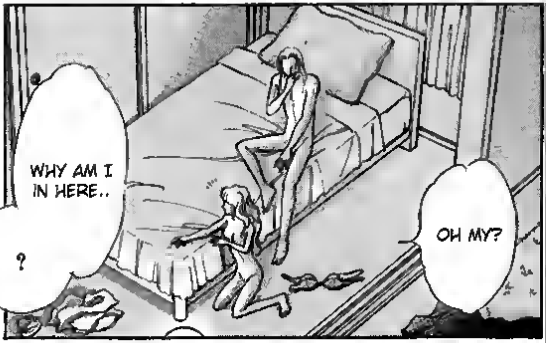
LET ME INTO RYOU-SENPAI'S APARTMENT!!
PRINCESS!
OOHIME* WHERE ARE YOU!?
TL/N Big princess
THE EXIT WILL BE THAT MIRROR OVER THERE.
chuckle
chuckle
TODAY IT ALSO CONNECTS TO RYOU'S ROOM. YOU BETTER GO.


Glow
Friendship Scars


I KNOW I'M DOING SOMETHING SHAMEFUL
BUT IF IT'S POSSIBLE TO STEAL HIM AWAY
I'LL MAKE RYOU-SENP'AI MINE!

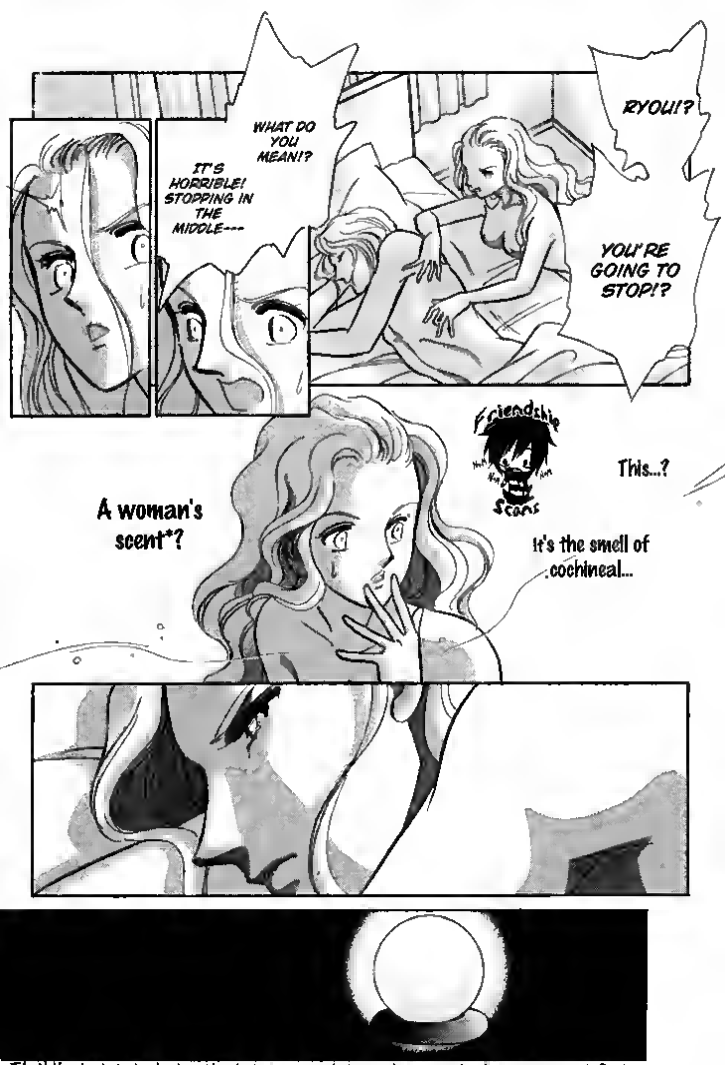

Ba-thump
If Noa, who messed up my artpiece can be forgiven...
Ba-thump
But
Ba-thump
I was the one who messed up Ritsuko-senpai's kimono.....
Ba-thump

BA THUMP
Isn't it fair that I'll be forgiven too!?
!!

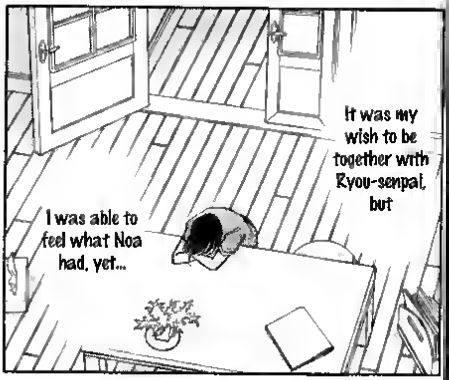

WHY AM I IN HERE..
?
OH MY?

WHAT'S WRONG, RYOU?
COME
HEY...
.....

RYOU!?
... NOTHING, SORRY.
SOMEHOW, I'M JUST NOT IN THE MOOD.



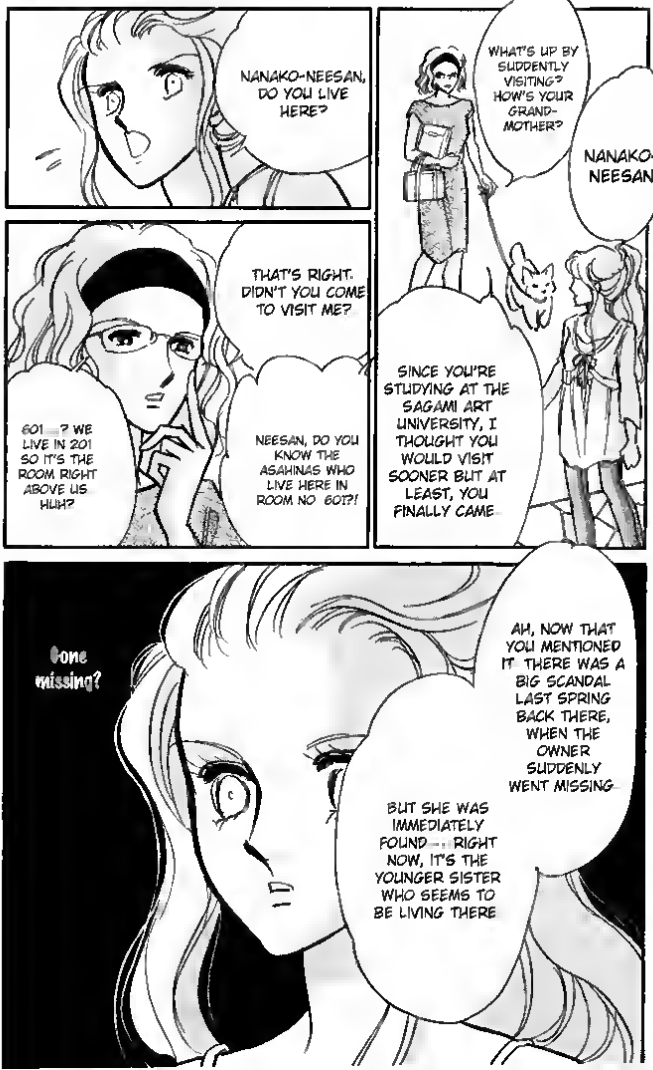
TL N I've had it checked in the dictionary and it somehow meant a lingering scent from a woman.. so this could be either a lingering scent.. or a woman's scent

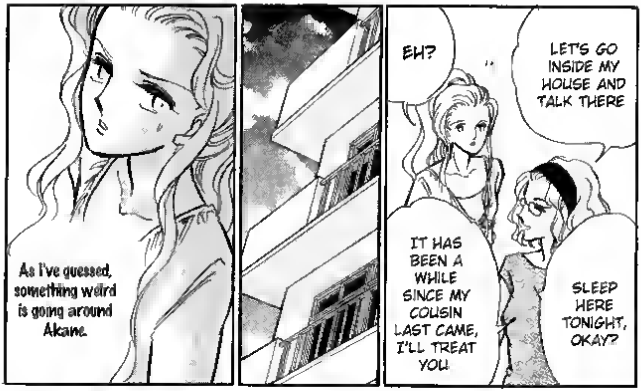

It was my wish to be together with Ryou-senpai, but
I was able to feel what Noa had, yet...

Yet, why?

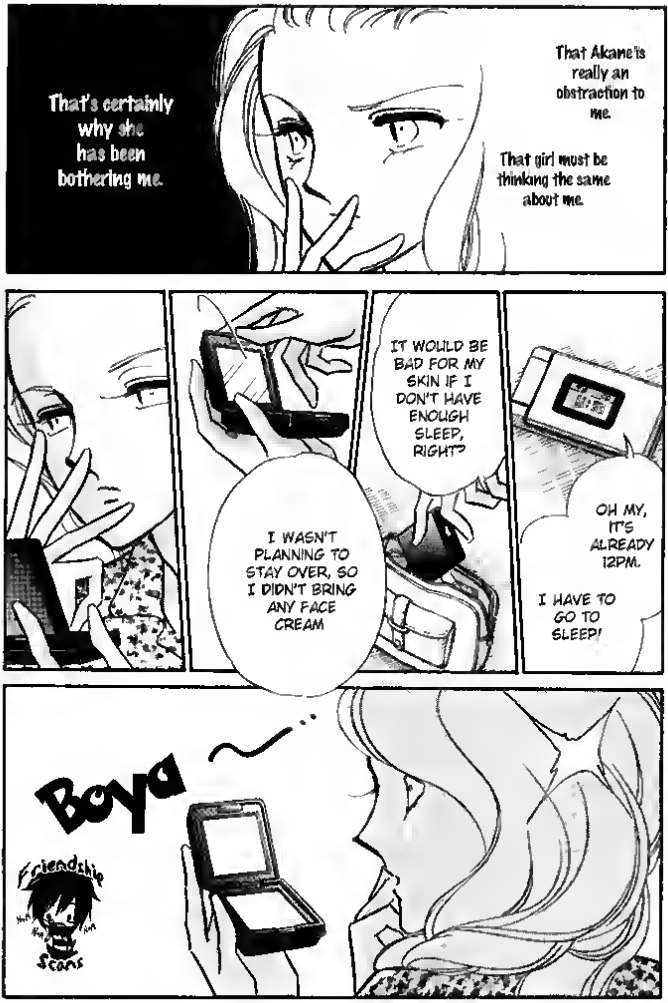
Why do I feel so miserable!?

It's Akane.
Something's weird... Something weird is definitely happening
There's no doubt that she's related to this!
I believe Akane's room is number 601.
OH MY, NOA-CHAN!


NANAKO-NEESAN, DO YOU LIVE HERE?
NANAKO-NEESAN
WHAT'S UP BY SUDDENLY VISITING? HOW'S YOUR GRAND-MOTHER?
SINCE YOU'RE STUDYING AT THE SAGAMI ART UNIVERSITY, I THOUGHT YOU WOULD VISIT SOONER BUT AT LEAST, YOU FINALLY CAME...
THAT'S RIGHT. DIDN'T YOU COME TO VISIT ME?
NEESAN, DO YOU KNOW THE ASAHINAS WHO LIVE HERE IN ROOM NO. 601?!
601...? WE LIVE IN 201 SO IT'S THE ROOM RIGHT ABOVE US. HUH?
AH, NOW THAT YOU MENTIONED IT THERE WAS A BIG SCANDAL LAST SPRING BACK THERE, WHEN THE OWNER SUDDENLY WENT MISSING...
BUT SHE WAS IMMEDIATELY FOUND...; RIGHT NOW, IT'S THE YOUNGER SISTER WHO SEEMS TO BE LIVING THERE
Gone missing?

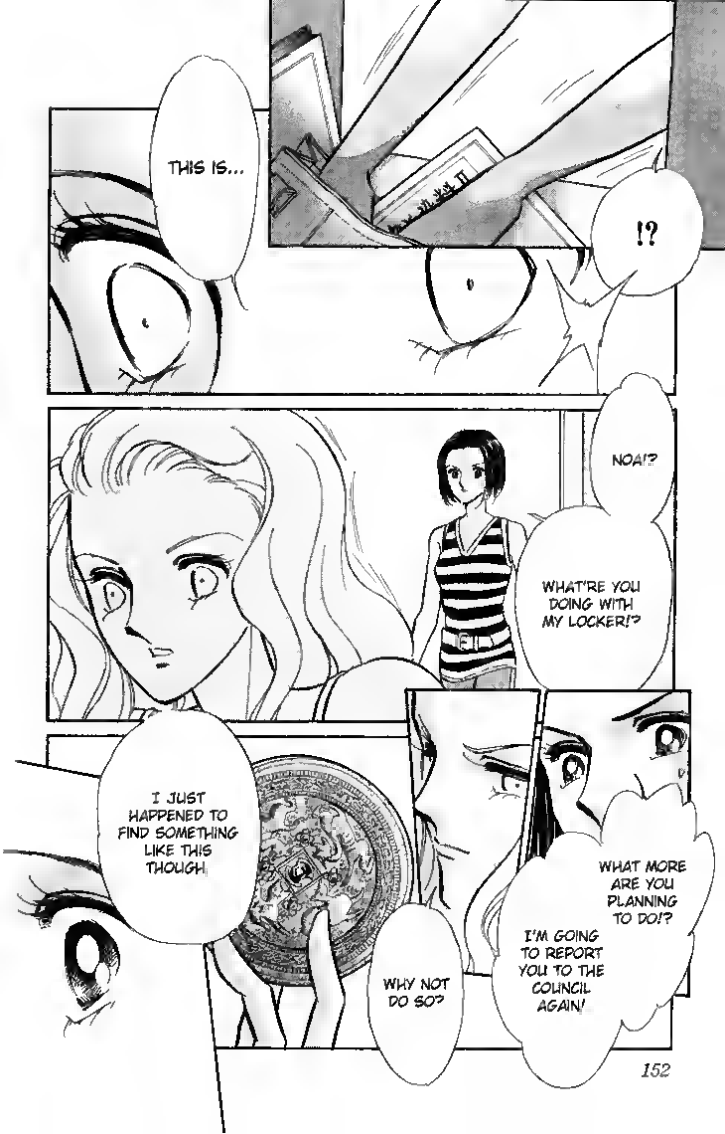

As I've guessed, something weird is going around Akane.
EH?
LET'S GO INSIDE MY HOUSE AND TALK THERE
IT HAS BEEN A WHILE SINCE MY COUSIN LAST CAME, I'LL TREAT YOU.
SLEEP HERE TONIGHT, OKAY?

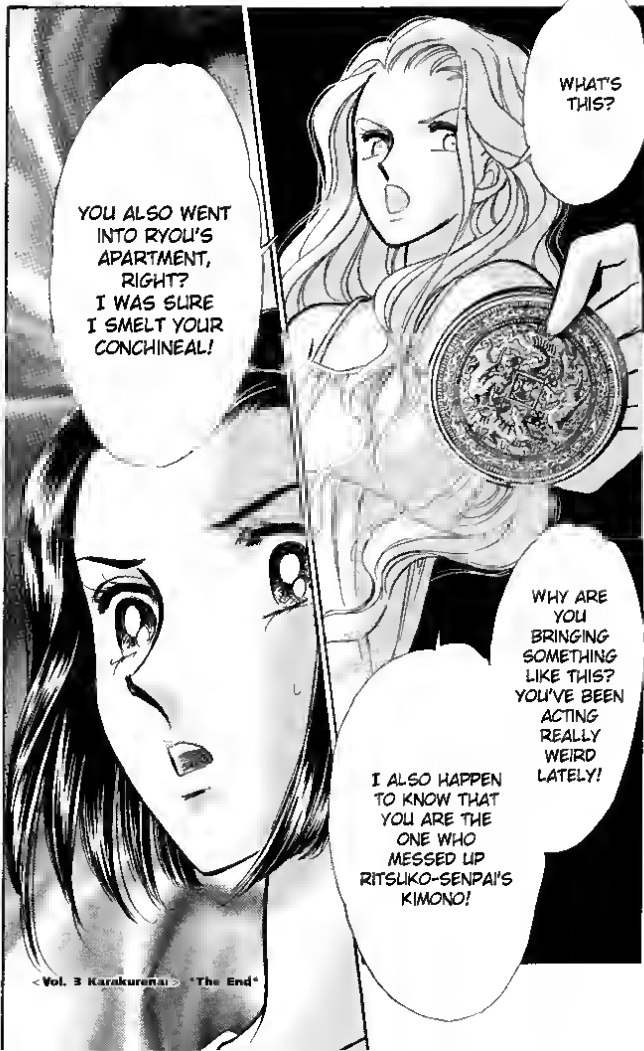
WE TALKED TOO MUCH TODAY LOOK AT THE TIME.
REALLY. THANK YOU, NEE-SAN.
GOOD NIGHT.


That's certainly why she has been bothering me.
That Akane is really an obstruction to me.
That girl must be thinking the same about me.
I WASN'T PLANNING TO STAY OVER, SO I DIDN'T BRING ANY FACE CREAM
IT WOULD BE BAD FOR MY SKIN IF I DON'T HAVE ENOUGH SLEEP, RIGHT?
OH MY, IT'S ALREADY 12PM.
I HAVE TO GO TO SLEEP!
Boya ~
Friendship
Scars

Eeek!!!!
W-what
was that
just now!?

Something's weird...
Really weird!!!
The mansion is weird and Akane is also weird!!
I'm definitely going to find out what's happening and show it to everyone!


THIS IS...
!?
NOA!?
WHAT'RE YOU DOING WITH MY LOCKER!?
I JUST HAPPENED TO FIND SOMETHING LIKE THIS THOUGH.
WHY NOT DO SO?
I'M GOING TO REPORT YOU TO THE COUNCIL AGAIN!
WHAT MORE ARE YOU PLANNING TO DO!?


WHAT'S THIS?
WHY ARE YOU BRINGING SOMETHING LIKE THIS? YOU'VE BEEN ACTING REALLY WEIRD LATELY!
I ALSO HAPPEN TO KNOW THAT YOU ARE THE ONE WHO MESSED UP RITSUKO-SENPAI'S KIMONO!
YOU ALSO WENT INTO RYOU'S APARTMENT, RIGHT? I WAS SURE I SMELT YOUR CONCHINEAL!
<Vol. 3 Karakurenai> "The End"

TOKIDAMARI NO HIME

Vol.1 Chapter.5

Friendship Scans

Translator - 2173girl

Proofreader - Blackcherry

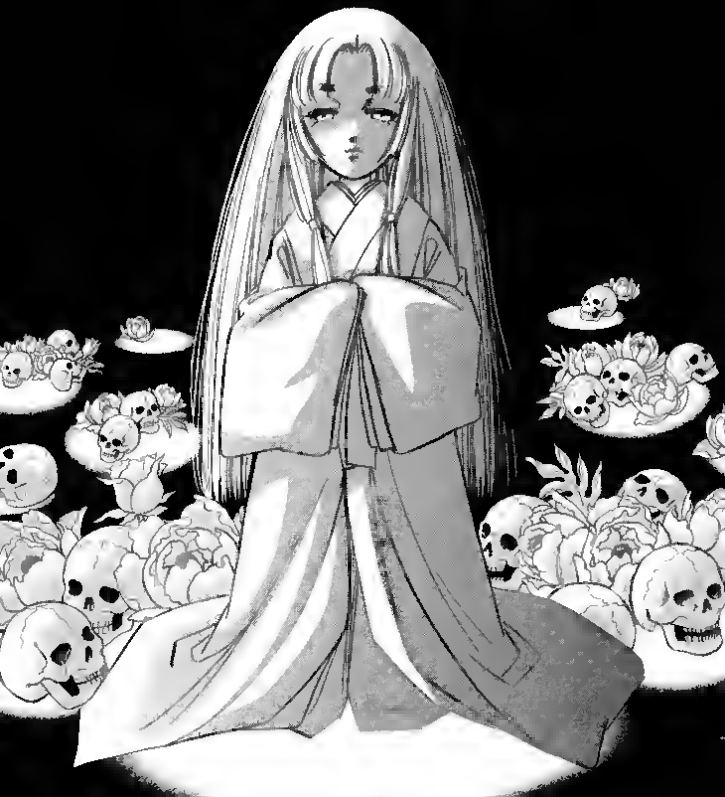
Cleaner - Whimsypanda

Typsetter - Nes

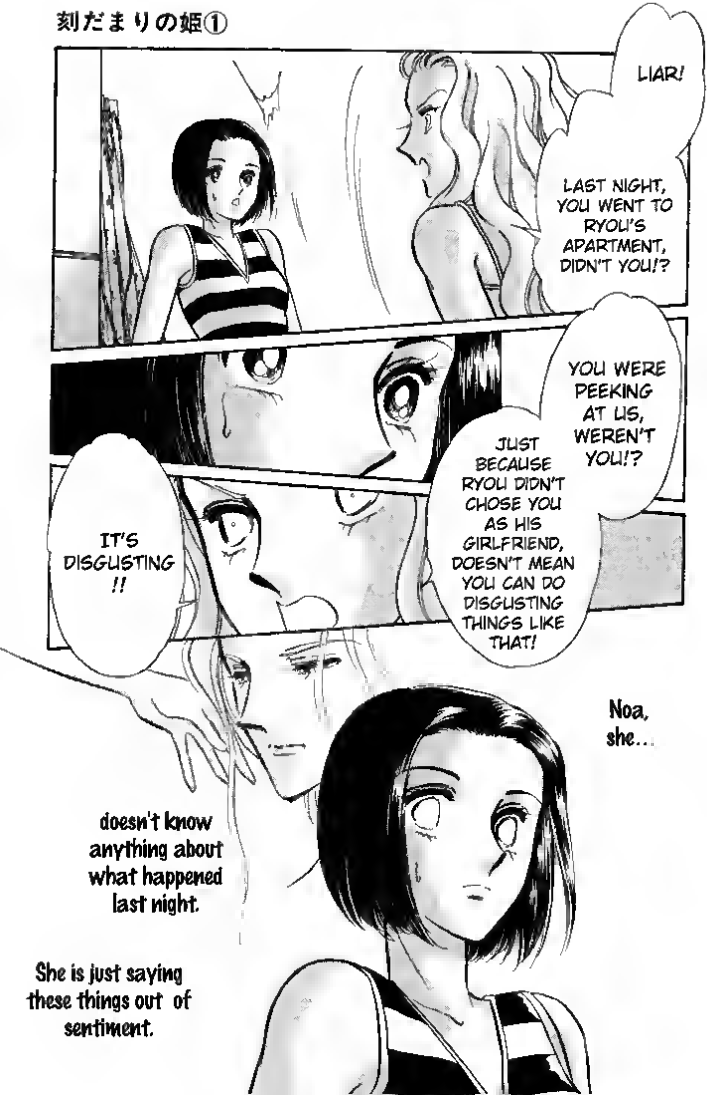
Quality Checker - Cowsarenice

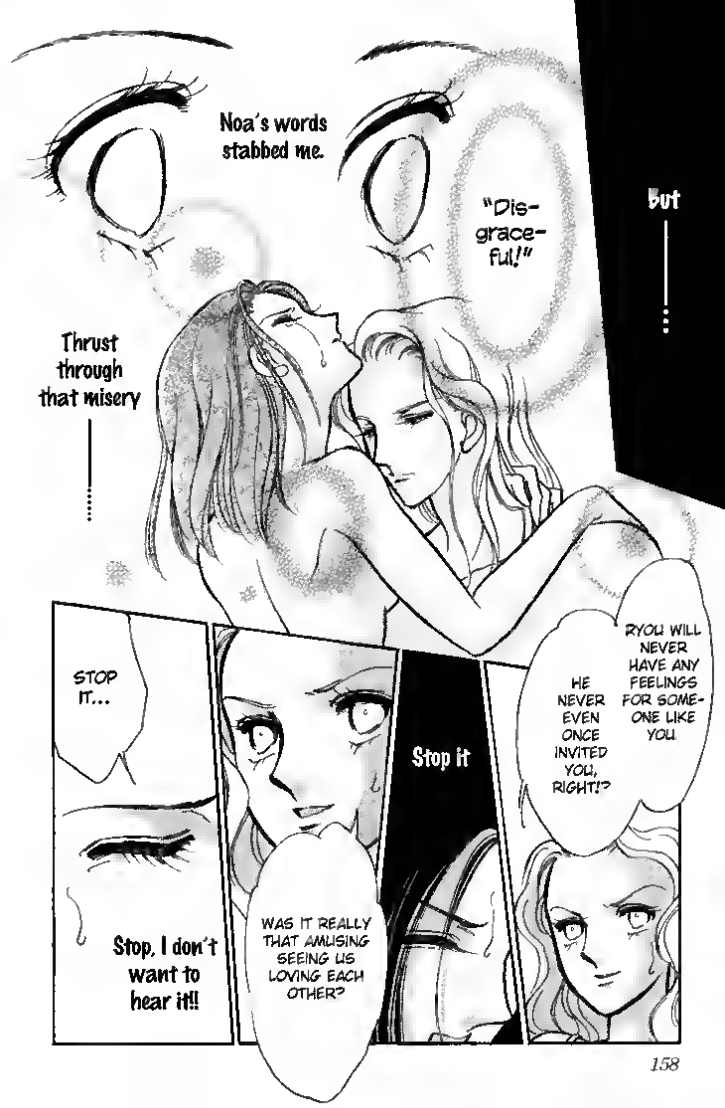
Credit page is from the manga "NIS=KOI"

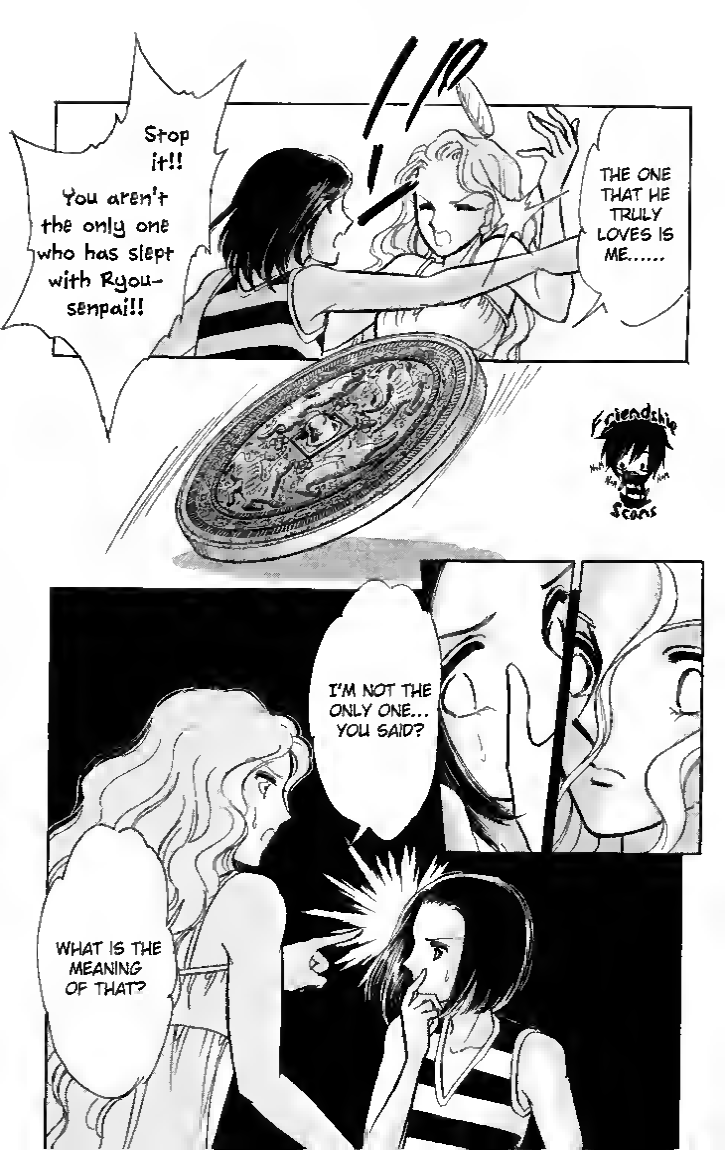
Vol.4 Copper

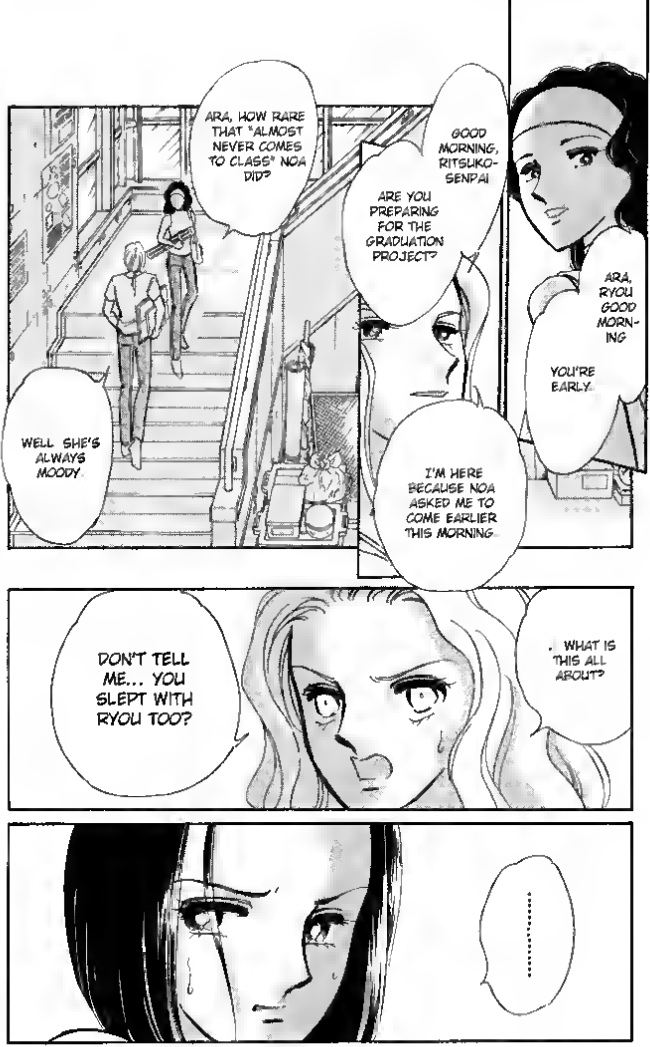


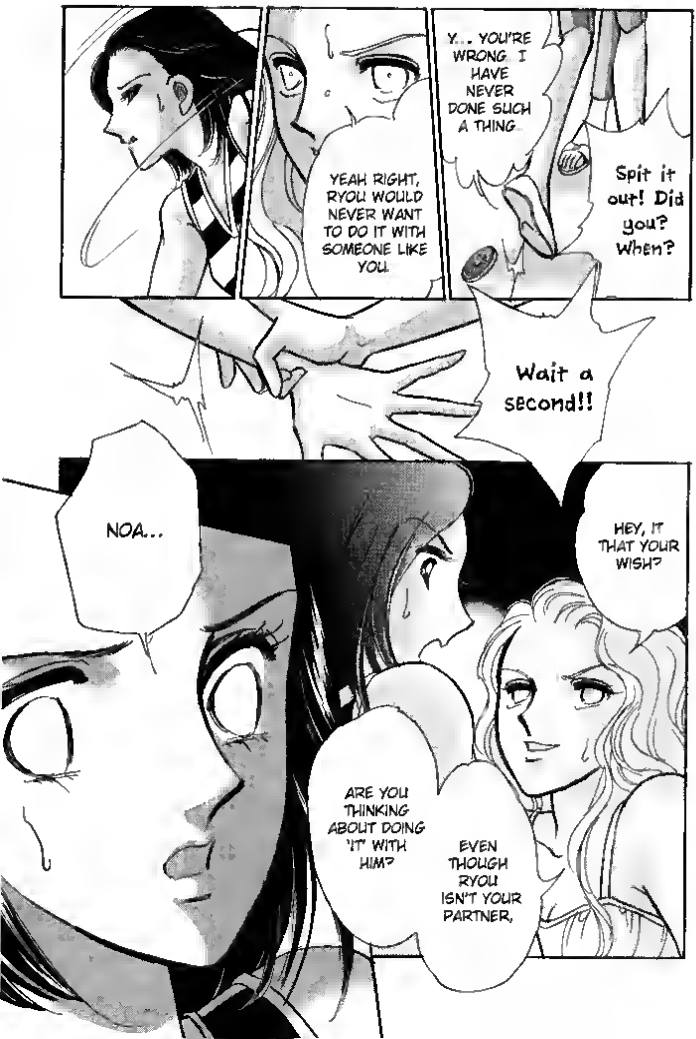
EVERYONE ALREADY KNOWS THAT YOU LIKE RYOU
BUT EVEN THOUGH RYOU HASN'T GOT ANY FEELINGS FOR YOU, YOU KEEP STICKING AROUND HIM LIKE A STALKER
HOW DISGRACEFUL!
S... STICK AROUND, YOU SAID?
I DON'T EVEN MEET WITH RYOU-SENPAI OUTSIDE THE UNIVERSITY...!

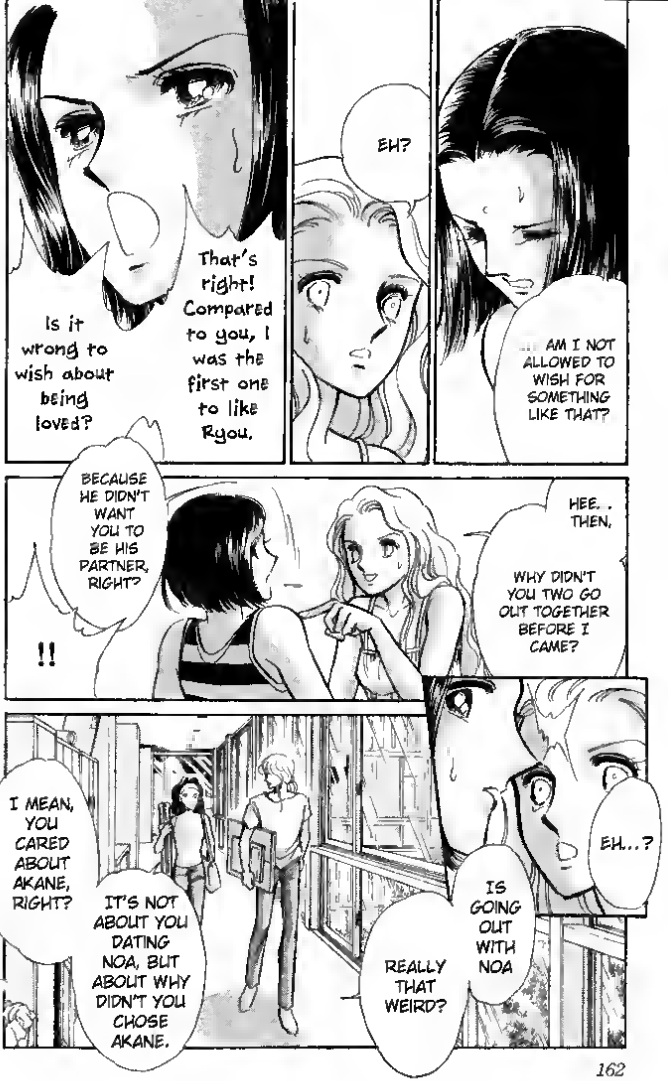

LIAR!
LAST NIGHT, YOU WENT TO RYOU'S APARTMENT, DIDN'T YOU!?
YOU WERE PEEKING AT US, WEREN'T YOU!?
JUST BECAUSE RYOU DIDN'T CHOSE YOU AS HIS GIRLFRIEND, DOESN'T MEAN YOU CAN DO DISGUSTING THINGS LIKE THAT!
IT'S DISGUSTING !!
Noa, she...
doesn't know anything about what happened last night.
She is just saying these things out of sentiment.

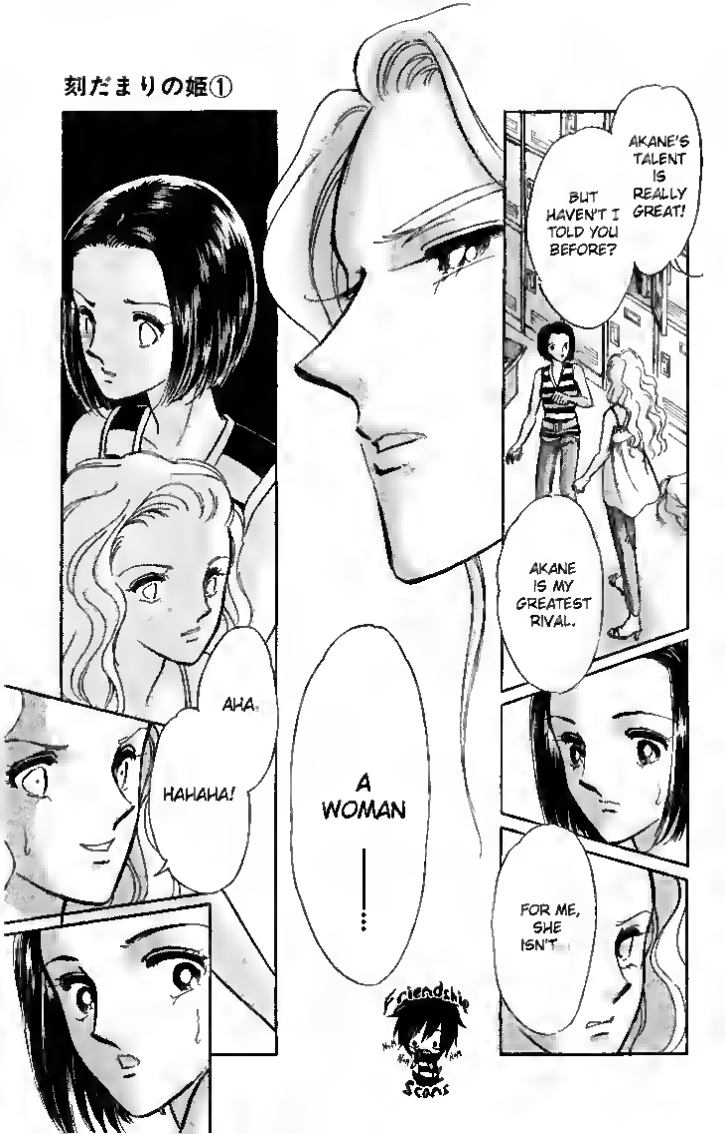

Noa's words stabbed me.
"Disgraceful!"
but……
Thrust through that misery……
RYOU WILL NEVER HAVE ANY FEELINGS FOR SOMEONE LIKE YOU.
HE NEVER EVEN ONCE INVITED YOU, RIGHT!?
Stop it
WAS IT REALLY THAT AMUSING SEEING US LOVING EACH OTHER?
STOP IT...
Stop, I don't want to hear it!!


Stop it!!
You aren't the only one who has slept with Ryou-senpai!!
THE ONE THAT HE TRULY LOVES IS ME.....
Friendship Scars
I'M NOT THE ONLY ONE... YOU SAID?
WHAT IS THE MEANING OF THAT?

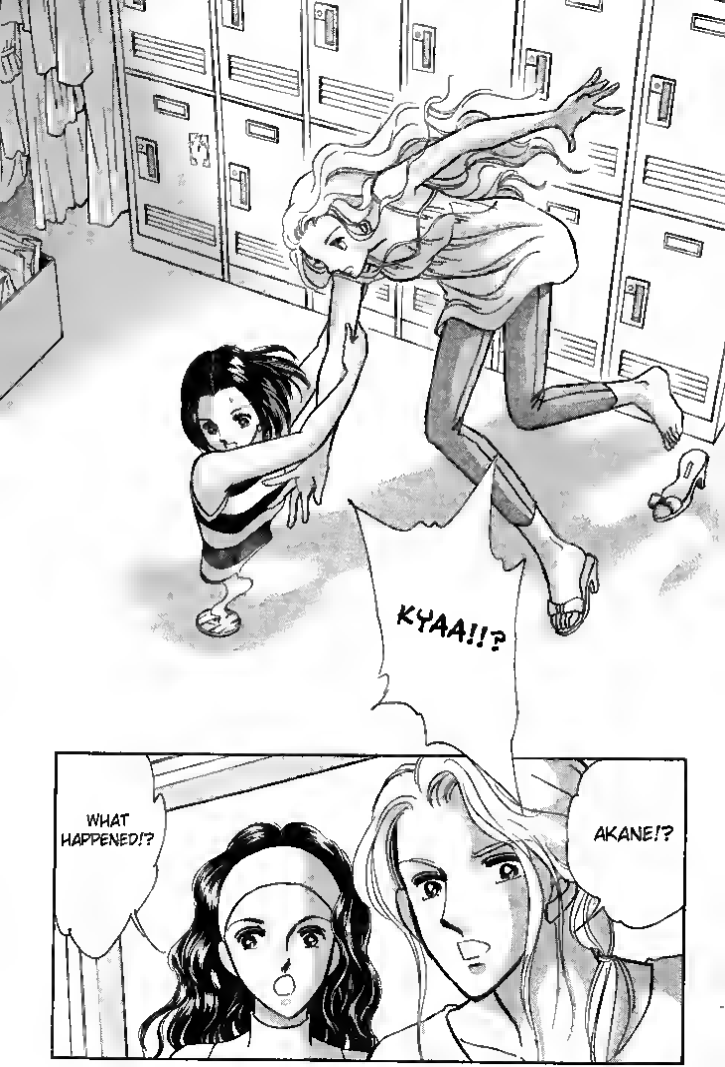

ARA, RYOU GOOD MORNING
YOU'RE EARLY.
GOOD MORNING, RITSUKO-SENPAI
ARE YOU PREPARING FOR THE GRADUATION PROJECT?
I'M HERE BECAUSE NOA ASKED ME TO COME EARLIER THIS MORNING.
ARA, HOW RARE THAT "ALMOST NEVER COMES TO CLASS" NOA DID?
WELL SHE'S ALWAYS MOODY.
. WHAT IS THIS ALL ABOUT?
DON'T TELL ME... YOU SLEPT WITH RYOU TOO?
.....

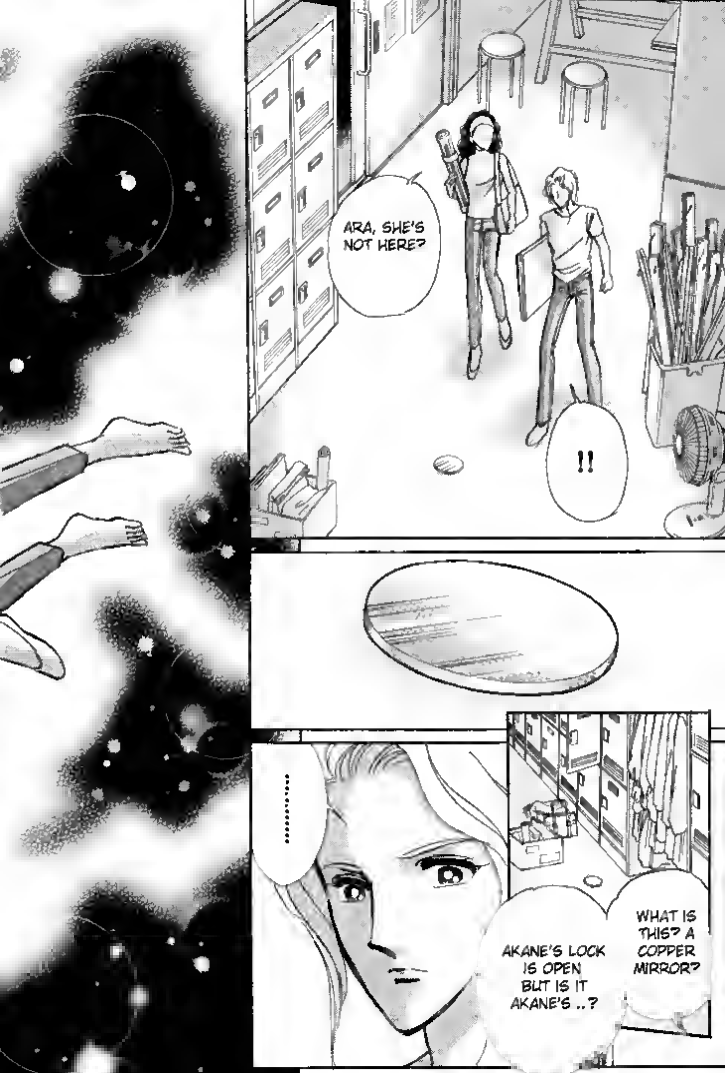

Y... YOU'RE WRONG. I HAVE NEVER DONE SUCH A THING.
YEAH RIGHT, RYOU WOULD NEVER WANT TO DO IT WITH SOMEONE LIKE YOU.
Spit it out! Did you? When?
Wait a second!!
NOA...
HEY, IT THAT YOUR WISH?
ARE YOU THINKING ABOUT DOING 'IT' WITH HIM?
EVEN THOUGH RYOU ISN'T YOUR PARTNER,


Is it wrong to wish about being loved?
That's right! Compared to you, I was the first one to like Ryou.
EH?
... AM I NOT ALLOWED TO WISH FOR SOMETHING LIKE THAT?
BECAUSE HE DIDN'T WANT YOU TO BE HIS PARTNER, RIGHT?
!!
HEE.. THEN,
WHY DIDN'T YOU TWO GO OUT TOGETHER BEFORE I CAME?
I MEAN, YOU CARED ABOUT AKANE, RIGHT?
IT'S NOT ABOUT YOU DATING NOA, BUT ABOUT WHY DIDN'T YOU CHOSE AKANE.
REALLY THAT WEIRD?
IS GOING OUT WITH NOA
EH...?


AKANE'S TALENT IS REALLY GREAT!
BUT HAVEN'T I TOLD YOU BEFORE?
AKANE IS MY GREATEST RIVAL.
FOR ME, SHE ISN'T...
A WOMAN
...
AHA.
HAHAHA!
Friendship Scars

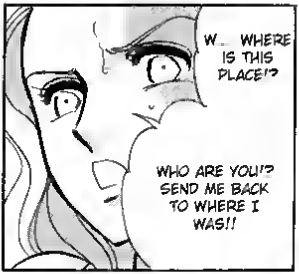
NOA!
LOOK, IT'S AS I THOUGHT!
YOU'RE NOT A WOMAN, HE SAID!
ISN'T THAT MISER-ABLE?!
EVEN SO, YOU STILL WANT TO DO IT WITH HIM
Miserable
AKANE TOO?
IS NOA HERE YET?
Isn't that miserable?
UFUFU. I'LL TELL RYOU
THAT "AKANE WANTS TO DO IT SO BADLY"
WHAT ARE YOU DOING!?
RYOU.. LISTEN...


KYAA!!?
WHAT HAPPENED!?
AKANE!?

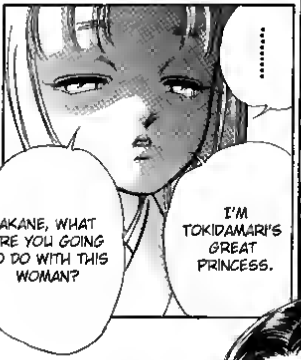

ARA, SHE'S NOT HERE?
!!
.....
AKANE'S LOCK IS OPEN BUT IS IT AKANE'S ..?
WHAT IS THIS? A COPPER MIRROR?

Friendship Scars
Why!?
"For me she isn't a woman ..."
Why can't it be me!?
WHY——!?
I have always liked him, I thought he would care about me just a little bit...

KYAH!!
Wh... what!?
Where is this place!?
YOU'VE BROUGHT AN INTERESTING ONE, AKANE.
Akane
Where is this!?


W... WHERE IS THIS PLACE!?
WHO ARE YOU!? SEND ME BACK TO WHERE I WAS!!

W... who!?


.....
I'M TOKIDAMARI'S GREAT PRINCESS.
AKANE, WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THIS WOMAN?

What will I do?
I haven't thought about that.
Now that I have brought Noa here, she will know about tokidamari..

WHAT WILL YOU DO, SHE SAID... AND WHAT EXACTLY IS THIS PLACE!?
AKANE, WHAT IS THE MEANING OF THIS!?
NOW, I'M HELPING AKANE TO FULFILL HER WISH
I'VE TOLD YOU... THIS IS TOKIDAMARI, THE SPACE WHERE TIME IS STOPPED
AKANE'S WISH..?
TO FRAME YOU AS THE ONE WHO DEFILED RITSUKO'S KIMONO.
THE MAN SHE LIKED DIDN'T KNOW THE SITUATION...

She will know about things that I have done...!!

You aren't the only one who has slept with Ryou-senpai!!
AKANE?
OOHIME!!
WITHOUT THAT MAN KNOWING SHE MADE HIS BODY BECOME HER OWN...
WHAT IS THE MEANING OF THIS?
NO, IT DOESN'T MATTER ANYMORE
WITHOUT RYOU KNOWING, YOU SLEPT WITH HIM... HOW COME...?
BUT ARE YOU SATISFIED? YOU'RE NOT EVEN WANTED, BUT YOU ARE SATISFIED BY BEING CONNECTED TO MY BODY?
BY GETTING IN AND OUT OF THIS PLACE, YOU CAN DO WHATEVER YOU WISH, RIGHT?
NO.
WHAT A MISERABLE THING...
YOU REALLY DID IT?

I'M GOING HOME!
I'M GOING TO TELL RYOU ABOUT EVERYTHING YOU HAVE DONE ..!!
To Ryou senpai . !?
No... I don't want senpai to know.
Noa .....
!?
OOHIME!?
W...- WHAT!?

EH?
KYAAH!!
!?
Friendship
Scars

NOA!?
.....
.....
OOHIME!
WHAT IS THAT? WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH NOA?
!?
...THIS WOMAN, I HATE HER
.....!!

MOVING VERY SLOWLY?
PEARL?
SHE'S NOT INTER-ESTING, SO I HATE HER
I PUT THIS WOMAN INSIDE A PEARL.
EVEN THOUGH WE SAY THAT THE TIME IS STOPPED, IT IS ACTUALLY MOVING VERY SLOWLY.
WE ARE IN A CLOSED SPACE
YOU SHOULD IGNORE HER.
THERE ARE LOTS OF OTHER PEARLS, YOU KNOW.
THERE.
DO YOU WANT TO SEE?
?

Inside every one of them, there is human...!?
What is that!?

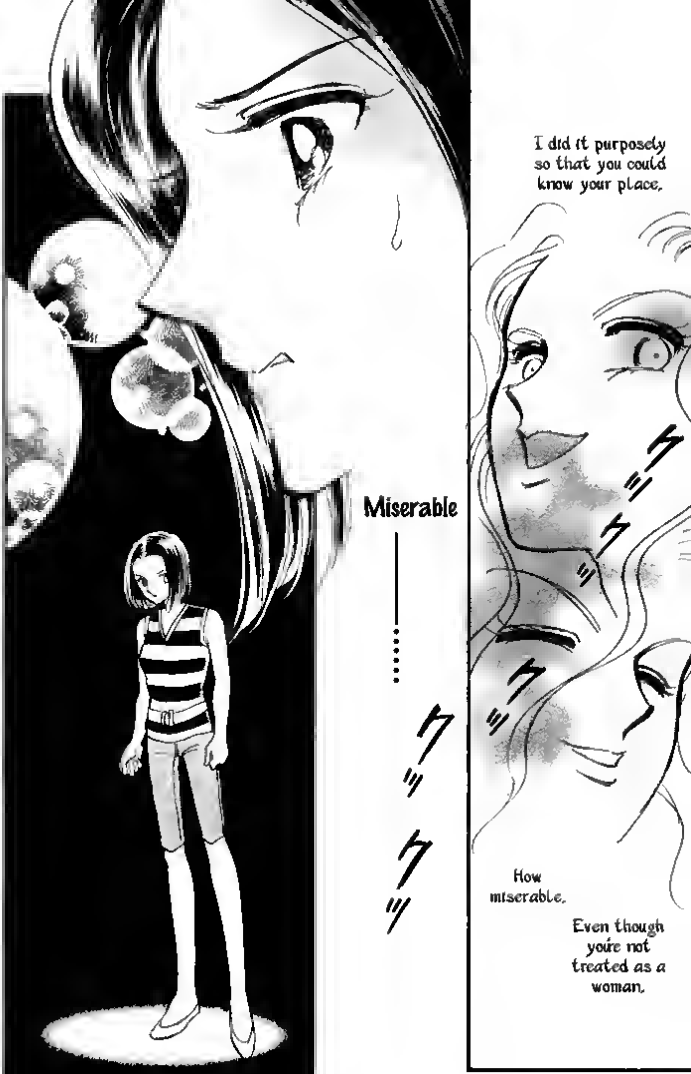
Friendship Scars
JUST LIKE YOU, SOMETIMES THERE ARE SOME PEOPLE WHO COME WANDERING INSIDE THIS PLACE.
I "TIDY" UP THE ONES WHOM I DISLIKE AND THE ONES WHO BORE ME, JUST LIKE THIS.
TIDY?
BY STOPPING THE TIME INSIDE THEY CAN LIVE FOR HUNDREDS OF YEARS
BUT BY THEN, THEIR NUMBERS START TO INCREASE AND IT BECOMES A HINDRANCE
BY MAKING THE TIME MOVE SLOWLY, I "TIDY" THEM IN ORDER

YOU UNDER-STAND?
IT'S TIGHTLY CLOSED IN HERE.
THERE'S NO FOOD OR WATER
AS THE TIME GOES BY, SOONER OR LATER, THEY'LL DIE OF THIRST.
THAT'S RIGHT.
THE TIME IN THIS ONE IS ITS 9TH DAY
I DON'T REMEMBER WHEN I PUT THIS ONE INSIDE THE PEARL, BUT I GUESS SHE'S STILL ALIVE.
THIS ONE IS ITS 16TH DAY
HE'S SOON GOING TO DIE OF THIRST.

THE PEARL THAT HAS REACHED ITS 90TH YEAR IS THE BEST.
AAH, THIS ONE'S NICE.
THIS ONE HAS BEEN HERE FOR ABOUT 45 YEARS, I THINK.
THIS ONE IS ITS 20TH YEAR
Friendship Scars
Hee!!

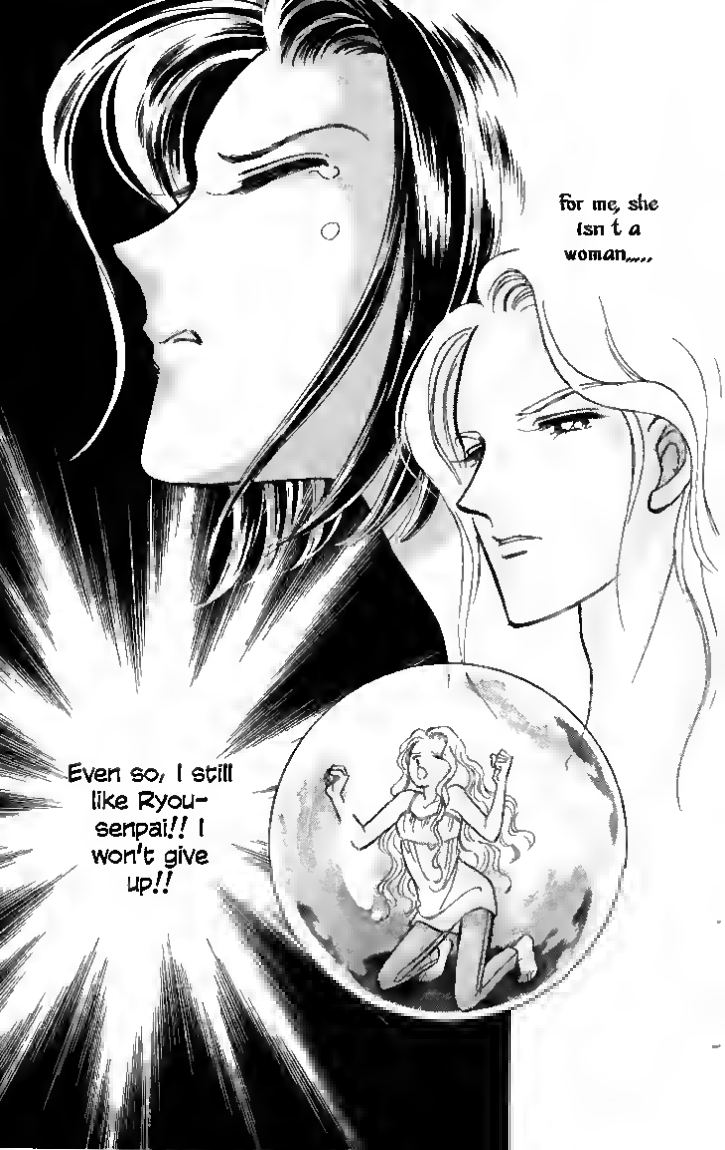
I ONLY LIKE THIS ONE.
IT'S ROUND AND CUTE.
I DON'T WANT THESE.
THIS WOMAN, SOONER OR LATER, WILL ALSO BECOME LIKE THIS.
JUST LET HER BE.
IT SEEMS SHE DID SAY SUCH THINGS. WHAT WILL YOU DO AKANE
EH!? ME!?
DID YOU SAY YOU DON'T WANT TO DIE?
YOU SAID YOU DON'T WANT TO DIE OF THIRST?
.....

I'M THE ONE WHO HAS TO CHOOSE!?
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT HER HERE.
ALSO, YOU'RE INTERESTING, THAT'S WHY I LIKE YOU YOU CAN DO WHATEVER YOU WISH.
If I let her be, she'll... Starve to death...
Like the people in the pearls, a cruel death awaits her.
Suffer from thirst, then writhe.
IT'S OKAY TO RETURN HER TO THE REAL WORLD, BUT
IF YOU DO SO, SHE WILL TELL ABOUT ALL THE THINGS THAT YOU HAVE DONE
!!

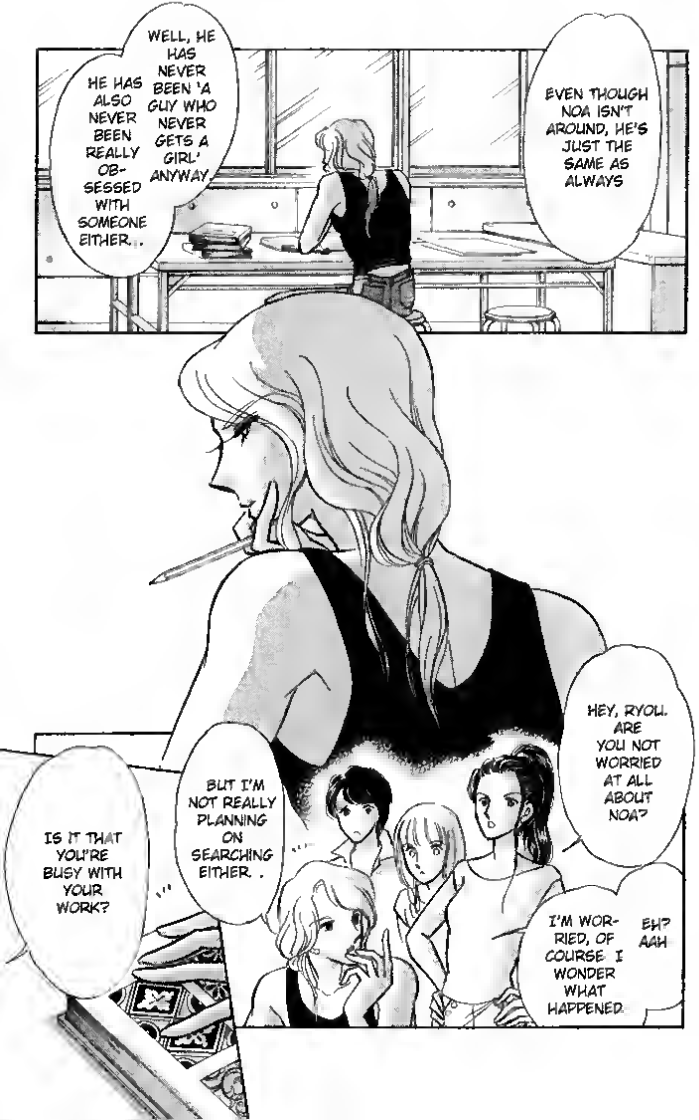

I did it purposely so that you could know your place.
Miserable
How miserable.
Even though you're not treated as a woman.

I LIKE YOUR FACE WHEN YOU'RE WORRYING ABOUT THINGS.
IT'S INTER-ESTING
AS LONG AS YOU KEEP ON AMUSING ME, YOU CAN USE TOKIDAMARI AS MUCH YOU WISH
I'm not Oohime's ally.
If I pull down her mood, I'll end up just like Noa.
But, I can't turn back now.
I can't stop drowning in my sins.
!!
... I'M SORRY NOA...

JUST KEEP NOA LIKE THIS.
.....
.....

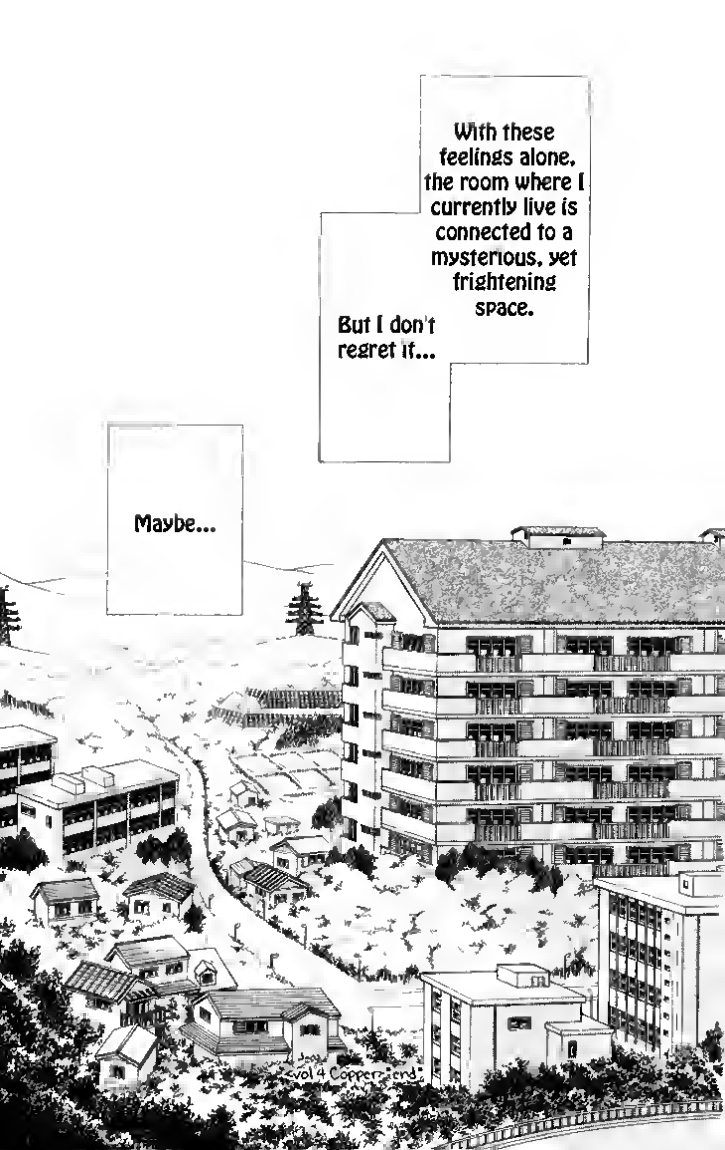

for me, she isn't a woman....
Even so, I still like Ryou-senpai!! I won't give up!!

HEY HEY
I HEARD THAT THE NEWS ABOUT "NOA WENT MISSING" IS REAL
EEH? AS I THOUGHT
SHE OFTEN SKIPS CLASSES, BUT IT HAS ALREADY BEEN 1 WEEK SINCE I HAVE LAST SEEN HER, IT'S REALLY WEIRD
I HEARD HER PARENTS ASKED THE POLICE TO HELP THEM SEARCH FOR HER
I HEARD THAT FROM THE STUDENT AFFAIRS
HEE, I WONDER WHAT HAPPENED DID SHE RUN AWAY FROM HOME?
IT'S IMPOSSIBLE, ISN'T IT?
ASIDE FROM SKIPPING CLASSES, SHE ALWAYS STICKS AROUND RYOU..
SPEAKING OF RYOU.
.....


EVEN THOUGH NOA ISN'T AROUND, HE'S JUST THE SAME AS ALWAYS
WELL, HE HAS NEVER BEEN 'A GUY WHO NEVER GETS A GIRL' ANYWAY
HE HAS ALSO NEVER BEEN REALLY OBSESSED WITH SOMEONE EITHER. .
HEY, RYOU. ARE YOU NOT WORRIED AT ALL ABOUT NOA?
EH? AAH
I'M WORRIED, OF COURSE. I WONDER WHAT HAPPENED.
BUT I'M NOT REALLY PLANNING ON SEARCHING EITHER. .
IS IT THAT YOU'RE BUSY WITH YOUR WORK?

THE BEST RIVAL IS THE ONE WHO UNDER-STANDS ME.
Someday I will....
Friendship Scans
But someday...
....For now,
this is fine...

I like Ryou-senpai.
I want to be right beside senpai...


With these feelings alone, the room where I currently live is connected to a mysterious, yet frightening space.
But I don't regret it...
Maybe...
vol 4 Copper-end:

刻だまりの姫①

プチコミックフラワーコミックスα

2008年11月15日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　篠原千絵

発行者　横田清

「プチコミック」2008年4月号、6月号～9月号掲載作品
連載担当者／小熊潤一、岡田真弓
単行本編集責任者／小熊潤一
単行本編集者／岡田真弓、生島浩志(由木デザイン)

発行所　株式会社 小学館
〒101-8001　東京都千代田区一ツ橋2の3の1
TEL 販売03(5281)3556 編集03(3230)5673

印刷所　大日本印刷株式会社

書店本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局 TEL 0120-336 082

●本書の全部または一部を無断で複製、転載、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を お求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）TEL 03-3401-2382の許諾を受けてください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けております。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S132048 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
書発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

©Chie Shinohara 2008

PRINTED IN JAPAN

ISBN978-4-09-132048-3